

# Комплексная реабилитация лиц, переживших ПЫТКИ



Содержательное руководство

---

# **Комплексная реабилитация лиц, переживших пытки**

## **Содержательное руководство**

**Инструкция по проведению  
5-ти дневной тренинг-программы  
Организации Свобода от Пыток  
«Комплексная реабилитация»**



## Финансируется и поддерживается Европейской Комиссией

Настоящая публикация подготовлена в рамках проекта Международной тюремной реформы «Укрепление институтов и создание потенциала гражданского общества по борьбе с пытками в 9 странах СНГ».

Эта публикация была подготовлена при финансовой поддержке Европейского Союза. Содержание этого документа является исключительной ответственностью Международная тюремной реформы и ни в коем случае не может рассматриваться как отражение позиции Европейского Союза.

### Создатели:

Организация Свобода от Пыток, ранее известная как Медицинский Фонд Помощи Жертвам Пыток

Создатель и разработчик программы: Тина Пёеар

При участии Линн Макмиллан, Линн Хилтц и Ханны Рутледж

Тренинг-программа разработана в рамках партнерского проекта с Международной тюремной реформой по предупреждению пыток в странах СНГ

© авторские права “Свободы от пыток.” Октябрь 2011. Все права защищены.



# Содержание

<b>Введение</b>	6
<b>Глава 1 – Понятие комплексной реабилитации</b>	9
1. Общий обзор	9
2. Теория	9
А. Для чего необходима комплексная реабилитация?	9
Б. Что такое комплексная реабилитация?	9
В. Подход, основанный на правах человека	11
3. На практике	13
Конкретная ситуация: Асатур	14
4. Правосудие и реабилитация	16
Пример: Перу	17
Пример: Канада	18
Пример: Непал и Индия	19
Пример: Западный берег реки Иордан	21
Пример: Юго-Восточная Азия	23
5. Этические проблемы, которые следует принять во внимание	24
6. Вывод	25
<b>Глава 2 – Реабилитация как право</b>	26
1. Общий обзор	26
2. Теория	27
А. Право на реабилитацию	27
Б. Обязанности государства	27
3. Важность статьи 14	30
А. Преимущества поиска справедливости	30
Б. Преимущества компенсации	31
4. Международные стандарты и местное законодательство	32
Пример: Казахстан	34
Пример: Армения	34
5. Реальность реабилитации как права	35
А. Дилемма правосудия	36

Б. Препятствия к реабилитации	38
Примеры: Великобритания	38
6. Наша роль в пропаганде комплексной реабилитации	40
А. Медицинский аспект	40
Б. Клинический аспект	41
В. Юридический аспект	41
Г. Данные клиентов	41
7. Борьба за право на реабилитацию – роль переживших пытки	42
8. Дополнительные материалы	43
А. Отказ в правосудии	43
Б. Дополнительное чтение	44
9. Вывод	53
<b>Глава 3 - Реабилитация как процесс</b>	<b>55</b>
1. Общий обзор	55
2. Теория	55
А. Комплексная реабилитация как процесс	55
Б. Междисциплинарная работа	56
В. Гражданская деятельность лиц, переживших пытки — как помочь им вновь обрести голос , примеры	58
Г. Безопасность сотрудников, самопомощь и здоровье	62
3. Комплексная реабилитация: что и как?	63
4. На практике/реальные случаи	64
А. Практические аспекты комплексной реабилитации организации Свобода от пыток (СоП), примеры	64
Б. Реабилитация в контексте вашей страны, примеры	72
В. Психотерапевтическое лечение травмы	73
Г. Услуги комплексной реабилитации	75
5. Этические вопросы, которые необходимо учитывать	76
6. Дополнительные материалы	77
Пример из практики: дело Али	77

<b>Глава 4 – Просветительная деятельность и адвокация</b>	<b>78</b>
Общий обзор	78
Теория	78
А. Сотрудники отдела политики и адвокации	78
Б. Сотрудники отдела кампаний	79
В. Исследователи	79
Г. Сотрудники, работающие с местным населением	79
Д. Обучение и повышение компетенции	80
Пример: организация Свобода от пыток	81
3. Обеспечение соответствия проводимой общественной работы интересам жертв пыток	83
Пример	84
4. Этические вопросы	85
5. Заключение	88

---

## Введение

### “Мы — люди, а не муравьи, которых можно раздавить как каких-то ничтожеств”

*Клиент организации Свобода от пыток, переживший пытки*

0.1 Жертвы пыток — это люди, которые пережили такой ужас, который никто не должен был бы испытать за целую жизнь. Однако, их страдания не всегда приходят к концу с окончанием пыток. Возвращение в общество может быть болезненным и трудным процессом, хотя восстановление возможно.

Как профессионалы, работающие с лицами, пережившими пытки, мы делаем всё возможное, чтобы помочь людям восстановить свою жизнь, а также физическое, эмоциональное и психологическое здоровье, которое было отнято пытками.

0.2 Содержание данного руководства основано на *Комплексной реабилитации* — учебном семинаре, проведённом в 2011 г. организацией *Свобода от пыток* по просьбе организации *Международная тюремная реформа* (PRI).

0.3 В настоящем руководстве теория совмещается с практическими примерами. Руководство включает в себя вопросы для обсуждения, а также комментарии и оценки участников учебного семинара по комплексной реабилитации 2011 г. Мы надеемся, что руководство вдохновит вас и даст вам новые идеи, которые вы сможете применить в вашей работе с жертвами пыток у себя в стране.

### Причины проведения тренинга

0.4 PRI привлекла организацию *Свобода от пыток* для разработки и проведения недельного учебного семинара, посвящённого комплексной реабилитации лиц, переживших пытки. Данный тренинг является частью более крупной программы по предотвращению пыток, проводящейся PRI в 9-ти странах СНГ.

0.5 Наши цели — реабилитация жертв пыток, предотвращение пыток и, со временем, полное искоренение практики пыток. Для достижения этих амбициозных, но необходимых, целей потребуется сочетание давления со стороны международного сообщества, работы правительств и бдительности гражданского общества. Проект PRI будет, по большому счёту, сосредоточен на развитии, укреплении и поддержке ряда механизмов и институтов, направленных на борьбу с практикой пыток.

0.6 Установлено, что гражданское общество не обладает должной компетенцией для принятия эффективного участия в подобной деятельности по предотвращению пыток и реабилитации жертв. В связи с этим, проект PRI включает в себя модули, посвящённые проведению тренингов и обмену опытом с тем, чтобы расширить возможности гражданского общества в сфере поддержки и продвижения программ комплексной реабилитации. Организация *Свобода от пыток* взяла на себя обязательства по осуществлению тех аспектов проекта PRI, которые имеют отношение к реабилитации. Наши мероприятия и тренинги основаны на существующих международных моделях передовой практики, которые опираются на понятие “реабилитации” как **права** и как

**процесса.** Право жертв пыток на “средства для возможно более полной реабилитации” распространяется не только на юридические услуги, но также и на медицинские, психологические и социальные.

## Участники учебных семинаров

0.7 Семинары были специально разработаны для мультидисциплинарных групп. В них приняли участие профессионалы в области права и клиницисты: юристы, правозащитники, врачи, психологи, психотерапевты и социальные работники. Все участники, вне зависимости от области знаний, профессии, места работы должны были продемонстрировать следующее:

- приверженность защите прав человека, в особенности, относительно предотвращения пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения;
- опыт эффективной работы, направленной на предотвращение пыток и/или реабилитацию жертв пыток;
- опыт проведения учебных или просветительных мероприятий по правам человека, таких как тренинги, семинары, общественные кампании, адвокатура и мониторинг;
- наличие необходимых полномочий, масштаба, компетенции/возможностей для практического применения в своей работе знаний и навыков, полученных на тренинге;
- возможность оказать прямое влияние на развитие реабилитационных услуг на местном уровне благодаря занимаемому участником посту;
- опыт работы в мультидисциплинарной команде;

- готовность принимать участие в предварительных или оценочных опросах, которые имеют отношение к исследованиям, проведенным в рамках проекта.

0.8 В семинаре участвовали представители 9-ти стран СНГ, которые были разделены на 3 группы по регионам. В среднем, на каждом недельном семинаре присутствовали по 9 участников — примерно по 3 из каждой страны. Их комментарии, оценки и дискуссии включены в настоящее руководство, вместе с учебными материалами, которые использовались на семинаре.

## Общие цели тренинга/семинара

0.9 Общая цель: продвижение комплексных и всесторонних реабилитационных программ, основанных на существующих моделях международной передовой практики.

0.10 Общие учебные цели — к завершению пятидневного мероприятия участники смогут:

1. дать определение комплексной реабилитации;
2. определить ключевые компоненты, необходимые для обеспечения комплексности и всесторонности реабилитационной модели, а также отвечающей нуждам жертв пыток в местах;
3. оценить отношение между защитой, правосудием и реабилитацией;
4. дать оценку предлагаемым моделям комплексной реабилитации и подходам к ней в правовых и клинических сферах, на основании существующих моделей международной передовой практики;
5. проанализировать местный и национальный контекст своей работы, а



также существующие возможности и ограничения, которые могут способствовать или препятствовать применению моделей комплексной реабилитации;

6. оценить существующее национальное и региональное законодательство в свете международных стандартов;
7. связать комплексные и всесторонние подходы к реабилитации со своим национальным контекстом;
8. исследовать/рассмотреть как их собственная работа по реабилитации может в большей степени проходить с участием лиц, переживших пытки, а также как подключить голоса жертв пыток;
9. определить, какие лица, специалисты и службы необходимы в качестве партнеров или связующего звена для того, чтобы предоставляемые участниками реабилитационные услуги были комплексными и всесторонними.
10. разработать контекстно-обусловленный план для продвижения программ комплексной и всесторонней реабилитации на местном уровне.

## Терминология, используемая в настоящем руководстве

0.11 В организации *Свобода от пыток* жертвы пыток часто называются “лицами, пережившими пытки” или “пережившими.” В контексте реабилитации, жертвы именуются нами “клиентами.” Мы понимаем, что не каждый человек, который испытал пытки, чувствует себя “пережившим” их, и советуем тем, кто испытал пытки, использовать те термины, которые они считают наиболее подходящими при обсуждении собственного опыта. Однако, в *Свободе от пыток* мы остановились на термине “переживший”, поскольку сам факт того, что человек остался в живых, означает, что он “пережил” пытки. Человек, переживший пытки, может быть все еще крайне уязвим и травмирован, но мы полагаем, что очень важно признать ту огромную силу и храбрость, которая требуется для того, чтобы пережить пытки.

0.12 Настоящее руководство посвящено реабилитации лиц, переживших пытки. Однако, большинство того, что касается клинической стороны реабилитации, также относится к лицам, пережившим другие виды экстремального насилия.

# Глава 1

## Понятие комплексной реабилитации

1. Общий обзор

на существующих моделях

2. Теория

международной передовой практики

А. Для чего необходима комплексная реабилитация?

Б. Что такое комплексная реабилитация?

В. Подход, основанный на правах человека

3. На практике

Рассмотрение конкретного примера, практический анализ, обсуждение

4. Правосудие и реабилитация

Рассмотрение конкретного примера, практический анализ, вопросы

5. Этические проблемы, которые следует принять во внимание

6. Вывод

## 1. Общий обзор

### 1.1 К концу Главы 1 читатели смогут:

- Дать определение реабилитации
- Опознать ключевые компоненты, необходимые для того, чтобы сделать реабилитационные модели комплексными по своему воздействию и способными обеспечить как права, так и потребности лиц, переживших пытки, на местах
- Оценить взаимосвязь между защитой, правосудием и реабилитацией
- Оценить существующие и предлагаемые комплексные подходы к реабилитации в юридическом и клиническом секторах, основанные

## 2. Теория

### А. Зачем нужна комплексная реабилитация?

1.2 Задача пыток – “уничтожить” человека, не доводя его до смерти. В то время как пытки используются для того, чтобы сломать и разрушить человеческую личность, целью реабилитации является помощь в том, чтобы снова “собрать” ее. Пытки производят такой разрушающий эффект, что человек, переживший их, может нуждаться в помощи на многих уровнях для того, чтобы эффективно построить свою жизнь заново. Комплексная реабилитация учитывает разнообразные и комплексные нужды лиц, переживших пытки. В этой образовательной программе рассмотрены многие составляющие комплексной реабилитации.

### Б. Что такое комплексная реабилитация?

1.3 Образ каната может быть подходящей аналогией комплексной реабилитации. Канат сделан из сплетенных вместе веревок. Под сильным натяжением отдельная веревка может порваться, канат же намного прочнее, чем отдельная веревка. отдельных веревок, сплетенных вместе, смогут выдержать больший вес.

1.4 Комплексное понятие реабилитации включает в себя следующие составляющие:

- “Правосудие” или правовая
- “Исцеление” или клиническая
- “Практическая поддержка” или социальная
- “Интеграция” и “повышение осведомленности” или сообщество

#### 1.5 Задача комплексной реабилитации

- помочь жертвам пыток заново построить свои жизни и чувствовать себя опять здоровыми, защищенными и целостными личностями. Комплексная реабилитация стремится не только к обеспечению самодостаточности лица, пережившего пытки, но и возможности вернуться в общество и внести в него свой вклад.

#### Службы комплексной реабилитации

1.6 Службы комплексной реабилитации являются междисциплинарными и включают в себя врачей, психиатров, психологов, психотерапевтов, физиотерапевтов, специалистов по индивидуальной социальной работе, юристов, сотрудников социального обеспечения, педагогов, а также сотрудников, работающих с населением. Реабилитационный подход может считаться **комплексным**, когда он рассматривает человека, пережившего пытки, как единое целое, и поддерживает все его нужды. Эти нужды могут включать в себя четыре составляющие, перечисленные выше: правовую, клиническую (включает физическое, психическое и эмоциональное здоровье), социальную/практическую и общественную.

#### Подходы комплексной реабилитации (подробности см. в главе 3)

1.7 Могут быть использованы различные подходы к комплексной реабилитации.

Индивидуальный подход, примененный к человеку, пережившему пытки, будет зависеть от его индивидуальных обстоятельств и нужд. Некоторые потенциальные подходы включают:

- Терапия: психологическая консультация, поддержка (кратковременная или долговременная)
- Индивидуальная медицинская помощь, обращенная на физические травмы, облегчение боли, потерю подвижности
- Поддержка на профессиональном поприще
- Социальная поддержка
- Интеграция в общество
- Групповая работа
- Альтернативные терапии, включая:
  - Садоводство
  - Литературное сочинительство
  - Искусство
  - Музыку
  - Материнство и детство
  - Рабочие навыки
- Гражданская активность лиц, переживших пытки и их право голоса (например, сетевая программа “Высказывание жертв.” Подробности см. в главе 3)
- Юридическая помощь и поддержка в правовых вопросах.

#### Подход с участием лиц, переживших пытки (подробности см. в главе 3)

1.8 Чрезвычайно важно, чтобы работа любого индивидуального практикующего специалиста с лицами, пережившими пытки, проводилась с **участием лица, пережившего пытки.**

В силу комплексности и разнообразия нужд лиц, переживших пытки, принимающих участие в комплексной реабилитации, существует множество видов потенциальной помощи. Лицо, пережившее пытки, должно иметь возможность выбрать вид получаемой помощи.

1.9 Работа, проводимая с участием лиц, переживших пытки, переживших пытки, означает, что практикующий специалист прислушивается к жертве пыток и поддерживает ее выбор. Лицо, пережившее пытки, всегда в центре работы и играет активную роль в принятии решения относительно желаемой формы поддержки и выбора темпа работы. Лицо, пережившее пытки, должно иметь возможность контролировать количество и скорость раскрытия информации, связанной с его пытками. Пытки уничтожают любое чувство контроля у лиц, переживших их, таким образом, подход к работе с участием лиц,, переживших пытки, помогает человеку заново приобрести чувство контроля и личностного раскрепощения. Профессионал, работа которого проводится с участием лиц,, переживших пытки, поддерживает жертву пытки в изложении ее желаний и нужд, а не решает за жертву, что для нее лучше.

### **Высказывание мнения путем активной деятельности лиц, переживших пытки (подробности см. в главе 3)**

1.10 *“Это наше мнение, наши истории. Кто лучше скажет за нас, как не мы?”* - заметил жертва пыток из Чада. Предоставление жертвам пыток общественного голоса может быть чрезвычайно сильным средством воздействия на тех, кто считает, что пытки эффективны. В контексте комплексной реабилитации поддержка

активной деятельности лиц, переживших пытки, означает помощь клиентам (как бывшим, а где возможно, так и настоящим) высказаться против пыток и повлиять на лиц, принимающих решения. Голос лиц, переживших пытки важен в формировании мнения и влиянии на непосредственно влияющие на него решения.

1.11 Более того, многим жертвам пыток рассказ их историй приносит пользу. Возможность рассказать другим то, что с ними случилось, высказать мнение о том, каким может быть мир без пыток, может оказывать значительный реабилитационный эффект.

### **Человеческая личность как единое целое**

1.12 Нам как профессионалам важно помнить о том, что за ярлыком “лицо, пережившее пытки” находится человеческая **личность**. Человек в целом – это намного больше, чем пытки, которые он перенес. Важно принимать во внимание как жизнь таких людей до пыток, так и влияние, которое на них оказали пытки. Рассматривая человека более широко в контексте его жизненной истории, можно пролить свет на то, почему определенные лица были подвергнуты пыткам. Например, часто люди становятся жертвами пыток потому, что мучителями они рассматриваются как попадающие под определенные категории, такие, как пол, раса, религия, возраст, способности, сословие, культура, этническая принадлежность, образование, сексуальная ориентация, политическая активность и т.д.

### **В. Подход, основанный на правах человека**

1.13 Как мы уже обсудили, комплексная реабилитация проводится с

вовлечением междисциплинарных команд. Однако необходимо работать в единых рамках с учетом использования различных профессиональных языков, например, юристами и врачами. Подход, основанный на правах человека (ПОПЧ), предоставляет единые рамки для работы с лицами, пережившими пытки.

1.14 Подход, основанный на правах человека, представляет собой новый подход к оценке приоритетов и разработке программ, которые начались в рамках ООН и сектора международного развития.

1.15 Концепция подхода, основанного на правах, в настоящее время распространилась за пределы ООН в другие секторы, такие, как общинные группы, местные благотворительные организации, сектор здравоохранения и образования и так далее. Все больше организаций осознают пользу от включения правозащитного подхода в их работу для обеспечения целостного и всеобъемлющего характера их программ.

1.16 Правозащитный подход основан на убеждении, что каждый человек, в силу того, что он человек, является обладателем прав. Ценности подхода, основанного на правах, включают: справедливость, равенство, достоинство, уважение и вовлеченность, и не только.

1.17 В соответствии с документом Организации Объединенных Наций “Об основанном на правах человека подходе для развития сотрудничества в направлении общего понимания среди учреждений ООН” ([www.undg.org/?P=221](http://www.undg.org/?P=221), просмотрен 16/09/11), программы и услуги, стремящиеся к внедрению подхода на основе прав, должны включать следующие элементы:

1. Люди признаются основными действующими лицами в процессе

своего собственного развития, а не пассивными получателями товаров и услуг.

2. Участие является как средством, так и целью.
3. Стратегии расширяют права и возможности, а не сужают их.
4. Контролируются и оцениваются как результаты, так и сами процессы.
5. Анализ включает в себя все заинтересованные стороны.
6. Программы фокусируются на изолированных, обездоленных и отверженных людях.
7. Процесс развития локализован.
8. Программы направлены на сокращение неравенства.
9. Нисходящий и восходящий подходы используются в тесном взаимодействии.
10. Для определения непосредственных, основных и приоритетных причин проблем в области развития используется ситуационный анализ.
11. При создании программ используются измеримые цели и задачи.
12. Разрабатывается и сохраняется стратегическое партнерство с другими организациями.
13. Программы поддерживают подотчетность всем заинтересованным сторонам.

1.18 “Подход к созданию программ на основе прав человека (HRBAP) -- это подход, уделяющий равное внимание тому, что должно быть сделано, и тому, как это должно быть сделано. Такой подход часто направлен на достижение тех же целей, что и нынешние подходы развития (например, Цели развития

тысячелетия), но уделяет равное внимание процессу, выбранному для достижения этих целей, и достижению самих этих целей.” (Организация Объединенных Наций. Средства и способы для подхода на основе прав человека, UNCT Вьетнам, 2009 год; доступен на: <http://hrbaportal.org/?p=3645>, (просмотрен 16/09/11)).

1.19 Процессы, которые могут помочь в достижении подхода на основе прав человека, включают:

- Создание возможности участия
- Совместное принятие решений и совместные действия (на нескольких уровнях)
- Организация
- Мобилизация
- Исследование причин, условий и соотношения сил, участвующих в изоляции, угнетении, лишении или маргинализации в рамках сообщества
- Общий анализ исследований (включение отверженных, угнетенных, лишенных или маргинализованных групп в исследования и анализ)
- Повышение уровня осведомленности/адвокация
- Поддержка и сопровождение построения отношений

1.20 Главное в подходе, основанном на правах человека - это ценность, защита и уважение достоинства человека, и признание того, что все люди обладают неотъемлемой ценностью вне зависимости от их этнической принадлежности, сексуальной ориентации, пола, религии и т.д.

Главные **принципы прав человека**, лежащие в основе правозащитного подхода, включают:

- Универсальность и неотъемлемость

- Равенство и недопущение дискриминации
- Неделимость и взаимозависимость
- Участие и вовлеченность
- Подотчетность и верховенство закона

1.21 Таким образом, правозащитный подход рассматривает:

**Права.** Какие права были нарушены или же иным образом не были соблюдены или защищены?

**Подотчетность.** Кто является уполномоченным лицом? Какие другие заинтересованные стороны должны быть вовлечены или нести ответственность, для того, чтобы способствовать реабилитации?

**Вовлеченность и недопущение дискриминации.** Были ли все услышаны? Было ли обращено внимание на нужды всех, включая те группы, что зачастую маргинализируются, например, женщины, дети и меньшинства (этнические, расовые, религиозные и т.д.)?

**Участие.** Принимают ли лица, пережившие пытки, участие в принятии решения, влияющего на их жизнь и благосостояние? Имеют ли они доступ к необходимой информации? Участие - это их право

**Расширение прав и возможностей.** Способствует ли этот реабилитационный подход самостоятельности лиц, переживших пытки, что в свою очередь придаст им большую уверенность в себе и расширит знание своих прав?

### 3. На практике

**Необходимость единых рабочих рамок: “подход, основанный на правах человека” используется в качестве рамок для анализа и оценки**

### **комплексных реабилитационных подходов.**

1.22 Ознакомьтесь со следующей ситуацией. Какие шаги вы бы порекомендовали Асатуру для того, чтобы он был реабилитирован? Какие потенциальные препятствия/риск могут ассоциироваться с этими рекомендациями? Какие преимущества имеет предлагаемый вами подход?

### **Конкретная ситуация: Асатур**

1.23 Асатур был одним из 8 человек, арестованных полицией после расследования дела о мошенничестве в их компании. Он работал в компании на протяжении 9 лет, начав с заводской линии по поточной сборке и будучи впоследствии назначен на должность начальника цеха.

1.24 Полиция арестовала Асатуру и других подозреваемых на основе отчета государственных аудиторов по внутренней налоговой проверке по подозрению в хищении средств компании.

1.25 Когда Асатур был задержан, он совершенно не знал причины своего задержания. Ему не сообщили о правовом основании задержания.

1.26 В полицейском участке он был сразу же отделен от других подозреваемых и доставлен для допроса. Трое полицейских задавали Асатуру вопросы. Они били и пинали его до тех пор, пока он не потерял сознание. В течение 11 дней его прижигали сигаретами, заставляли долгое время находиться на ногах, лишали сна, и подвергали пытке громким шумом.

1.27 Асатуру не предъявили конкретных обвинений в совершении преступления, и после 11 дней, проведенных в

полицейском участке, он был доставлен в следственный изолятор для ожидания суда. В следственном изоляторе Асатура в течение длительного периода держали в одиночной камере и не предоставляли доступа к врачу. Вследствие многочисленных побоев в области головы во время допросов Асатур стал страдать от постоянного звона в ухе, но он не получил никакой медицинской помощи в связи с этим.

1.28 После того, как следственный изолятор посетил представитель Офиса защитника прав человека Армении, Асатуру наконец-то предоставили доступ к адвокату. В конечном итоге, через 8 месяцев он был освобожден из-под стражи, но потерял работу. Его семья сильно зависела от его зарплаты и еле-еле сводила концы с концами.

1.29 Через девять месяцев после своего освобождения из следственного изолятора Асатур так и не нашел работу. Звон в ухе продолжается, поэтому он не может спать, а покалывание в правой руке не дает ему заниматься физическим трудом. Он страдает от ночных кошмаров и чувства тревоги. Его семья каждый день борется за выживание, а его старшему сыну пришлось бросить школу и пойти работать для поддержания семьи.

1.30 Другие сотрудники, задержанные полицией, также были подвергнуты пыткам и страдают подобными симптомами. Один из них связался с Асатуром, чтобы обсудить с ним вопрос о совместном найме адвоката, чтобы попытаться получить компенсацию от правительства за их пытки. Асатур не уверен, что пойдет на это, так как он не хочет причинить больше страданий своей семье, которая опасается преследования со стороны полиции из-за “причинения неприятностей.”

## Аспекты, нуждающиеся в рассмотрении

1.31 Обдумывая, как лучше всего проконсультировать Асатура, важно принять во внимание все последующие вопросы: правосудие; душевное и психическое исцеление; защита; компенсация; примирение; интеграция.

1.33 Потенциальные шаги могут включать в себя:

- Правовую защиту
- Психологическую реабилитацию
- Трудотерапию, физическую терапию
- Финансовую помощь
- Помощь в трудоустройстве

## Практический анализ: совет по реабилитации Асатура

1.34 Участники тренинга предложили следующее:

- Правовая защита
- Психологическая реабилитация, в связи со страхом Асатура давать показания
- Финансовая помощь
- Специальная мера защиты для свидетелей
- Предоставление политического убежища
- Неотложная физическая и психотерапевтическая экспертиза, согласно Стамбульскому протоколу
- Обращение в правозащитную организацию за помощью адвоката
- В случае выигрыша процесса в гражданском суде Асатур получил бы материальную компенсацию; в случае выигрыша уголовного процесса – достижение правосудия над преступниками

- Общественный мониторинг для формирования общественного мнения
- Один из участников заметил, что использование психиатрической экспертизы рискованно, так как государство может использовать медицинское заключение против клиента: после принятия решения жертву пыток помещают в психиатрическую больницу, что является эквивалентной морально-психологической травмой.
  - Обратиться за неотложной помощью к психотерапевту и психологу. Также обратиться в соответствующие НПО и местные отделения социальной защиты
  - Подать заявление в правоохранительные органы
  - Проинформировать школу сына Асатура о возможном возвращении ребенка в школу
  - Проинформировать коллег Асатура, которые также были задержаны и подвергались пыткам, что они могут обратиться за психологической помощью и составить жалобу от лица всей группы.
  - Жертве следует предоставить адвоката
- Нарушены права человека – применение пыток, нанесение вреда здоровью, отсутствие доступа к врачам и адвокату, содержание в одиночной камере
- При возможности необходимо возбудить уголовное дело, нанять адвоката, можно обратиться в коллегии адвокатов за бесплатной помощью
- Обратиться в НПО
- Озвучить проблему в СМИ



- Провести судебно-медицинскую экспертизу
- Предоставление компенсации и права на реабилитацию
- Возмещение морального и материального урона
- Восстановить на работе или трудоустроить – социальное сопровождение
- Помощь семье – восстановить ребенка в школе
- Подать жалобу в Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания ЕКПП

### Препятствия

- Страх; незнание закона; недостаток финансовых средств; поздняя судебно-медицинская экспертиза; препятствия, расставленные государственным аппаратом и процедурами
- В некоторых государствах не существует независимой экспертизы.

Примечание: Организация “Свобода от пыток” не пропагандирует эти предложения как “правильные” и единственные ответы. В конечном счете, самое главное в этом сценарии - то, что захочет сам Асатур, рассмотрев все опции.

### Обсуждение ситуации

1.35 Координаторы организации “Свобода от пыток” (СоП) и участники тренинга/делегаты (Д)

**СоП:** Важен ли факт наличия работы для Асатура, с точки зрения его реабилитации?

**Д:** Согласно закону, Асатура оправдали. Это влечет за собой право на

восстановление на работе и финансовую компенсацию за упущенное время вне работы, а также компенсацию за лечение.

**СоП:** Но правая рука Асатура не полностью функционирует.

**Д:** Необходимо назначить пенсию и инвалидность, чему может помешать отсутствие беспристрастного суда.

**СоП:** Что еще мы можем сделать для Асатура?

**Д:** Необходима работа по реабилитации, в то время как он ждет назначения инвалидности и пенсии. Также возможно содействие в предоставлении политического убежища, а также можно обратиться в НПО за квалифицированной медицинской и юридической помощью Асатуру и его семье. Однако для участия Асатура в судебном процессе, ему прежде всего необходима психологическая реабилитация

## 4. Правосудие и реабилитация

1.36 Жертвы пыток, проходящие комплексную реабилитацию, зачастую испытывают серьезные сомнения относительно правосудия. Идея правосудия часто кажется им недостижимой, так как правонарушители до сих пор на свободе, и не существует реальных путей привлечь их к ответственности (эти вопросы обсуждаются в подробностях в главе 2).

1.37 Поэтому реабилитационные инициативы должны не только принимать во внимание желания жертвы пыток, но также должны быть безопасны, и иметь непосредственное отношение к жертве, ее семье и общине. Они должны быть реалистичны и отражать комплексное мышление.

## Креативные инициативы продвижения комплексной реабилитации

1.38 Следующие примеры, собранные со всего мира, демонстрируют широкое разнообразие подходов к реабилитации, сформировавшихся в силу контекстуальных ограничений, таких как: коррумпированная система правосудия, недостаток возможностей для индивидуальной терапии и т.д.

1.39 Читая следующие отрывки, полезно задуматься об этих программах с учетом правозащитного подхода и нашего понимания “комплексной реабилитации.”

1.40 В частности, оцените программы в контексте:

**А. Права.** Насколько хорошо эта программа обращается к определенным правам, которые были нарушены или не соблюдены/не уважались?

**Б. Подотчетности.** Привлекает ли программа главных или второстепенных уполномоченных лиц к ответственности?

**В. Вовлеченность и участие.** Каким образом учитывается мнение лица, пережившего пытки? Насколько глубоко может участвовать жертва пытки в решениях проекта, которые повлияют на его жизнь?

**Г. Расширение прав и возможностей.** Насколько хорошо способствует самостоятельности жертвы этот реабилитационный подход?

## Пример: Перу

Проект “Инициатива по Миротворчеству”, правосудие переходного периода: субъекты и деятельность (без указания даты, просмотрено 08/04/2011) <http://www.peacebuildinginitiative.org/index.cfm?pageId=1884>

## Стремление к художественному творчеству и культуре

1.41 Стремление к художественному творчеству в народе, находящее свое выражение в таких проявлениях, как театр и устные сказания, танцы и музыка, и фото- и художественные выставки, использовались общинами и НПО в качестве альтернативных способов обращения к воспоминаниям о прошлом, как дополнение или содействие переходным процессам правосудия.

Процессы, основанные на искусстве, могут служить в качестве креативных методов для работы с неразрешенными эмоциональными проблемами и конфликтуемыми друг с другом историями, а также способствовать развитию новых подходов, которые могут повлиять на целое общество.

1.42 В Перу, группа “Grupo Cultural Yuyachkani” (слово на языке кечуа, означающее “Я думаю/Я вспоминаю”), работающая совместно с Комиссией истины и примирения, осуществила “программу помощи в сообществах, в которых Комиссия проводила открытые слушания дела и оказала помощь в осуществлении трудной задачи по воссозданию картины войны и воспоминаний о войне.” 37 Их пьеса под названием “Мария Кучийо” была исполнена на месте первого слушания в Уаманга, а члены труппы слушали истории и собирали свидетельства тех, кто пришел поделиться ими. Более поздняя работа под названием “Без названия, смешанная техника” отразила рекомендации Комиссии истины и примирения. Ее показали жертвам конфликта, которые были переселены в столицу Перу Лиму. 38 [...]

1.43 Библиография:

37. См. Противостояние Амнезии: Yuyachkani, Театральное представление, и Послевоенная реконструкция Перу;

и Arte y transformacion de conflictos: El teatro y la transformacio'n de conflictos en el Peru', изучение опыта этого театра и других мероприятий, проведенных в регионе Аякучо, месте, маиболее пострадавшем от жестокостей войны, а также месте, где впервые вспыхнула война.

38. Там же.

### **Практический анализ: изучите и оцените подход к комплексной реабилитации, основанный на примере Перу**

1.44 Участники тренинга обсудили пример Перу и предложили следующие комментарии:

#### **Сильные стороны:**

- психоэмоциональное воздействие – терапевтический лечебный эффект
- работа комиссии по установлению истины - совместная правовая и психологическая работа
- яркий пример сотрудничества государственных структур и общества

#### **Слабые стороны:**

- отсутствие обратной связи между пострадавшими и соц. работниками
- вероятность получения повторных негативных воспоминаний и эмоций
- односторонний подход

Видите ли вы другие сильные и слабые стороны этого подхода?

### **Пример: Канада**

Международный центр по вопросам правосудия переходного периода, Канада: Ссылка на Универсальный периодический обзор Совета по правам

человека ООН, 4-ая сессия: 2-13 февраля 2009 года, 08/09/2008 [Отрывок]

[http://www.ictj.org/static/UPR/UPR\\_Canada\\_ICTJ\\_\\_September\\_2008.pdf](http://www.ictj.org/static/UPR/UPR_Canada_ICTJ__September_2008.pdf)

(просмотрен 16/09/11)

### **Компенсация за прошлые злоупотребления**

1.45 Недавно Канада сделала шаги по исправлению прошлых злоупотреблений по отношению к аборигенам через систему Индейских школ-интернатов, которая более ста лет работала над подавлением культурной самобытности и родного языка детей аборигенов, а также часто подвергала их физическому и сексуальному насилию (началось в 1874 г; последняя школа закрылась в 1996 г). За годы судебных процессов и переговоров с группами аборигенов, церквями и правительством, Канада согласилась создать компенсационный фонд для бывших учеников интернатов. Соглашение об урегулировании претензий бывших учащихся школ-интернатов для индейцев (IRSSA) вступило в силу в сентябре 2007 года. Это соглашение предусматривает финансовую компенсацию, учреждение комиссии по установлению истины и дополнительные терапевтические мероприятия в отношении бывших учеников интернатов.

- Общие выплаты (СЕР) - единовременная компенсация для бывших учащихся школ-интернатов, признающая ущерб, причиненный в школах-интернатах. Бывшие учащиеся, которые провели хотя бы часть учебного года в школе-интернате, имеют право на компенсацию в размере 10 000 канадских долларов, плюс 3 000 канадских долларов за каждый последующий год. 1,9 млрд. канадских долларов было выделено для оказания прямой

помощи бывшим учащимся школ-интернатов. С августа 2008 года правительство получило почти 95 000 заявок и выплатило компенсацию около 68 000 бывшим учащимся .

- **Процесс Независимой Оценки:** доступен в дополнение к общим выплатам (СЕР), предусматривает компенсацию до 275 000 канадских долларов в связи с сексуальным надругательством, серьезными физическими издевательствами или другим насилием, которые привели к серьезным психологическим травмам.
- **Комиссия истины и примирения (TRC):** выделено 60 млн. канадских долларов для проведения пятилетней работы, предоставлен форум для того, чтобы бывшие учащиеся школы-интерната смогли поделиться своим опытом и можно было ознакомить общество с состоянием и наследием школ-интернатов для индейцев.
- **Исцеление:** 125 млн. канадских долларов было пожертвовано в Фонд Исцеления аборигенов для инициатив, имеющих отношение к памяти и духовному возрождению. Церкви, которые приняли участие в процессе оказания помощи учащимся школ-интернатов, жертвуют 100 млн. канадских долларов наличными и предоставят свои услуги.
- **Увековечивание:** 20 млн. канадских долларов было выделено для увековечивания памяти о наследии школа-интернатов для индейцев.

1.46 Правительство также принесло официальные извинения аборигенным группам, на жизнь которых повлияли школы-интернаты. Извинения были принесены во время торжественной сессии канадской палаты общин,

состоявшейся 11-го июня 2008 года. В своих извинениях правительство признало следующее:

- Школы-интернаты для индейцев разлучали детей с их семьями, преследуя цель оторвать их от их культурной среды и принуждая их ассимилироваться в доминирующее общество.
- Деятельность школ-интернатов для индейцев была основана на принципе, что доминирующее общество стояло выше аборигенного, которое должно было быть полностью искоренено в каждом ребенке-аборигене. И в действительности, школы-интернаты для индейцев намеревались “убить индейца в ребенке.”
- Школы-интернаты для индейцев запрещали аборигенам применять их культурные обычаи и старались подавить их язык.
- Школы-интернаты для индейцев не выполняли основных обязательств по отношению к студентам, включая медико-санитарную помощь и полноценное питание, что приводило к смерти и болезням.
- Школы-интернаты для индейцев имели длительное негативное влияние на культуру, наследие, на языки аборигенов, а также на благосостояние отдельных учеников, прошедших через интернаты.

## Пример: Непал и Индия

Журнал о пытках, том 21, “Юридические услуги: Установившаяся, перспективная и новая практика”, Регина Герман, J.D.\* & Leslie E. Ve’lez, J.D. \*\*

<http://www.irct.org/Admin/Public/DWSDownload.aspx?File=%2fFiles%2fFile>

*r%2fTortureJournal%2f21\_03\_2011%2fLegal\_services\_Torture1-2011.pdf*

(просмотрено 19/09/11)

### **Междисциплинарный подход**

1.47 Центр помощи жертвам пыток в Непале (см. библиографию 5 в конце данной статьи) оказывает помощь жертвам пыток, преследуя преступников по закону и добиваясь выплаты компенсаций. Программа также предусматривает услуги в области психического здоровья. Изучив программу, которая проводится для оценки широкого спектра симптомов, включая функциональность и инвалидность, авторы предположили, что предоставление междисциплинарных услуг жертвам пыток, включая психическое здоровье, базовое медицинское обслуживание и возможность получения правовой помощи влечет перенесенной несправедливости, исправит психиатрические симптомы, неспособность к нормальному функционированию и инвалидность в большей степени, чем в контрольной группе, получавшей только психообразовательные сеансы.

1.48 Авторами было обнаружено несколько ограничений: период исследования был ограничен пятью неделями и, неизвестно, была ли оказана правовая помощь еще в каких-то случаях. Кроме того, чувство несправедливости у одного из лиц, относящееся к недостаточности оказания правовой помощи в результате травмы, оказалось не зависящим от психиатрических проблем фактором (ссылка 5). Однако исследователи сделали заключение, что междисциплинарный подход, который включал юридические услуги в условиях лечения в естественной среде, был несколько более эффективным

в отношении снижения соматических симптомов и инвалидности и улучшения субъективного самочувствия и функционирования в сравнении с только психо-образовательными сеансами (ссылка 5). Терапевтический эффект поиска справедливости посредством средств правовой защиты не требует положительного правового исхода.

1.49 Так же как и в случае Непала, междисциплинарный подход (психо-юридический) к лечению лиц, переживших пытки, был применен Jananeethi, организацией по защите прав человека в Индии. Данный подход был охарактеризован как подход, ориентированный на клиента, и охватывал следующие междисциплинарные услуги: 1) когнитивно-поведенческие консультации, 2) знакомство клиентов с их законными правами, и 3) поиск справедливости посредством судебных процессов (ссылка 5). Общей целью настоящего исследования было увеличение уровня информированности лиц, переживших пытки, об их законных правах и правах человека, а также поддержка их самостоятельной и коллективной борьбы за правосудие. В отличие от главной цели непальского исследования, в котором эффективность измерялась улучшением в психиатрических симптомах, функционировании и инвалидности, эта главная цель ставила ударение на результатах доступа к правосудию в междисциплинарном подходе.

1.50 Доступ к правосудию в случае Индии был представлен во многих формах, включая юридическое обучение, прямую правовую защиту, а также поощрение в коллективном принятии участия в системной защите. Персонал Jananeethi использовал “метод признаний”, разработанный в Чили во время военной диктатуры

в 1970 году, который предполагает, что общественные свидетельские показания относительно прав человека не только служат средством для того, чтобы добиться справедливости, но и представляют собой обновляющий, положительный, приводящий к переосмыслению ситуации опыт для жертв (ссылка 5).

1.51 Однако, данное исследование признало “абсурдные задержки в процессе правосудия” в Индии.5 Урегулирование дел о правах человека в Индии остановилось в цикле задержек и пренебрежении правовой системой(ссылка 5). Более того, неудивительно, что некоторые из лиц, переживших пытки, все еще испытывают трудности в преодолении стресса и другие психологические нужды (ссылка 5), более того, безнаказанность могла помешать исцелению лиц, переживших пытки (ссылка 5). Несмотря на все эти проблемы, исследование показало, что психо-правовой подход расширил права и возможности лиц, переживших пытки, по мере того, как поднималась их самооценка и расширялись знания о правовой системе. (ссылка 5) Урок, извлеченный из данного исследования, который согласуется с заключением, приведенным в исследовании по Непалу, говорит о том, что поиск правосудия через средства правовой защиты приводил к исцелению лиц, переживших пытки, даже в тех случаях, в которых не было никакого положительного правового исхода. [...]

1.52 Библиография 5: Tol WA, Komprow IH, Jordans MJD et al. Краткое описание междисциплинарного подхода к лицам, перенесшим пытки, в Непале: сравнительное натуралистическое исследование. Int J of Soc Psychiatry 2009; 55(1):39-56.

1.52 Reference 5: Tol WA, Komprow IH,

Jordans MJD et al. Brief multi-disciplinary treatment for torture survivors in Nepal: a naturalistic comparative study. Int J of Soc Psychiatry 2009; 55(1): 39-56.

## Пример: Западный берег реки Иордан

Центр по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки (TRC), наши программы: лечение и реабилитация, без указания даты [получили последний доступ 08/04/2011]

<http://trc-pal.org/en/Views/ViewDetails.aspx?pid=569>

**(просмотрен 08/04/2011)**

## Подход, ориентированный на общину

1.53 Программа по лечению и реабилитации – это главная программа Центра по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки. Данная программа предусматривает предоставление комплексных медицинских, психиатрических и психосоциальных услуг жертвам пыток и организованного насилия, а также их семьям. Клиническая группа Центра по лечению и реабилитации жертв пыток является междисциплинарной, что позволяет предоставить ряд комплексных подходов лечения к каждому клиенту в отдельности. Личный и всесторонний план лечения разработан для каждого клиента таким образом, чтобы он лучше всего отвечал его/ее требованиям, включая психологические, социальные и медицинские услуги. Этот комплексный подход играет важную роль для общей эффективности лечения, так как очень трудно добиться успеха в одной сфере при игнорировании другой. Целью Центра по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, является разработка

и внедрение специализированной программы по пыткам и реабилитации для предоставления необходимых услуги эффективным путем.

1.54 Центр по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, осуществляет свою деятельность либо в центральных офисах, либо по программе работы с населением на местах. Медико-санитарные сотрудники могут осуществлять визиты на дом, предоставляя психосоциальную помощь жертвам пыток и организованного насилия, а также их семьям. Более того, подход к психологическому здоровью, ориентированный на общину, применяемый Центром по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, делает акцент на установление контакта не только с отдельными клиентами, но и с их семьями и соседями в целях увеличения уровня осведомленности и информированности, уменьшения клейма позора и усиления поддержки и ресурсов, доступны тем, чье психическое здоровье было подорвано.

1.55 Кто подпадает под программу оказания помощи? Центр по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, предоставляет психосоциальные услуги не только ранее находившимся под стражей, но и их семьям. Программа помощи, осуществляемая Центром по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, также предусматривает оказание помощи потерпевшим от разрушения домов, осад, рейдов, комендантского часа, артиллерийских обстрелов и бомбежки, а также лицам, понесшим тяжелые утраты, и жертвам организованного насилия. Ко всем клиентам в Центре по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, применяется подход с целью идентификации и лечения длительных симптомов травмы.

1.56 Используемые методы: Наиболее обычный метод, используемый по отношению к нашим клиентам, включает следующее: индивидуальная психотерапия; краткосрочная динамическая психотерапия; когнитивно-поведенческая терапия; психо-образование; психофармакология; протоколы психоэмоциональных критических ситуаций; подробный доклад; нейтрализация; демобилизация; методика релаксации и решения проблем; семья; группа; искусство и игра; психодинамика; психотерапия; поддерживающая психотерапия; описательная терапия; травмо-ориентированный подход; EMDR (Психотерапия эмоциональных травм с помощью движений глаз); SEC (сдерживание соматического опыта).

1.57 Команда лечебного воздействия Центра по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки хорошо обучена и применяет различные подходы по отношению к своим клиентам в офисах Центра по лечению и реабилитации лиц, переживших пытки, и их семьям. Эти подходы обычно используются в качестве индивидуальной терапии и/или групповой терапии. Каждая группа терапевтов использует один или два из этих подходов, в зависимости от того, какими подходами они владеют.

### **Практический анализ: Изучение и оценка подхода к комплексной реабилитации, основанного на примере Западного берега реки Иордан**

1.58 Участники тренинга обсудили пример Западного берега реки Иордан и предоставили следующие комментарии:

#### **Сильные стороны:**

- широкий спектр услуг для лиц, переживших пытки

### Слабые стороны:

- отсутствие правовой помощи пострадавшим и их семьям
- недостаточно широкий спектр социальной помощи (например, восстановление на работе, обучение, трудоустройство, предоставление жилища, пособия)
- терапевтическое лечение было проведено, но не упоминается оказание правовой помощи, проведение судебно-медицинской экспертизы
- отсутствие комплексного подхода
- нарушенные права жертвы пыток не были полностью восстановлены.

Согласны ли вы с этим? Можете ли вы определить другие сильные и слабые стороны этого подхода?

### Пример: Юго-Восточная Азия

Цифровая лаборатория,

Проект живой памяти

<http://sea.lib.niu.edu/inst/living.html>  
(ссылка больше не доступна)

#### Живая память

1.59 Несколько лет тому назад двери тюрем в Индонезии и Восточном Тиморе открылись для того, чтобы выпустить тысячи восточно-тиморских националистов, которые были подвергнуты заключению из-за оказания поддержки 24-летней борьбе за независимость их страны.

1.60 [...] Бывшие заключенные создали организацию *Associaç, a~o dos ex-Prisioneiros Polí'ticos de Timor-Leste* (Ассоциация бывших политзаключенных Восточного Тимора, ASEPPOL), и

установили, что в Восточном Тиморе около 10 000 человек подверглись заключению. Многих из них пытали. Бесчисленное количество людей погибло в тюрьмах или бесследно пропало. Это отразилось на семьях и широком круге друзей каждого заключенного. Они переживали разлуку с жертвой, они знали, что он или она страдает. Они страдали от потери кормильца, боялись стигматизации и политического преследования, возникшего в результате таких отношений. Особенно тюремное заключение членов семьи отражалось на детях.

1.61 Работа осуществляется совместно с ASEPPOL. Целью Проекта Живой Памяти является создание видео архива, основанного на интервью с бывшими заключенными. Частично воодушевленный фондом Стивена Спилберга "Визуальной истории жертв Холокоста" (Shoah Visual History Foundation), проект предусматривает сбор, хранение и внесение в каталог свидетельских показаний политзаключенных, которые будут сохранены для будущего поколения как часть национального наследия Восточного Тимора. Архив будет также доступен в любых форматах в качестве образовательного и информационного источника на национальном и международном уровне.

1.62 Интервью будут составлены таким образом, чтобы выявить влияние заключения на здоровье бывших заключенных, создавая тем самым бесценную базу данных для того, чтобы спланировать стратегии лечения, особенно, лиц, переживших пытки.

1.63 Проектом Живой Памяти в Восточной Тиморе, который предоставляет видео и фотографии бывших заключенных в Восточном Тиморе, руководит Джилл Джоллифф.



### Практический анализ: изучение и оценка подхода к комплексной реабилитации, основанного на примере Юго-Восточной Азии

1.64 Участники тренинга обсудили пример Юго-Восточной Азии и предоставили следующие комментарии:

#### Сильные стороны:

- Освобождение заключенных
- Возможность реабилитации
- Свобода собраний
- Свобода слова
- Сохранение в памяти свидетельств о пропавших без вести
- Собрание доказательств
- Предотвращение пыток в будущем путем создания фильма
- Создание доступного архива
- Голос лиц, переживших пытки, был услышан
- Описание реальных фактов
- Недискриминирующий подход и вовлечение
- Образовательное воздействие
- Доказательства, которые могут быть использованы для формирования мнения о преступности
- Медицинские аспекты программы
- Исследование влияния программы на бывших заключенных

#### Слабые стороны:

- Презумпция невиновности - если суд не примет определенного решения, то фильм может негативно повлиять на невиновных, поэтому предпочтительна система, включающая лишь судебный процесс.
- Приняты ли меры по наказанию виновных?

- Доступ к архиву – подход неиндивидуальный; отсутствует защита определенных прав жертв. Отсутствие связи с комплексным подходом, так как он не отвечает индивидуальному праву жертвы пыток высказаться против пережитых пыток.
- Наличие риска, что бывшие жертвы станут жертвами снова.
- Отсутствие попыток привлечь виновных к ответственности, так как они занимают руководящие посты

Вы согласны с этим анализом? Чего не хватает?

## 5. Этические проблемы, которые следует принять во внимание

Многие лица, пережившие пытки, чувствуют, что они не смогут восстановиться до тех пор, пока виновные не будут привлечены к ответственности. Однако может существовать напряженность между достижением правосудия и поддержкой безопасности лиц, переживших пытки, и их семей. Поиск справедливости на самом деле может подвергнуть лиц, переживших пытки, и их семьи еще большей опасности дальнейших злоупотреблений и причинения вреда, например, когда пытающий – правительство или его агент. Более того, эмоциональное и психологическое давление судебных процессов может порой стать непомерным для уже достаточно уязвимых людей, которые пережили пытки.

1.66 Лица, пережившие пытки, могут также столкнуться с проблемой отсутствия действительных функциональных исполнительных механизмов

для привлечения преступников к ответственности. Таким образом, жертвы пыток обречены на провал и ставят себя в еще большую опасность (как в смысле пошатнувшейся личной безопасности, так и в смысле психологической/эмоциональной травмы), живя при системе, которая ничего не предлагает для достижения цели.

1.67 В этой главе мы рассмотрели креативные подходы к комплексной реабилитации. Означает ли это, что при поддержке клиента в поисках креативного подхода к комплексной реабилитации (например, художественные и культурные стремления), компонент “правосудия” в понятии комплексной реабилитации ослабевает? Существует ли риск того, что мы не привлечем преступников к полной ответственности?

1.68 Мы также рассмотрели **подход с участием лиц, переживших пытки**. Подобный подход подразумевает, что все действия проходят в темпе, заданном клиентом, предоставляя клиенту выбор наиболее подходящего ему вмешательства. Но что происходит, когда мы, как профессионалы, считаем, что лицо, пережившее пытки, “не движется дальше” или избегает примирения с травмой и, таким образом, лишает себя возможности исцеления? Что мы, как профессионалы, должны делать, если мы считаем, что человек принимает неверное решение по поводу своей реабилитации и восстановления?

1.69 В этой главе мы обсудили, как **активная деятельность самих лиц, переживших пытки**, может помочь исцелить их, и как это может стать важным средством изменения общественного понятия о пытках. Но существует ли потенциальный конфликт между безопасностью/защитой лиц, переживших пытки и их активной деятельностью?

## 6. Вывод

1.70 В этой главе мы начали изучение комплексной реабилитации. Мы объяснили, что пытки глубоко и отрицательно влияют на человека, пережившего их, так как пытки созданы для того, чтобы уничтожить человека, не убивая его. Таким образом, думая о реабилитации лиц, переживших пытки, важно задуматься о междисциплинарном подходе, предлагающем различные виды вмешательств для работы с комплексными индивидуальными нуждами человека, пережившего пытки. Такой подход поддержки лиц, переживших пытки, может быть проблематичен, так как представители различных профессий могут испытывать трудности с нахождением общего языка. Подход, основанный на правах человека, предоставляет общие рамки, позволяющие совместную работу представителей различных профессий. Мы увидели, что в определенных условиях достижение правосудия в традиционном смысле может быть чрезвычайно проблематично для лиц, переживших пытки. Однако очень важно, чтобы они имели возможность исцеления и выживания. В таких случаях стоит творчески подумать об альтернативных формах правосудия и о том, как в таких ситуациях обеспечить лицам, пережившим пытки, доступ к поддержке и реабилитации. Мы также рассмотрели важность подхода к комплексной реабилитации, проводимой с участием лиц, переживших пытки, и важность того, чтобы лица, пережившие пытки, получили бы возможность вовлечения в активность. Мы рассмотрим эти идеи подробнее в главе 3.

## Глава 2

# Реабилитация как право

1. Общий обзор
2. Теория
  - А. Право на реабилитацию
  - Б. Обязанности государства
3. Важность статьи 14
  - А. Преимущества поиска справедливости
  - Б. Преимущества компенсации
4. Международные стандарты и местное законодательство
  - Примеры
5. Реальность реабилитации как права
  - А. Дилемма правосудия
  - Б. Препятствия к реабилитации
  - Примеры, обсуждение
6. Наша роль в пропаганде комплексной реабилитации
  - А. Медицинская
  - Б. Клиническая
  - В. Правовая
  - Г. Данные клиентов
7. Борьба за право на реабилитацию – роль переживших пытки
8. Дополнительные материалы
  - А. Отказ в правосудии
  - Б. Дополнительное чтение
9. Вывод

## 1. Общий обзор

2.1 К концу главы 2, читатели смогут:

- Оценить отношения между защитой, правосудием и реабилитацией
- Оценить существующие местные и региональные законодательства, учитывая международные стандарты
- Определить возможности и ограничения, способствующие или препятствующие жертвам пыток воспользоваться своим правом на правосудие и реабилитацию в местном контексте.
- Связать комплексный и всеобъемлющий правовой подход с их национальным реабилитационным контекстом.

2.2 Эта глава имеет отношение ко всем специалистам и службам, работающим с лицами, пережившими пытки, а не только к юристам. В главе рассматриваются права тех, кто пережил пытки, поэтому она исключительно важна для работы клиницистов и сотрудников по работе с населением, также как юристов и правозащитников. Запомните важность подхода, основанного на правах человека, обсуждаемого в главе 1. Обращая внимание на “права” лиц, переживших пытки, а не только на их “нужды”, мы сможем занять проактивную позицию в оказании пережившим пытки помощи по наделению их возможностями и обеспечению уважения их достоинства.

## 2. Теория

### А. Право на реабилитацию

2.3 Право на реабилитацию закреплено в статье 14 Конвенции против пыток (КПП). Возмещение ущерба, компенсация и взыскание в порядке регресса также являются частью статьи 14.

#### Статья 14

Каждое Государство-участник в своей правовой системе предоставляет гарантию того, чтобы жертва пыток получила возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации. В случае смерти жертвы в результате пытки, право на компенсацию предоставляется его иждивенцам.

Ничто в настоящей статье не затрагивает любого другого права жертвы или других лиц на компенсацию согласно национальному законодательству.

2.4 Из статьи 14 (1) очевидно, что реабилитация является главным аспектом защиты прав человека от пыток.

2.5 Поддержку и подтверждение этому праву можно найти в “Принципах и рекомендациях по защите права на компенсацию для жертв серьезных нарушений международных норм в области защиты прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права” (“Основные принципы ООН”).<sup>1</sup> Этот документ

1. Например, статья 2(3) (а) *Международного пакта о гражданских и политических правах* от 1966 года, в котором от стран-участниц требуется, чтобы они “обеспечили любому лицу, права и свободы которого нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.” Более того, право на средство правовой защиты как при общих, так и конкретных нарушениях Конвенции по правам человека указаны в *Международном пакте о гражданских и*

указывает на то, что реабилитация - очевидный компонент более широкого права жертв пыток на компенсацию.

#### В статье 18 говорится:

*“...жертвам серьезных нарушений международных норм в области защиты прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права... должна быть предоставлено полное и эффективное возмещение ущерба ... в форме: реституции, компенсации, реабилитации, сатисфакции и гарантии того, что это больше не повторится. “ (выделение наше).*

2.6 Подтверждение этому также можно найти в Законодательном акте международного уголовного суда (принят в июле 1998, вошел в силу в июле 2002) и в статье 75(1), в которой говорится что:

*“Суд устанавливает принципы, касающиеся возмещения ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию” (выделение наше).*

### Б. Обязанности государства

2.7 В этом контексте право на реабилитацию лиц, переживших пытки, связано с “правом на средство правовой защиты”, а не только с правом на здравоохранение или трудоустройство и т.п. “Право на средство правовой защиты” признается как международными<sup>2</sup>, так и регионально-политических правах (Статья 9(5) и 14)), в *Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации* (ст. 6), в *Конвенции по правам ребенка* (статья 39), в *Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания* (статья 14), в *Американской конвенции о правах человека* (статья 68 и 63(1)) и в *Африканской Хартии по правам человека и народов* (статья 21(2)). 2. Например, в статье 13 *Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод* (1950 г.) (Европейская конвенция) говорится, что: “Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей

ними<sup>3</sup> конвенциями по правам человека. Международное гуманитарное право прямо предусматривает судебное средство правовой защиты при случаях грубого нарушения, включая пытки<sup>4</sup>.

2.8 Сара Фултон, сотрудница организации Redress, в своей презентации 12-го июля 2011 года заявила, что идея средства правовой защиты напрямую связана с тем фактом, что: “Государство совершило проступок, так что оно должно сделать что-то, чтобы это исправить.” Таким образом, в то время как возбуждение уголовных и гражданских дел, с требованием

---

Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.” Также в статье 5(5) Конвенции содержится упоминание на конкретное и недвусмысленное право на средство правовой защиты в случае лишения свободы и нарушения положений статьи 5. Аналогично, в статье 25(1) *Американской конвенции о правах человека* (1969 г.) (Американская конвенция) говорится, что: “Каждый человек имеет право на простое и быстрое обращение или любое другое эффективное обращение в компетентный суд для защиты от действий, которые нарушают его основные права, признанные... настоящей Конвенцией...”

3. Женевская Конвенция (1949 г) требует от государств-участников эффективного расследования (и привлечения к ответственности) заявлений о грубых нарушениях. Смотри статьи 49 и 50 *Конвенции об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях*; Статьи 50 и 51 *Конвенции об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море*; статьи 129 и 130 *Конвенции об обращении с военнопленными* и статьи 146 и 147 *Конвенции о защите гражданского населения во время войны*. Дополнительный протокол I от 1977 года прямо предусматривает выплату компенсации жертвам пыток.

4. Женевская Конвенция (1949 г) требует от государств-участников эффективного расследования (и привлечения к ответственности) заявлений о грубых нарушениях. Смотри статьи 49 и 50 *Конвенции об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях*; Статьи 50 и 51 *Конвенции об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море*; статьи 129 и 130 *Конвенции об обращении с военнопленными* и статьи 146 и 147 *Конвенции о защите гражданского населения во время войны*. Дополнительный протокол I от 1977 года прямо предусматривает выплату компенсации жертвам пыток.

компенсации и возмещения является сравнительно простой задачей, то предоставление средства правовой защиты в контексте реабилитации не совсем просто.

2.9 Сара также отметила, что так как реабилитация является частью “права на средство правовой защиты”, как это было описано выше, государства должны что-то делать для ее осуществления: они должны предоставлять реабилитацию в соответствии с нормами местного права.

2.10 Более того, государства должны не только проектировать и принимать законы. Комиссия по правам человека в резолюции 2004/41 поддчеркивает, что национальные правовые системы должны обеспечить возмещение жертвам пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также обеспечить присуждение им справедливой и адекватной компенсации и *получение соответствующей социально-медицинской реабилитации*. В этом отношении государство *поддерживает развитие реабилитационных центров для жертв пыток*.

(выделение наше)

2.11 Таким образом, государства должны создавать условия для реабилитационных центров. Это не означает, что они обязательно должны создавать эти центры сами (Июнь, стр. 7)

2.12 “Наша страна считается демократической. Все эти международные нормы нам известны и ратифицированы нашим парламентом, но это существует лишь в теории. На практике же ситуация ухудшается. Наша работа была бы невозможна без международной финансовой поддержки, так как государство для этого ничего не делает” - участник из Грузии (Июль, стр. 7)

2.13 Создавая условия для реабилитации, государство должно не только предоставлять финансы, поддержку и благоприятную среду, но и легкий и равноправный доступ к службам социально-медицинской реабилитации, работающим с лицами, пережившими пытки.

### **Что подразумевается под понятием “по возможности полная реабилитация”?**

2.14 Существует мало указаний на то, как право на реабилитацию должно быть интерпретировано на практике. Необходимость в развитии таких стандартов очевидна. Хотя Конвенция ООН против пыток ссылается на “реабилитацию”, она не определяет сам термин. Практическая работа договорного органа конвенций ООН - Комитета против пыток – также не дает уточнений. В то время как Комитет указал, что медицинская реабилитация формирует часть любой “полной реабилитации”<sup>5</sup>, он дальше не пояснил, как должен пониматься термин. Хотя комитет конкретно определил необходимость в предоставлении медицинской и психологической терапии лиц, переживших пытки, он не поместил это напрямую в контекст “реабилитации.”<sup>6</sup>

2.15 Право на реабилитацию, указанное в Статье 14 Конвенции ООН против пыток, определяется словами: “по возможности полная...” Эти слова относятся к сфере действия данного положения и дают пояснение характера обязательств, которые Правительство должно принять, исходя из права на реабилитацию.

5. Например, рассмотрение комитетом первоначального гватемальского отчета (1995 г.) CAT/C/SR.232, пункт 22, в котором возмещение понимается как форма «моральной реабилитации». Комитет также напрямую ссылается на необходимость предоставления медицинской реабилитации семьям, члены которых пропали или подвергались пыткам.

6. Например, заключающий доклад по Турции, CAT/C/CR/30/5, пункт 123

2.16 Делегаты, участвующие в работе Конвенции ООН против пыток, выразили беспокойство по поводу того, что “реабилитация” - крайне неясное понятие. Однако, вместо определения термина, делегаты отдали предпочтение квалифицировать его посредством дополнения его фразой: “по возможности ... полная.”

2.17 В своих примечаниях к статье 14, Бюргерс и Данелиус разъяснили, какое истолкование термина предполагали делегаты, указывая, что реабилитационное лечение, включая обеспечение механических вспомогательных средств, должно быть предоставлено “настолько, насколько оно доступно.” Это, в свою очередь, наводит на мысль, что квалифицирующая фраза относится более к наличию, доступности и готовности услуг и оборудования в государстве, чем к степени, в которой пережившее пытки лицо может восстановиться. В результате, характер обязательств, возложенных на государство в отношении физического обеспечения и поддержки, является относительным, и его практический смысл, соответственно, будет неодинаковым в различных государствах, в зависимости от таких факторов, как наличие ресурсов и возможностей.

2.18 Наличие такого “относительного” компонента не является необычным в отношении экономических, социальных и культурных прав, так как они подлежат прогрессивному осуществлению. Однако, соблюдение государством своих обязанностей в соответствии с Конвенцией ООН против пыток в целом не предполагает оценки осуществления прав подобным образом.

2.19 Кроме того, Примечания к Конвенции, подготовленные Бюргерсом и Данелиусом, указывают на то, что

“если необходимо медицинское или психологическое лечение, или специальные механические вспомогательные средства, такое лечение или такие вспомогательные средства *следует* обеспечить настолько, насколько они доступны” [выделение наше]<sup>7</sup>. Это указывает на замысел авторов проекта: если реабилитационные услуги имеются в наличии и существует возможность их предоставления, то Государство должно их предоставить. Также можно заявить, что Государство не может уклониться от своей обязанности предоставить реабилитационное лечение единственно по причине нежелания выполнить ее, или, по-иному, не предоставить доступные и надлежащие реабилитационные услуги лицам, к которым оно применило пытки, отражая подразумеваемое обязательство *активно предоставлять* эти услуги по мере возможности<sup>8</sup> (выделение наше).

2.20 Подкрепление таковой интерпретации можно найти в Общем Примечании 14 Комитета по защите Экономических, Социальных и Культурных Прав, которое проводит различие, в отношении оценки обязанностей Государства в отношении права на здоровье, между нежеланием и невозможностью предоставить медицинские услуги. В результате, относительное определение во фразе должно быть истолковано как включение только ограниченной степени допустимой гибкости со стороны Государства.

7. Бюргерс, Д. Герман и Данелиус, Ганс, Конвенция ООН против пыток: Справочник по Конвенции против Пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 1988.

8. Подкрепление данного толкования можно найти в Общем Примечании 14 Комитета по Экономическим, Социальным и Культурным Правам, которое дифференцирует, с целью оценки обязанностей государства в соответствии с правом на здоровье, нежелание и неспособность предоставить медицинские услуги определенного вида. Двадцать вторая сессия, 25 апреля – 12 мая 2000, Женева, пункт 47.

2.21 Конвенция ООН против пыток не разъясняет характер и степень обязательств, которые возложены на Государство, исходя из права на реабилитацию по статье 14. Дополнительное разъяснение возможно путем анализа того, как истолкованы и применены соответствующие международные права человека и обязанности Государства<sup>9</sup>.

[выше отрывок из распечатки “Право на реабилитацию” - отрывок из “Средство правовой защиты лиц, переживших пытки, в международном праве”, Медицинский фонд помощи жертвам пыток, 2010]

### 3. Важность статьи 14 – правосудие и возмещение ущерба как компонент реабилитации<sup>10</sup>

2.22 Психологически, справедливость и возмещение ущерба могут играть значительную роль в процессе восстановления жертв пыток. Основываясь на нашем опыте и на литературе по психологии, мы можем выделить, во-первых, некоторые из преимуществ правосудия и возмещения ущерба, одним из компонентов которого является компенсация, во-вторых, общие препятствия, мешающие жертвам пыток в Соединенном Королевстве искать и получать соответствующую компенсацию.

#### А. Преимущества поиска справедливости

2.23 Правосудие и возмещение ущерба имеют широкий смысл для жертв пыток. Негативные факторы, такие

9. Ознакомление с другими положениями международного права по защите прав человека принято в качестве подхода к толкованию.

10. Д-р Нимиша Патель. Возмещение ущерба и справедливость: Клиническая перспектива. Медицинский фонд помощи жертвам пыток, май 2008 года.

как, несправедливость, отсутствие ответственности и обвинения, отказ в правосудии, равнодушие и забывчивость со стороны общества могут повлиять на здоровье жертв пыток. Потенциальные преимущества от правосудия в широком смысле:

- **Перспектива возмещения** – у большинства людей имеется потребность верить в справедливый мир – “что с хорошими людьми случаются хорошие вещи” и что, когда происходит что-то плохое, на это должен быть справедливый ответ. Правосудие – это понятие, которым мы постигаем смысл мира и наши отношения с людьми. Оно подтверждает нашу социальную идентичность как человека, ответственного за свои действия, у которого есть ценности и понятия о том, что есть правильно, а что – неправильно. Для многих жертв пыток важно **знать, что у них есть выбор**, возможность добиваться справедливости и возмещения ущерба. **Наличие доступных механизмов** само по себе может восприниматься как признание и обязательство государства обеспечить право на возмещение ущерба.
- **Процесс возмещения ущерба** может обладать терапевтическими свойствами. Однако, он же может создать значительное давление на жертв пыток, создавая ощущение ответственности за выявление и привлечение к ответу виновных. Если жертвы пыток уже эмоционально или физически уязвимы, то это может показаться им непосильным бременем и усугубить это напряжение страхом возмездия и отсутствия безопасности для себя и своей семьи.

- **Достижение справедливости в реальности** – привлечение виновных к ответственности, как отдельных лиц, так и государств, может не только дать возможность доступа к другим мерам возмещения, но также решить проблему безнаказанности, и тем самым стать ключевым компонентом предупреждения пыток.

## Б. Преимущества компенсации

2.24 Измерить вред здоровью и достоинству в денежном выражении трудно, но компенсация является важным результатом утверждения права человека, пережившего пытки. Компенсация может быть:

- **Символической, как официальное признание противоправности и ответственности за нарушения и причиненный ущерб**, а следовательно, и признание долга. Многие клиенты *Свободы от пыток* вынуждены были покинуть свои страны после пыток именно по причине их попыток разоблачить несправедливость, совершенную деспотическими режимами, и привлечь последних к ответственности. Таким образом, для некоторых клиентов любые пути к достижению возмещения могут означать возврат к тем средствам правовой защиты, в которых им было отказано, а отказ в возмещении ущерба может быть воспринят как двойная несправедливость.
- В качестве одной из форм возмещения ущерба, компенсация может обеспечить жертвам пыток **общественное признание того, что они пережили**, тем самым признавая их статус как жертв пыток,



что способствует восстановлению их достоинства, чувства самоуважения, доверия к другим и веру в мир справедливости.

- **Облегчение невзгод:** для кого-то деньги могут служить способом выйти из **нищеты и помочь тем, кто испытывает лишения, потерю трудоспособности или способность нормально функционировать** в результате насилия.
- **Процесс восстановления:** для многих участие в решении правовых проблем в рамках правосудия может быть важным фактором в процессе восстановления.
- **Усиленное чувство контроля жертвы:** процесс может **позволить жертве контролировать** возбуждение иска, взятие ответственности за руководство производственных стратегий и получение права выйти из процесса на любой стадии. Они даже могут увидеть, что виновные, привлеченные к ответственности, становятся уязвимыми ответчиками, которые должны ответить за свои действия. В результате у жертвы уменьшается чувство бессилия и беспомощности.
- **Компенсация, как и другие меры возмещения,** может восприниматься как **подтверждение общей гуманности** - общественное и официальное признание причиненного вреда и осуждение виновных лиц способствует осознанию того, что все тайное становится явным, что правда всегда выйдет на поверхность, а наследие прошлого признается и остается в памяти. Это особенно важно для тех жертв пыток, о которых было неизвестно, так как пережившие боль и страдания стали невидимыми или скрытыми, словно никто не сможет их

выслушать, словно все закрыли глаза на их страдание и боль.

- **Компенсация может символизировать победу над мучителем:** компенсация может быть символической, а деньги сами по себе могут быть менее важны. Более важно - расширение возможностей самой жертвы. Таким образом, в случае разоблачения преступников и официального установления ответственности, мучители лишаются власти и легитимности, а личность и достоинство жертвы пыток, как человека, восстанавливается.

2.25 Например:

“Справедливость говорит миру о том, что должны знать все. Каждый человек. Я хочу посмотреть в их [виновных] глаза и сказать, что то, что они сделали, было неправильно, имейте совесть. Это не мой, а ваш позор.”

Или как выразился другой клиент: “Это будет означать, что они не победят, не уничтожат меня. Они должны будут ответить за то, что они сделали, - и весь мир будет знать, что они сделали - мы люди, а не муравьи, которые могут быть раздавлены как какие-то ничтожества.”

Прежде всего, мы должны запомнить, что правосудие и возмещение ущерба представляют признание человечности и ценности лица, пережившего пытки. Один из клиентов сказал: “Чего стоят мои права человека, если меня даже не воспринимают как человека?”

## 4. Международные стандарты и местное законодательство

2.26 Международное право гарантирует то, что, по своей сути, является стремлением: лица, пережившие пытки,

имеют право на реабилитацию. Однако, по всему миру множество отдельных личностей и групп, переживших пытки, сталкиваются с проблемой невозможности использовать это право.

2.27 Для некоторых право на реабилитацию не может быть осуществлено потому, что международные нормы не инкорпорированы в их местное законодательство. Для некоторых национальное право предоставляет реабилитацию, но что происходит в реальности - это другой вопрос.

2.28 Мы рекомендуем вам исследовать, как право на реабилитацию, частично или полностью, включено в ваше местное законодательство. Как часть этого исследования, вы должны рассмотреть, насколько глубоко развито, и развилось ли вообще внедрение ратифицированной вашим государством Конвенции против пыток.

- Если даже ваше правительство ратифицировало Конвенцию против пыток, то внесло ли оно какие-нибудь оговорки к статье 14, что может указывать на нежелание выполнять обязательства по предоставлению реабилитации?
- Включают ли нормы национального законодательства, связанные со средством правовой защиты, конкретную ссылку на реабилитацию? Если да, то помогает ли право дать определение значению реабилитации? Насколько подходит это правовое определение к нашему, более широкому и комплексному, понятию реабилитации?
- Зависит ли реабилитация от признания государством лица жертвой пыток путем установления его таковым через судебные разбирательства. Считаете ли вы, что правительство серьезно

воспринимает свои обязанности по предоставлению средств реабилитации для “по возможности полной реабилитации.” Вносятся ли законы, обуславливающие ряд социальных, медицинских и практических служб, к которым, если и когда надо, будут иметь доступ лица, пережившие пытки?

2.29 Право – это лишь один компонент, но даже если закон и существует, то это не значит, что правительство будет пытаться его выполнить. Таким образом, исследуйте конкретную национальную и местную политику правительства вашей страны, относящуюся к реабилитации лиц, переживших пытки.

- Наличествует ли национальная политика, обозначающая, как государственные органы предоставляют средства для “по возможности полной реабилитации”? Накоплена ли судебная практика, могущая предоставить рекомендации по интерпретации прав? Если нет, то послужит ли стратегическое судебное разбирательство средством, которое заставит суд пояснить, как определенное право может быть более точно интерпретировано и применено?
- Отражает ли эта политика намерения создателей международных стандартов, связанных со средствами правовой защиты, т.е. доступны ли механизмы средств правовой защиты и службы всем, кто считается лицом, пережившим пытки? Или же эта показывает политика, что службы предоставляются только тем, кто был провозглашен “жертвой” судом? Другими словами, позволяет ли политика государственным и/или независимым службам первыми отбирать и оценивать потенциальных клиентов и, таким образом, решать, кто имеет право воспользоваться

реабилитационными службами, так как это входит в круг обязанностей организации? Или же клиенты, перед тем как им предоставят доступ к конкретной реабилитационной службе, должны иметь результаты судебной экспертизы и официальное письмо, признающие пытки, осуществленные данным государством?

## Пример: Казахстан

2.30 Участники обучающей программы из Казахстана изучили права и политику своей страны, связанне с правом на реабилитацию.

### Негативные стороны

- Отсутствует местная нормативная база для права на реабилитацию. В уголовном кодексе нет упоминаний на право на реабилитацию для лиц, переживших пытки.
- Малое число лиц, переживших пытки, получают компенсацию через суд.
- Большое число лиц, переживших пытки, не имеют доступ к средствам правовой защиты: барьеры в юридической системе препятствуют прогрессу.
- Значительный уровень бюрократии препятствует предоставлению услуг. Просьба лица, пережившего пытки, получить медицинскую помощь автоматически не приведет к признанию государством того, что, судя по имеющимся данным, производились пытки. Государство лишь признает факт, что лицу требуется медицинская помощь.
- Недостаток финансовой помощи для лиц, переживших пытки. Пережившие

пытки лица не знают свои права.

### Положительные стороны

- У нас имеются реабилитационные центры, в которых лицо, пережившее пытки, может искать помощь.
- У нас также есть международные организации, которые продвигают право на реабилитацию.
- Некоторые НПО предоставляют доступные юридические и медицинские услуги для лиц, переживших пытки. У нас также есть добровольцы, работающие с населением.

(следующее взято из июльского отчета, стр. 7 – внимание, отрывок процитирован в обратном порядке)

“Главная проблема в регионе Центральной Азии - это то, что закон признает право на реабилитацию только лишь после решения суда. Это отличается от международного права, где государство обязано предоставить реабилитацию, вне зависимости от решения суда”

(выписка из июльского отчета, стр. 7)

## Пример: Армения

2.31 Участники тренинга из Армении изучили право на реабилитацию в соответствии с законодательством и на практике.

### Право на реабилитацию в соответствии с законодательством

6. Армения инкорпорировала Конвенцию против пыток в местное законодательство.
7. Международные нормы имеют приоритет над соответствующими нормами местного законодательства.

В случае расхождений между международными и национальными нормами предпочтение отдается первым.

8. В Уголовном кодексе содержится статья, устанавливающая, что лицо, потерпевшее от пыток, должно быть признано таковым.

9. Жертвы могут получить компенсацию за причиненный ущерб.

### Право на реабилитацию на практике

- Обязательства государства не действуют на практике.
- Судьи иногда косвенно признают факт совершения пыток, но это не приводит к судебным процессам.
- Если суд признает, что полицейский, принявший участие в пытке, должен быть наказан, то правонарушителей обычно амнистируют.
- До настоящего времени неизвестны случаи получения реабилитации лицом, пережившим пытки.
- Для того, чтобы начать дело, лицу, пережившему пытки, нужна помощь НПО. Отдельное лицо, пережившее пытки, не сможет начать судебный процесс само по себе.
- Лица, пережившие пытки, могут пользоваться местными центрами против насилия, которые получают субсидии от США и западноевропейских стран. Государственной финансовой поддержки для этих центров не существует.

2.32 Из этих конкретных примеров можно увидеть расхождения между международными стандартами и местным законодательством. Даже если право предусмотрено государством, то оно не всегда помогает пережившему пытки лицу. Потому что

иногда государство не воспринимает право на реабилитацию как позитивное обязательство, которое оно должно соблюдать<sup>11</sup> (Позитивное обязательство – это обязанность государства совершить определенные активные действия для того, чтобы житель страны смог реализовать свое право на реабилитацию. Негативное обязательство предполагает воздержание от действий, нарушающих права человека).

2.33 Те, кто работает с комплексной реабилитацией, должны помнить, что государство должно создавать условия для предоставления “по возможности полной реабилитации.” Это требование международного права. Но самого по себе законодательства мало, государство должно обеспечить легкость доступа к медицинским, юридическим, психологическим и социальным службам, а также службам практической помощи.

## 5. Реальность реабилитации как права

2.34 Вышеупомянутые примеры показывают, что строгие национальные законы, связанные с реабилитацией, не гарантируют полной реализации данного права всеми лицами, пережившими пытки. Таким образом, существуют расхождения не только между международными стандартами и местным законодательством, но и расхождения между тем, что закреплено законом, и что происходит на самом деле на практике.

11. Подробности о позитивном обязательстве см. в Совете Европы «Позитивное обязательство по европейской конвенции по правам человека. Рекомендации по внедрению европейской конвенции по правам человека.» Январь 2007, справочник по правам человека, №7, доступен на <http://www.unhcr.org/refworld/docid/49f183a32.html>

## А. Дилемма правосудия<sup>12</sup>

2.35 Часто те, кто работают в правовом секторе, сосредоточены на достижении правосудия для того, чтобы помочь реабилитации жертвы, а также на предотвращении и снижении числа безнаказанных правонарушений. В некоторых странах многие жертвы пыток вообще не могут добиться правосудия: мы можем провести пережившее пытки лицо через судебный процесс, но мы не можем гарантировать результаты.

2.36 “Жертва оставлена на милость Европейского суда по правам человека, который переполнен делами. Таким образом, дело слушается через 4-5 лет.”

Участник тренинга, Грузия (июньский отчет, стр.8)

2.37 Для одних этот процесс может быть полезным и терапевтическим, для других – чрезвычайно тревожащим (июньский отчет, стр.9)

### 2.38 Этические проблемы, связанные с попытками добиться правосудия и возмещения<sup>13</sup>:

- Для многих жертв пыток перспектива того, что виновные когда-либо понесут наказание за насилие, кажется просто смешной, и многие считают, что нет никакой надежды на уголовное преследование и правосудие, не говоря уже о каком-либо возмещении. Для них возмещение является теоретической концепцией, академическим понятием, вне их досягаемости.

12. См. ниже часть 8 – сводка результатов исследовательских публикаций организации *Свобода от пыток*, «Отказ в правосудии», Медицинский фонд помощи жертвам пыток, Лондон, Декабрь 2009.

13. Д-р Нимиша Патель. Возмещение ущерба и справедливость: Клиническая перспектива. Медицинский фонд помощи жертвам пыток, май 2008 года.

“Вы не знаете, что такое справедливость в моей стране? [Смеется]. Это совершенно ничего не значит, когда есть коррумпированное правительство, не существует законности, в полиции одни преступники, и нет ни одного безопасного места, куда можно было бы пойти. Вам просто приходится пуститься в бега.”

- Для подавляющего большинства наших клиентов их **слабое здоровье, тяжелые травмы и незащитность после перенесенных пыток** не позволяют рассматривать или искать пути подачи исков. Многие борются за выживание для того, чтобы восстановить чувство собственного достоинства, и мысль о подаче иска даже не возникает. Лишь малое число людей, на определенных этапах своего восстановления, могут быть обладать достаточной эмоциональной устойчивостью, чтобы задуматься над способом получения возмещения. Большинство из них боятся кдалнейших эмоциональных срывов из-за необходимости переживать заново свои воспоминания в ходе судебного процесса. Большинство из них намерены сосредоточить внимание на восстановлении своего здоровья и на возврате к нормальному образу жизни.
- Те клиенты, которые в состоянии стремиться к получению возмещения, больше всего **боятся дальнейших репрессий** и озабочены **отсутствием безопасности** для себя и членов своей семьи, которые остаются в стране происхождения и подвергаются преследованиям, пыткам и другим видам жестокого обращения, поскольку сам клиент находится за пределами своей родины.

2.39 Возмещение рассматривается как бесполезное и даже опасное

стремление. Огромное чувство ответственности, подавляющее чувство вины и желание начать новую жизнь часто мешает им добиваться возмещения ущерба.

2.40 Один из переживших пытки сказал:

“На каждого человека, которого вы пытаетесь преследовать и поймать, приходится тысячи таких же – вот в чем дело – и что, вы будете ловить их всех? Будете ли вы или суд в состоянии защитить мою семью на родине, если я пойду в суд? Что будет с ними – [...] еще больше страха, еще больше пыток?”

- Те, кто, возможно, пожелает обратиться к процедуре возмещения ущерба, не обладают должными знаниями о путях или возможностях поиска справедливости и возмещения ущерба, **и боятся, что любые такие процессы, вероятно, будут затяжными, неудачными и только продлят их страдания.**
- Важен также и **социальный и культурный аспект** разоблачения. Это формирует как значение, которое жертвы пыток придают тому, что они пережили, так и реакцию семьи и общества на любое разоблачение. Например, пережив пытки сексуального характера, как мужчины, так и женщины, могут вообще не раскрыть или не раскрыть полностью того, что они пережили, из-за чувства глубокой вины и стыда, или же из страха реакции со стороны их семьи или общества – страха подвергнуться остракизму, наказанию, исключению или отвержению.
- Многие столкнулись с отсутствием правосудия или права на репарацию в стране происхождения, что привело их к поиску безопасности в другом месте. Перспектива

возвращения приводит к сильному **страху опять встретиться со своими мучителями**, многие из которых остаются на свободе, часто по-прежнему сохраняют власть, даже если произошла смена правительства или если ситуация в стране изменилась. Возможность возмещения ущерба по возвращении домой рассматривается ими как абсурдная.

“Вы не знаете, что такое в моей стране справедливость – ее просто нет. Это то, за что мы боролись, то, за что нас пытали. Вот почему я нахожусь здесь, в этой стране – и вы думаете, я могу ожидать справедливости, когда я вернусь? Нет, я скорее умру ...”

2.41 В сущности, все это **препятствует возможности получить доступ к процедуре** для обеспечения справедливости, что по сути, сводится к отказу в правосудии.

2.42 **Отказ в правосудии, и в результате - безнаказанность**, может усилить чувство беспомощности, вины и стыда, которое воздействует на веру жертв пыток в будущее и в справедливый мир. Им может казаться, что другие им не верят, что в справедливости им отказано, и что дегуманизация продолжается – как будто они недостойны человеческого обращения.

2.43 Hellena Cobban / Эллер Кобан, «Наследие коллективного насилия: руандийский геноцид и ограниченность закона», *Boston Review*, April/ May, 2002, [<http://bostonreview.mit.edu/BR27.2/cobban.html>]. См. также отклик на статью Cobban, Kenneth Roth and Alison DesForges, «Правосудие или терапия», *Human Rights Watch Editorials*, [ ]

Хотя международные документы требуют от государств обеспечения **“полного и эффективного средства**

правовой защиты”, они не могут адекватно определить, что это означает, в частности, с медицинской точки зрения.

**2.44 Соответствующие и доступные меры**, которые (в их сочетании) обращены на **степень, масштабы, продолжительность и другие временные аспекты последствия пыток, с учетом разнообразия самих жертв пыток, их уникальных обстоятельств и переживаний.**

## Б. Препятствия к реабилитации

2.45 Часто разрыв между правом и его применением обусловлен существующими в обществе факторами, препятствующими беспрепятственному доступу к соответствующим службам. Эти контекстуальные ограничения могут варьироваться в зависимости от общественного мнения, роли СМИ, недостатка квалифицированных сотрудников и недостатка знаний о правах человека.

2.46 Определите конкретные препятствия в вашем контексте, которые мешают лицам, пережившим пытки, найти, оценить и воспользоваться реабилитационными службами, включая юридическую поддержку. Существуют ли какие-либо барьеры, которые действительно мешают вам поддержать и помочь лицу, пережившему пытки?

2.47 Осознание этих барьеров - уже значительный шаг, и только осознавая их, мы сможем придумать креативные и эффективные способы преодоления этих препятствий, не дающих человеку возможности реализовать свое право на реабилитацию.

## Пример: Великобритания

2.48 Например, в Великобритании представители всех национальностей имеют право на бесплатную медицинскую помощь, а если они не трудоустроены, то они могут подать заявление на жилищную и денежную помощь в период поиска работы. Если лицо, пережившее пытки, приехало в Великобританию для соискания политического убежища, то для него имеются специальные службы, которые могут предоставить медицинскую, психологическую, социальную и практическую реабилитационную поддержку. Однако, многие из живущих в Великобритании переживших пытки лиц с трудом находят соответствующую реабилитационную помощь. Существует множество контекстуальных барьеров, включая:

- Недостаток знаний. Многие приехавшие в Великобританию не знают о существующих службах или о своем праве на помощь
- Комплексная политика. Законы Великобритании могут указывать на право на реабилитацию, но в реальности, политика, относящаяся к предоставлению лицам, не являющимися гражданами страны, прав на медицинскую и социальную помощь сложная и иногда противоречивая. Лица, предоставляющие такие услуги, зачастую не знают, кто имеет, а кто не имеет право на пользование их услугами, и ошибочно отказывают людям, которые действительно в них нуждаются.
- Практические препятствия. В Великобритании есть службы специалистов, которые могут конфиденциально предоставить помощь лицам, пережившим пытки и ищущим реабилитацию. Однако, такие службы есть не во

всех городах Великобритании. Для жертвы пыток, проживающей в той части страны, где таких специальных служб недостаточно, может быть чрезмерно сложно получить доступ к квалифицированному юристу или врачу, имеющему необходимый опыт работы с жертвами такого уровня травмы и комплексности нужд.

- Очернение соискателей убежища. Некоторые службы, которые должны предоставлять помощь соискателям убежища, им отказывают. Человек и его семья чувствуют себя лишними и не могут влиться в общину из-за чувства враждебности к ним. Беженцам может быть отказано в работе даже в случае наличия подходящей квалификации из-за расистских настроений и т.д.
- Языковой барьер. Лица, пережившие пытки, приезжают в Великобританию со всего мира и многие из них не говорят на английском языке, или же говорят, но не настолько хорошо, чтобы общаться в полной мере. Юристы и врачи часто не могут найти подходящего квалифицированного переводчика, который смог бы им помочь в общении с клиентом.

2.49 Дополнительные факторы, которые следует принять во внимание

- На какие еще права человека влияют реабилитационные нужды (например, право на образование, право на здоровье)
- Следует обратить внимание на разделение в обществе (маргинализация, дискриминация)
- Как можно повысить уровень осведомленности о пытках и их влиянии

### Тренинг: комментарии участников

2.50 При обсуждении необходимости развития юридической и реабилитационной поддержки в рамках своей страны, участники из Армении, Азербайджана и Грузии перечислили некоторые изменения, которые, как они думают, следует внести, для того, чтобы улучшить возможность предоставления комплексной реабилитации.

1. Больше предоставление юридической и врачебной помощи
2. Работа с изоляторами временного содержания и с администрациями тюрем, для того, чтобы повысить профессионализм и улучшить навыки персонала
3. Составление рекомендаций для своего правительства, и как закон и политика должны осуществляться
4. Оценить действующее местное законодательство с учетом международных стандартов
5. Улучшить навыки и повысить уровень осведомленности правозащитников, врачей и журналистов
  - Делиться мнениями и опытом с правозащитниками, врачами, юристами, журналистами и т.д.
  - Повысить уровень осведомленности общественности и привлекать ее к помощи в работе профессионалов, связанных с реабилитацией (врачи, юристы, журналисты и т.д.)
6. Прислушаться к голосу самих жертв
7. Расширить принятие во внимание самих жертв
8. Лоббировать в парламенте законодательные изменения, одновременно работая над повышением доступности реабилитации (июньский отчет, стр. 11)



## 6. Наша роль в пропаганде комплексной реабилитации

2.51 Этот список впечатляет, но и в достаточной мере отпугивает. Многим из нас, кто работает с жертвами пыток, зачастую кажется непосильным думать о том, как противостоять сильному сопротивлению со стороны общества или системе, которая блокирует вам доступ к клиенту. Но мы должны думать об этом, если мы хотим найти способы это изменить.

2.52 Каждый из нас играет роль в улучшении работы этого механизма для того, чтобы больше лиц, переживших пытки, смогли воспользоваться своим правом на реабилитацию. К счастью, мы не работаем в одиночку. Для продвижения права на реабилитацию очень важно, чтобы правозащитники, врачи, юристы и работники с общественностью все работали совместно. С какими службами специалистов и экспертов вы можете работать в составе вашей команды или организации для того, чтобы обеспечить реализацию права на реабилитацию?

### А. 2.53 Медицинский аспект

- Представление медицинских доказательств, которые могут быть использованы в суде или при подаче заявления на предоставление убежища<sup>14</sup>.
- Оценка состояния здоровья и выяснение вместе с клиентом (насколько это возможно) того, как повлияли пытки на их физическое и эмоциональное здоровье (см. “Свобода от пыток. Руководство по

оценки”<sup>15</sup>). Основываясь на своей оценке, направьте лицо, пережившее пытки, на соответствующее специализированное лечение.

- Поддерживайте взаимодействие с юристами и социальными работниками в целях гарантии удовлетворения всех нужд вашего клиента.

### Пример: Врачи организации «Свобода от пыток» документируют доказательства применения пыток для заявления о предоставлении убежища

2.54 Главная обязанность врачей организации *Свобода от пыток* - составление отчета для своих клиентов, для того, чтобы они смогли подать заявление о предоставлении убежища. Документируя признаки применения пыток, врачи предоставляют соискателю убежища доказательства для возбуждения дела.

- Большинство врачей организации *Свобода от пыток* имеют опыт общетерапевтической семейной практики, но также получили специализированный тренинг по проведению судебной экспертизы пыток согласно Стамбульскому протоколу.
- Во многих случаях имеется травма как психологическая, так и физическая
- В случае отсутствия физических доказательств применения пыток, отчет составляется психологами и психиатрами организации
- «Отчет должен удовлетворять критериям судебной системы, но я несу личную ответственность перед клиентом»

14. В соответствии со Стамбульским Протоколом требуется специализированный тренинг

15. Доступно на вебсайте организации *Свобода от пыток* [www.freedomfromtorture.org](http://www.freedomfromtorture.org)

В *Свободе от пыток* наши юристы и медицинские сотрудники ведут совместное обсуждение перед составлением отчета. По окончании составления отчета обсуждение командой юристов и врачей возобновляется. Юристу нужно мнение медицинского эксперта для того, чтобы решить, может ли дело быть передано в суд.

с общественностью для того, чтобы помочь им лучше понять нужды и права лиц, переживших пытки. Таким образом, они смогут оказывать давление на государственные органы и/или вести переговоры с соответствующими гражданскими служащими для обеспечения лучшей реабилитационной поддержки.

## Б. 2.55 Клинический аспект (психологи, терапевты, социальные работники)

- Проведение тщательного психологического обследования и выяснение вместе с клиентом (насколько это возможно), как повлияли пытки на его физическое и эмоциональное здоровье<sup>16</sup>. Основываясь на своей оценке, направить лицо, пережившее пытки, на соответствующее специализированное лечение. Многие другие обслуживающие организации могут не иметь ни уверенности, ни навыков для этого и могут не распознать всю значимость нужд лиц, переживших пытки. Таким образом, ваша направляющая документация может помочь другим службам предоставить клиенту по возможности лучшую помощь.
- Организация обучающих мероприятий для НПО и другим обслуживающих организаций, а также экспертов для того, чтобы повысить их осведомленность и уверенность и, таким образом, повысить эффективность их работы с пережившими пытки лицами.
- Работа с юристами и работниками

16. См. Медицинский фонд помощи жертвам пыток. «Идентификация лиц, переживших пытки, и оценка их нужд по состоянию здоровья.» Август 2010. Доступен для загрузки на [www.freedomfromtorture.org](http://www.freedomfromtorture.org).

## В. 2.56 Юридический аспект

Роль адвоката наиболее очевидна в установлении и применении эффективной правовой системы для предотвращения пыток и иных форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (“жестокое обращение”). Однако, и на национальном уровне адвокаты и их профессиональные ассоциации играют важную роль в обеспечении транспарентности учреждений и в повышении компетенции национальных, региональных и даже международных деятелей. Кроме того, данная роль является не только правовой, но, и по большому счету, социальной и политической. Она включает работу с лицами, содержащимися под стражей, и их семьями, сотрудничество с деятелями гражданского общества и оказание давления на правительственных чиновников.

Это выдержка из документа “Роль адвокатов в предотвращении пыток. Ассоциация по Предотвращению Пыток (АПП).” Январь 2008

## Г. Данные клиентов

2.57 Будучи медиком или юристом, работающим в контексте прав человека, важно не забывать про данные, которые

потенциально могут вам помочь поддерживать отдельное лицо, пережившее пытки, или же более широкую инициативу, связанную с правами человека.

2.58 Данные клиентов могут использоваться для<sup>17</sup>:

- Психологической и физической защиты лиц, переживших пытки (путем предоставления медицинских доказательств, демонстрирующих применение пытки над человеком, таким образом, предоставляя ему право на защиту и реабилитацию)
- Отстаивания интересов клиентов, связанных с их благосостоянием и поддержкой, перед государственными чиновниками
- Проведения стратегических судебных процессов для того, чтобы попытаться изменить законодательство в отношении определенных жертв пыток.
- Групповой защиты прав человека лиц, переживших пытки, как на уровне Великобритании, так и на международном уровне
- Для статистических целей, включая предоставление статистики по проблемам жертв пыток (июньский отчет, стр. 9) .

## 7. Борьба за право на реабилитацию – роль лиц, переживших пытки

2.59 Помогая клиентам с их реабилитацией, будь то помощь в доступе к правосудию, возмещению или же

<sup>17</sup>. См. Медицинский фонд помощи жертвам пыток. «Идентификация лиц, переживших пытки, и оценка их нужд по состоянию здоровья.” Август 2010. Доступен для загрузки на [www.freedomfromtorture.org](http://www.freedomfromtorture.org).

получению медицинской или социальной помощи, важно, чтобы вашей главной задачей было представление им именно того, чего они хотят.

2.60 Ваши действия и вмешательства должны быть проводиться с участием лиц, переживших пытки. Что представляет для вашего клиента наибольшую важность, а что может подождать? На что готов и может сделать сейчас клиент? На что потребуются больше внимания и времени? Например, если лицо, пережившее пытки, абсолютно уверено, что ему не станет лучше до тех пор, пока его обидчики не будут привлечены к суду, но пока он очень подавлен и травмирован, то ему потребуются дополнительная помощь. Им, возможно, надо будет тесно работать с терапевтами и получать поддержку семьи и сообщества в дополнении к вашей с ним работе (или же работе НПО, юриста или других профессионалов) по представлению дела в суд.

2.61 Также следует не забывать о правозащитном подходе и нашем более широком понимании комплексной реабилитации. Были ли услышаны голоса тех, кто пострадал от пыток, как часть обсуждений и дебатов по улучшению услуг в вашей стране? Обеспечьте, таким образом, во время обсуждений присутствие всех, относящихся к этому делу заинтересованных сторон, включая жертв и их семьи.

**2.62 Свобода от пыток:** Что, по словам пострадавших, им нужно?

1. Реабилитация
2. Общее понятие правосудия:
  - Остановить нанесение вреда другим
  - Возмещение

3. Признание
4. Помощь, компенсация
5. Быть услышанным, иметь право голоса

## 8. Дополнительные материалы

### А. Отказ в правосудии

2.63 В декабре 2009 организация *Свобода от пыток* опубликовала исследовательский отчет “Отказ в правосудии” для того, чтобы выделить проблемы, которые имеются у жертв пыток при доступе к правосудию. Отчет продемонстрировал нужду в более сильной поддержке женщин, переживших пытки, и их стремления построить жизнь заново и поиска возмещения.

2.64 Мэрием, жертва пытки, которая искала помощи у “Свободы от пыток” после бегства из Турции, пережила годы унижения, живя в обществе, где женщины являются распространенными жертвами дискриминации. Применение насилия против женщин являлось нормой, доступ к правосудию – отдаленной перспективой. Мэрием пыталась полиция, и она была неоднократно изнасилована, будучи задержанной.

2.65 “Отказ в правосудии” рассматривает истории более 100 женщин из 24 стран, которые, как Мэрием, были вынуждены искать убежище в Великобритании, так как их страны не в состоянии защитить их права и предоставить доступ к здравоохранению и судебному возмещению.

2.66 *Свобода от пыток* выяснила, что практически все эти женщины несколько раз подвергались сексуальному

насилию и нападению. В ошеломляющем числе случаев они не смогли получить помощь и их просьбы постоянно отвергались органами власти, а в некоторых случаях женщины были отвергнуты обществом и семьей.

2.67 Исследование дел 100 пострадавших женщин показали, что:

- Большинство женщин **не сообщали** о пытках со стороны полиции и военных
- **Ни один преступник** не преследовался по закону
- Полицейских воспринимали как **равнодушных, предвзятых, некомпетентных**
- Нет определенной госструктуры – **некуда обратиться**
- **Массовые нарушения**, поэтому каждый случай - “просто часть общей картины”, “какой смысл сообщать что-либо”?

### Доступ к реабилитации?

- Результат удивительно низкий, учитывая жестокость примененного насилия
- Жертвы стремились лечиться неофициально или тайно
- Обращались за лечением физических травм
- Большинство не сообщали об изнасиловании

2.68 Общественная стигматизация жертв сексуального насилия еще больше усложняет для женщин раскрытие информации и сообщение о насилии охране или медицинскому персоналу. Другие мощные факторы, также препятствующие доступу женщин к системе правосудия, например, трудности, вызванные индивидуальной реакцией на травму, влияние фрагментных воспоминаний, эмоциональное

онемение и позднее разоблачение. Совместно, все эти факторы могут означать продолжительную безнаказанность преступников.

### Подведение итогов:

2.69 Лиэнн Макмилан, бывший директор по Политике и внешним делам организации *Свобода от пыток*, заметила:

*“Женщины продолжают становиться жертвами пыток. Затем им препятствуют в получении возмещения и даже в доступе к основному здравоохранению в странах, где основообразующее и повсеместно распространенное гендерное неравенство продолжает существовать. Отказ в доступе к правосудию и реабилитации создает приятный климат для мучителей, которые могут действовать безнаказанно.”*

### Мощные факторы, препятствующие доступу женщин к системе правосудия

- Отсутствие эффективного доступа к правосудию
- Невозможность сообщить властям о насилии
- Невозможность обратиться за помощью, защитой, реабилитацией ввиду стигматизации жертвы, а не насильника
- Вышесказанное связано с индивидуальной реакцией на травму, влиянием обрывочных воспоминаний, эмоциональным замалчиванием, запоздалым разглашением.

2.72 **Необходим более активный и учитывающий гендерный фактор подход к возмещению;** такой подход может включать следующее:

- Действия в зависимости от ситуации каждой пострадавшей (принимая во

внимание личность, стыд, стигму и т.д.)

- Комплексный подход
- Междисциплинарный подход, ориентированный на пострадавшую
- Гибкий, а не прямолинейный подход
- Долгосрочное обязательство

### Дополнительное чтение



**APT**

**Association for the prevention of torture**

### Роль адвокатов в предотвращении пыток

Январь, 2008 г.

### ВВЕДЕНИЕ

Ассоциация по Предотвращению Пыток (АПП) считает, что эффективное предотвращение пыток требует наличия трех интегрированных элементов:

1. Прозрачность в учреждениях: Все места, в которых лица лишены свободы, должны быть подотчетными и подвергаться регулярным проверкам посредством независимых визитов и иных мониторинговых механизмов.
2. Эффективная правовая система: Международные, региональные и национальные правовые нормы по предотвращению пыток и иных оскорблений должны повсеместно признаваться и применяться.
3. Укрепление компетенций: Необходима подготовка участников процесса на национальном и

международном уровне, которые работают с лицами, лишенными свободы, для повышения уровня знаний и приверженности превентивным практикам.

Роль адвоката наиболее очевидна в установлении и применении эффективной правовой системы для предотвращения пыток и иных форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания («Оскорбление»). Однако адвокаты на национальном уровне и профессиональные ассоциации адвокатов также должны играть жизненно важную роль в обеспечении прозрачности в учреждениях и укреплении компетенций национальных, региональных и международных участников. Более того, данная роль является не только правовой, но и социальной и политической, включая связь между лицами под арестом и их семьями, сотрудничество с деятелями гражданского общества и лоббирование в кругу правительственных чиновников.

## Эффективные правовые структуры

### - Законодательство

Чтобы быть эффективной, правовая структура по предотвращению пыток должна закреплять процессуальные гарантии, связанные с правом справедливого судебного разбирательства каждого задержанного, включая фундаментальное право человека для каждого лица, содержащегося до суда под стражей, на консультацию с адвокатом по своему выбору<sup>18</sup>,

18. Это право гарантировано в ряде международных инструментов, в том числе Статье 14(3)(б) Международного Пакта о Гражданских и Политических Правах, Статье 6(3)(в) Европейской Конвенции по защите Прав Человека и Основных свобод, Статье 8(2)(г) Межамериканской Конвенции

право оспаривания задержания до независимого суда<sup>19</sup> и строгий запрет на все формы тайного содержания под стражей<sup>20</sup>. Однако гарантирование этих прав недостаточно. Превенция также включает в себя средства сдерживания и устранение побудительного мотива пыток. Пытка должна быть классифицирована как отдельное уголовное преступление, а любые свидетельства, добытые путем пытки или в неофициальном месте заключения, не должны использоваться в процессе, невзирая на то, были ли добыты указанные свидетельства другим государством, за исключением случаев, когда их используют в качестве доказательств против подозреваемых в совершении подобных действий<sup>21</sup>.

Там, где эти права не гарантированы национальным законодательством, роль коллегии адвокатов будет в основном политической; она может лоббировать

о Правах Человека, и Статье 7(1)(в) Африканской Хартии о Правах Человека и Народов.

19. Это право гарантировано в ряде международных инструментов, в том числе Статье 14(3)(б) Международного Пакта о Гражданских и Политических Правах, Статье 6(3)(в) Европейской Конвенции по защите Прав Человека и Основных свобод, Статье 8(2)(г) Межамериканской Конвенции о Правах Человека, и Статье 7(1)(в) Африканской Хартии о Правах Человека и Народов.

20. Это гарантировано, наряду с другими, в Статье 9(4) Международного Пакта о Гражданских и Политических Правах, Статье 5(4) Европейской Конвенции по защите Прав Человека, Статье 7(б) Межамериканской Конвенции о Правах Человека, и Статье 6 Африканской Хартии о Правах Человека и Народов., интерпретированных в соответствии с Принципом М(4) Принципами и Руководствами по Правам Справедливого Суда и Юридической Помощи в Африке и Принципом 32 Руководств и Мер по Запрету и Предотвращению Пыток, Жестокого, Бесчеловечного или Унижающего Достоинство Обращения или Наказания в Африке (The Robben Island Guidelines).

21. См. комитет по защите Прав Человека, Общее Примечание 20 (1992), в док. ООН HRI/GEN/1/Rev.7, параграф 11: Специальный Докладчик ООН о Пытках, Стабильные Общие Рекомендации, док. ООН E/CN.4/1995/34, январь 12, 1995, параграфы 923, 926(б) и (г). См. более детальное обсуждение данного вопроса: АРТ, Изолированное, Непризнанное и Тайное Заключение по Международному Праву, март 2006.

ратификацию имеющих отношение к данному вопросу международных соглашений, в том числе Конвенции против пыток и Факультативного протокола к ней, комментировать законопроекты, указывать на пробелы в законодательстве, следить за применением законодательства, а также за зарегистрированными случаями пыток и убеждаться, что закон является предметом публичного обсуждения, а также профессионального рассмотрения. Особенно в тех случаях, когда лоббирование на национальном уровне неэффективно, коллегия адвокатов может представить комментарии или отчеты соответствующему члену международного соглашения или регионального механизма. Во всех этих действиях коллегия адвокатов может сотрудничать с организациями гражданского общества, участвующими в мониторинге или лоббировании защиты прав человека и, при необходимости, оказывать им тренинговые услуги.

### **- Судебная практика и разработка стандартов**

При надлежащем законодательстве, адвокатам отведена важная роль в продвижении и улучшении защиты закона на национальном, региональном и даже международном уровнях посредством судебной практики. Они могут приводить доводы в пользу динамичной интерпретации судьями международных инструментов, убеждаясь, например, что государства - члены Конвенции против пыток полностью выполняют свою обязанность «систематически проверять правила, инструкции, методы и практики допроса, а также меры по защите и обращению с лицами, находящимися под арестом, содержащимися под стражей или содержащимися под стражей в тюрьмы

на той или иной территории в пределах ее юрисдикции, с целью предотвращения любых случаев пытки.»<sup>22</sup>

Эти меры действительно должны быть эффективными в предотвращении пыток и должны быть заменены, в случае их неэффективности<sup>23</sup>.

Международные стандарты в этой области непрерывно улучшаются. Например, Комитет ООН против пыток считает, что каждый допрос следует регистрировать<sup>24</sup>. Ссылаясь на международные и региональные стандарты, разработанные в других регионах или членами соглашения, юристы на национальном уровне могут внести ценный вклад в строительство последовательного и всеобъемлющего органа международного права по предотвращению пыток.

Когда задержанный, его родственник или адвокат подает жалобу против пыток или иных форм жестокого обращения со стороны государственных чиновников, или государственные чиновники имеют разумные основания подозревать, что такое обращение имело место, международный закон о защите прав человека требует проведения оперативного, беспристрастного и тщательного расследования<sup>25</sup>. Во время расследования государственные власти должны убедиться в том, что истцы, их семьи и свидетели защищены от ответных мер. Кроме того, для выполнения своих международных правовых обязанностей, в которые

22. См. Конвенция ООН против Пыток, Статья 15; Комитет по Правам Человека, Общее Примечание 20 (1992), док. ООН HRI/GEN/1/Rev.7, параграф 11; Декларация Генеральной Ассамблеи ООН против Пыток (декабрь 9, 1975), GA Res. 3452(XXX), параграф 12; Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН о Пытках (2007), док. ООН A/Res/61/153, параграф 7.

23. Статья 2(1) Конвенции против Пыток; Комитет против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 4.

24. Конвенции против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 14.

25. Статья 11 Конвенции против Пыток.

входит гарантирование эффективных мер судебной защиты каждому, кто является жертвой пыток или иной формы жестокого обращения, государственные власти должны гарантировать в законе и на практике независимость и свободу действий адвокатов и профессиональных ассоциаций адвокатов в выдвижении таких исков без страха перед расплатой, в независимости от того, будут ли удовлетворены данные иски судами<sup>26</sup>.

### **- Ранние стадии содержания под стражей**

Международное право по правам человека требует информирования любого лица, задержанного полицией, о своих правах незамедлительно и на понятном им языке<sup>27</sup>. Ознакомление с правами должно включать в себя права воспользоваться помощью адвоката, выбранного по своему желанию, на медицинское обследование врачом, выбранным по своему желанию, и извещения родственника или третьей стороны, выбранного по своему желанию, о факте задержания. Кроме того, эти права применимы независимо от официального обозначения содержащегося под стражей в соответствии с правовой системой. Подозреваемые, свидетели и иные лица с правовым обязательством посещения и пребывания в полицейском участке или другом месте содержания под стражей, имеют право на консультацию с адвокатом и, в принципе, на присутствие адвоката во время допроса<sup>28</sup>.

26. Статья 2(1) Конвенции против Пыток; Комитет против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 4.

27. Свод Принципов по защите Всех Лиц Содержащихся под Арестом или в Заключение, Принципы 13 и 14; Комитет против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 13.

28. Конвенции против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 14.

Необходимо установить процедуры для обеспечения информирования каждого задержанного о его правах. Например, задержанных могут попросить о подписании заявления, свидетельствующего о том, что они уже информированы о своих правах. Адвокатам отведена важная роль в лоббировании осуществления таковых процедур и, в дальнейшем, обеспечении того, что нарушение процессуальных гарантий по отношению к их клиентам будут выявлены, выделены в судопроизводство, расследованы и, что при необходимости в отношении государственных служащих, ответственных за совершение подобных нарушений, будут приняты соответствующие меры.

Международные эксперты сходятся во мнении, что «в периоде непосредственно после лишения свободы риск запугивания и физического наказания наиболее велик»<sup>29</sup>. Адвокатам отведена огромная роль в гарантировании того, что со всеми лицами, подозреваемыми в совершении преступления или иным образом связанным с уголовным преступлением, обращаются в соответствии со стандартами защиты прав человека на каждой стадии расследования и процесса. Фундаментальное право человека каждого задержанного, которое гарантирует доступность адвоката защиты, должно быть обеспечено как законом, так и на практике, с самой первой минуты содержания под стражей<sup>30</sup>.

29. См. Специальный Доклад ООН о Пытках, док. ООН E/CN.4/2004/56/Add.2, 6 февраля 2004, параграф 60.

30. Это ясно изложено в Статье 12 Конвенции против Пыток. Комитет Прав Человека провозгласил, что данное обязательство также существует в соответствии с Международным Пактом о Гражданских и Политических Правах в Общем Примечании 20 (1992), в док. ООН HRI/GEN/1/Rev.7, пар. 14. Это обязательство было подтверждено Европейским и Межамериканским Судиами, в Статье 8 Межамериканской Конвенции по Превенции и Наказанию Пыток и Африканской Комиссией.



Доступ должен быть немедленным, регулярным, непосредственным и конфиденциальным, и если лицо не может себе позволить оплату данных услуг, ему необходимо предоставить услуги квалифицированного и независимого адвоката бесплатно. Чаще всего, лица, лишённые свободы будучи подозреваемыми в совершении данного уголовного преступления, подвергаются актам пыток и иным формам жестокого обращения, или угрозе таковых, во время допроса в начале задержания, с целью извлечения вынужденного «признания» или информации. Такое обращение почти неминуемо имеет место после того, как задержанному было отказано в незамедлительном предоставлении услуг адвоката, или он не был информирован о своих правах.

Конечно, в действительно исключительных случаях, и для защиты конкретных интересов по отношению к уголовному расследованию, необходимо повременить – в течение очень короткого периода – с предоставлением задержанному услуг адвоката, выбранного им же. Однако, только крайне ограниченный спектр интересов может послужить основанием для отказа: с целью предотвращения совершения конкретно подозреваемого акта насилия; с целью предотвращения совершения конкретно подозреваемого акта насилия; с целью предотвращения предупреждения задержанным конкретно известных соучастников о текущем расследовании; или предотвращения иным образом угрозы для жизни или физической безопасности других лиц. Любые исключительные ограничения права доступа к регулярной юридической консультации должны быть конкретно одобрены независимым судьей<sup>31</sup>.

31. Доклад Специального Докладчика ООН по Пыткам, док. ООН E/CN.4/2003/68, 17 декабря 2002, параграф 26(g).

Тем не менее, исключительные ограничения ни при каких обстоятельствах не должны иметь следствием полный отказ от предоставления задержанному адвокатских услуг, так как даже содержащийся под стражей, находящийся в такой ситуации, имеет право на встречу с независимым адвокатом<sup>32</sup>. В данном контексте, коллегии адвокатов отведена важная роль в назначении действительно независимых адвокатов, так как часто они являются единственными лицами, имеющими необходимые квалификации и независимость. Такие адвокаты должны действовать независимо на практике, что означает, что они должны быть в состоянии общаться с содержащимся под стражей с глазу на глаз и не должны быть связаны обязательством раскрытия властям содержания коммуникации с содержащимся под стражей.

Государства, которые выходят за рамки указанных исключительных ограничений права предоставления юридических услуг с самого начала задержания, явно нарушают международные стандарты справедливого правосудия<sup>33</sup>. Кроме того, такие нарушения могут указывать на более системную практику нарушения прав; международные эксперты давно заметили, что пытки чаще всего применяются во время одиночного заключения<sup>34</sup>. Адвокаты, защищающие права своих клиентов в таких государствах, часто ставят себя под угрозу. При таких обстоятельствах коллегии адвокатов могут предоставить

32. Основные Принципы, Роль Адвокатов, док. ООН A/CONF.144/28/Rev.1, 7 сентября 1990, параграф 17.

33. Свод Принципов по защите Всех Лиц Содержащихся под Арестом или в Заключении, Принципы 13 и 14; Комитет против Пыток, Общее Примечание 2 (2007), док. ООН CAT/C/GC/2/CRP.1/Rev.4, параграф 13.

34. Доклад Специального Докладчика ООН о Пытках, док. ООН E/CN.4/2003/68, 17 декабря 2002, параграф 26(g). См. так же: АРТ, Изолированное, Непризнанное и Тайное Заключение по Международному Праву, март 2006.

жизненно важную защиту, осуждая нападки на независимость адвокатов и обеспечивая коллективное право свободы выражения мысли своих членов даже тогда, когда использование таких свобод на индивидуальном уровне может повлечь за собой применение ответных мер.

### - Верховенство закона

Эффективная правовая система требует поддержки гражданского общества. Для того, чтобы быть легитимным в глазах населения, закон должен отражать ценности общественности. И наоборот, верховенство закона лежит в основе демократических обществ. Показательно, что власти, пытавшиеся оправдать пытки или иные формы жестокого обращения, особенно по отношению к лицам, подозреваемых в совершении террористических актов, пытались спрятаться за спиной закона, выдумывая крайне напускные и сомнительные интерпретации международных правовых стандартов<sup>35</sup>. Такие заявления могут ослабить характер запрета пыток и жестокого обращения как в законе, так и в глазах широкой общественности. Коллегии адвокатов имеют уникальную способность и компетенцию для реагирования на такой вызов и вовлечения государственных органов в публичные обсуждения.

Как ни строг может быть правовой запрет на применение пыток, в реальности все еще не все соблюдают букву

35. Это право может быть ограничено исключительно в течение короткого времени, при исключительных обстоятельствах, когда ожидание прибытия адвоката может поставить расследование под угрозу. См. например, Комитет против Пыток, Заключение и Рекомендации, Австрия (2005), док. ООН CAT/C/AUT/CO/3, параграф 11; Заключение и Рекомендации, Нидерланды (2007), док. ООН CAT/C/NET/CO/4, параграф 6; Заключение и Рекомендации, Япония (2007), док. ООН CAT/C/JPN/CO/1, параграф 15; см. также Европейский Комитет по Превенции Пыток, Генеральный Доклад №12, параграф 41..

закона. Кроме сугубо правовых, нужны и иные механизмы для обеспечения того, чтобы представители государственной власти не прибегали к методам пытки или не терпели их, чтобы нарушения выявляли, а нарушителей - наказывали.

### Прозрачность в системе

Пытка чаще всего происходит за закрытыми дверями. Когда мучители уверены, что их действия не будут выявлены посторонними и чувствуют себя в безопасности, зная что непосредственные начальники одобряют, или закроют глаза на злоупотребление властью, они почти всегда остаются безнаказанными. Именно это послужило причиной тому, что организация АРТ проработала 30 лет, требуя установления прозрачности в данной системе, как одного из важнейших компонентов действий, направленных на предотвращение пыток.

### - Выявление и учет случаев пытки и жестокого обращения и

Необходимо, чтобы содержащиеся под стражей на практике имели доступ к адвокату их выбора с первых минут задержания, в качестве защиты от актов жестокого обращения, в том числе, во время допроса. Для эффективности указанной защиты, власти должны соблюдать конфиденциальность коммуникаций и консультаций между адвокатами и их клиентами. Секретность коммуникации является обязательной для эффективного представления клиента и для обеспечения возможности разглашения содержащимся под стражей без страха информации о примененных к нему методов пытки или иных формах жестокого обращения со стороны государственных служащих. Внутреннее законодательство должно

быть приведено в соответствие с международными стандартами по защите прав человека для обеспечения отражения прав конфиденциальности, которые государственные служащие должны соблюдать на деле.

Адвокат часто является единственным лицом, которому содержащийся под стражей может сообщить о пытке или жестоком обращении. Особенно тогда, когда содержащегося под стражей и адвоката не связывают предшествующие отношения, запись заявлений может стать чувствительной и деликатной процедурой, что требует установления доверительных отношений. Важно обеспечить, что содержащемуся под стражей ничего не угрожает, что в свою очередь требует полного понимания со стороны содержащегося под стражей, какие шаги нужно предпринять в отношении предполагаемого жестокого обращения. В то время как такие шаги во многих случаях будут в основном правовыми, адвокат может также сыграть в большей степени социальную роль, действуя в качестве посредника между содержащимся под стражей и его или ее любимыми людьми, сообщая содержащемуся под стражей и/или его или ее семье об организациях, которые регистрируют такие нарушения прав человека, или о службах поддержки и реабилитации для жертв пыток или жестокого обращения. Для превенции отлучения, передача заявлений какому-либо органу или организации, для именного или же анонимного использования, должна осуществляться исключительно с согласия содержащегося под стражей.

Особенно тогда, когда мониторинговые органы не имеют достаточных ресурсов, независимости или вообще не существуют, адвокаты часто бывают единственными независимыми лицами, имеющими доступ к содержащимся под

стражей в полицейском или предварительном заключении. В таких условиях, и когда власти не реагируют на конфиденциальные демарши, пытки и жестокое обращение будут продолжаться, а нарушители прав человека будут продолжать действовать безнаказанно, если адвокаты и коллегии адвокатов не привлекут внимание общественности к подобным нарушениям. Однако, повышение осведомленности не должно ставить под угрозу безопасность жертв и их право на частную жизнь. Информацию следует разглашать только в случаях, когда судебные дела выносятся на открытый судебный процесс, когда содержащийся под стражей дал свое согласие на использование информации таким образом, или когда информация представлена в общей, сгруппированной форме, которая никоим образом не идентифицирует отдельных лиц или нарушает конфиденциальность отношений между адвокатом и клиентом. Повышение осведомленности на национальном уровне может включать в себя, например выпуск пресс-релизов или отчетов, сотрудничество с неправительственными организациями, или организацию конференций и т.д. Для привлечения международного внимания к нарушениям, коллегии адвокатов могут также передать информацию соответствующим механизмам ООН или региональным механизмам<sup>36</sup>.

36. Кроме передачи информации в Комитет ООН против Пыток, Комитет по защите прав человека или другие релевантные органы, коллегия адвокатов может представить информацию в соответствии с процедурой Всеобщего Периодического Обзора Совета ООН по защите прав человека. С однозначного и информированного согласия жертвы, отдельные дела можно представить Специальным процедурам Совета ООН по защите прав человека, в том числе Специальному докладчику о пытках. Резюме коммуникаций между Специальными процедурами и Государственными органами об отдельных делах включено в годовые отчеты Специальных процедур Совету ООН по защите прав человека. На

## - Мониторинг содержания под стражей

Многие государства имеют некоторые формы независимого мониторинга по крайней мере в нескольких местах заключения на национальном уровне. Установление национальных превентивных механизмов с доступов ко всем местам содержания под стражей является одной из приоритетных целей Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Хотя, даже те государства, в которых не ратифицированы данные механизмы, часто связаны обязательством, установить такие механизмы<sup>37</sup>. Как Комитет против пыток, который проводит мониторинг соответствия Государств с условиями Комиссии против пыток, так и Комитет по защите прав человека, который занимается мониторингом соответствия с международными стандартами в в области гражданских и политических прав человека, установили, что вышеуказанные механизмы создают обязанность установления систематического и независимого механизма для мониторинга обращения с лицами, лишенными свободы<sup>38</sup>. Коллегии

---

региональном уровне, адвокаты и профессиональные ассоциации адвокатов могут представить отчеты и информацию, наряду с другими органами, Европейскому Комитету по Предотвращению Пыток и Специальному Докладчику ООН по Тюремам и Условиям Содержания под Стражей в Африке.

37. Это разъясняется в Преамбуле Факультативного протокола к Конвенции против пыток, в которой выделено обязательство правительства в соответствии с Конвенцией против пыток по принятию эффективных мер для предотвращения актов пыток и иных форм жестокого обращения и которая признает, что защита лиц, лишенных свободы, от пыток и иных форм жестокого обращения может быть улучшена системой регулярного посещения мест заключения.

38. См.: Комитет против Пыток, Заключительные Результаты Наблюдений в Бразилии, док. ООН A/56/44, 2001, параграф 120(г); Заключительные Результаты Наблюдений в Молдове, док. ООН CAT/C/CR/30/7, 2003, параграф 6(1); Заключительные Результаты Наблюдений в России,

адвокатов наверняка могут лоббировать установление таких систем, а адвокаты могут оспаривать дефицит независимого мониторинга в судах.

Если независимый мониторинговый орган существует, адвокаты и адвокатские коллегии могут снабжать его в конфиденциальном режиме важной информацией о проблемах и практиках, существующих в местах заключения. Адвокатские коллегии и адвокаты также могут, до некоторой степени, заниматься мониторингом наблюдателей, комментируя законодательную систему или назначая мониторинговые органы, а также методы их работы, функциональную независимость, собранные данные и отчетность. Однако, возможно, что наиболее заметным и важным вкладом адвокатов в развитие данного мониторингового органа будет в качестве членов или ассоциированных экспертов. Для действительной эффективности превентивные механизмы нуждаются в комбинированной компетенции, в том числе, правовой компетенции, особенно в знаниях международных законов, стандартов и норм об условиях содержания под стражей, о кодексе поведения персонала и о правах, которые защищают от подвержения пыткам или иным формам жестокого обращения и доступности справедливого правосудия. Не следует забывать о важности других видов компетенции, однако, превентивный механизм, составленный адвокатами, часто не сможет выявить полный диапазон возможных проблем. Например, присутствие врача будет крайне важным для оценки здравоохранения, доступного для содержащихся под стражей и для обеспечения того, что док. ООН A/52.44, 1996, параграф 43(г) (и док. ООН CAT/C/CR/28/4, 2002, параграф 8(e)). См. так же: Комитет по Защите Прав Человека, Общее Примечание 21, в док. ООН HRI/GEN/1/Rev.1, параграф 6.

симптомы содержащихся под стражей, которые заявляют, что подверглись пыткам, можно было документировать.

## Повышение компетентности

Многие адвокатские коллегии уже играют важную роль в повышении компетентности своих членов посредством юридического образования, семинаров, встреч с экспертами, и более неформальным обменом знаний. Они, так же могут играть роль в повышении компетентности как правительственных деятелей, так и членов гражданского общества. Например, если Государство готовится к ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток, адвокатская коллегия сможет быть в состоянии, представить свои комментарии о законодательных реформах, которые могут быть необходимыми на национальном уровне и даже давать советы о тренинге членов соответствующих правительственных департаментов по требованиям международного права. Если это невозможно, или нежелательно, адвокатская коллегия может лоббировать в правительстве организацию таких тренингов другими независимыми организациями. Как указано выше, адвокатская коллегия может также оказывать тренинговые услуги членам независимых национальных превентивных механизмов, которые должны иметь как минимум базовое знание международного права, стандартов и норм, относящихся к заключению, а также международную базу их мандата, если Государство уже ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции против пыток.

Эффективная превенция пыток на национальном уровне требует активного участия гражданской общественности,

в том числе неправительственных организаций, ассоциаций родственников и близких содержащихся под стражей, социальных программ и поставщиков услуг священнослужения в местах содержания под стражей. Адвокатские коллегии могут играть важную роль в укреплении компетентности таких групп, посредством предоставления консультационных или тренинговых услуг по специфическим аспектам национального и международного права, и по сфере запрета применения пыток и иных форм жестокого обращения в отношении пенитенциарных учреждений усиленного режима, условий содержания под стражей и одиночного заключения. Коллегии адвокатов могут также участвовать в организованных неправительственными организациями конференциях, посвященных данным вопросам.

## Заключение

Адвокаты и профессиональные ассоциации адвокатов должны сыграть центральную роль в усилиях по превенции пыток и иных форм жестокого обращения на национальном, региональном и международном уровне. Они имеют уникальный опыт и возможность укрепления правовой структуры для предотвращения пыток посредством лоббирования изменения существующего законодательства, приведения доводов в пользу динамичной интерпретации законов для повышения эффективности защиты, а также контроля применения правовых и процессуальных гарантий к каждому содержащемуся под стражей. Однако роль адвокатов и адвокатских коллегий не ограничивается только обеспечением исполнения нормативной основы.

Адвокаты и коллегии адвокатов могут играть важную роль в открытии мест

содержания под стражей внешнему наблюдению. Во многих странах адвокаты являются единственными независимыми лицами, которые имеют доступ к местам заключения и возможность встретиться с содержащимися под стражей один на один. Следовательно, часто они являются первыми внешними наблюдателями, которые могут выявить или получить информацию о пытках или иных формах жестокого обращения с содержащимися под стражей. С такими нарушениями во многих случаях можно бороться посредством судебных процессов, в том числе открытых, но, в зависимости от национального контекста, и особенно риска ответных действий против содержащихся под стражей, адвокатские коллегии могут также сыграть и политическую роль, разглашая информацию о данных правонарушениях, или предоставляя отчеты соответствующим национальным, региональным и международным органам.

Эффективная превенция пыток требует доступа к местам заключения не только для адвокатов. Во всех местах заключения на национальном уровне необходимо установить регулярный, систематический и независимый мониторинг. С глубоким знанием международных и региональных законов, норм и стандартов, адвокаты и адвокатские коллегии могут весьма эффективно лоббировать данный независимый мониторинг или оказывать помощь тем группам, которые уже занимаются этим. Если мониторинговые механизмы установлены, им требуются квалификация и компетенция, но крайне важно включить в состав механизма как минимум одного эксперта, чтобы обеспечить как мониторинг соответствия с правовыми стандартами, так и консультацию по вопросам

законодательства. Адвокатские коллегии могут оказывать помощь в проверке независимости и эффективности механизмов в целом, посредством высказывания своего мнения об их правовом мандате и полномочиях, предоставления им информации, и действуя в качестве контрольной комиссии против любых нападений на их независимость. Кроме того, адвокатские и другие профессиональные ассоциации могут предоставлять консультационные и тренинговые услуги наблюдателям, правительственным органам, и организациям гражданской общественности, тем самым увеличивая компетенцию всех тех, кто участвует в работе по превенции пыток и иных форм жестокого обращения.

Следовательно, роль адвокатов в предотвращении пыток выходит далеко за рамки судебных процессов, включая прямую роль в мониторинге мест заключения, и косвенную роль в укреплении компетенции национальных участников. Эффективное предотвращение пыток требует, в качестве предварительного условия, реально независимых юристов. Адвокатские и другие профессиональные ассоциации могут помочь в укреплении такой независимости, предоставить форум для лоббирования и дебаты, действовать в качестве контрольной комиссии и порицать любые попытки ослабления абсолютно легального и морального запрета применения всех форм жестокого обращения.

## 9. Вывод

2.73 В этой главе мы начали рассматривать реабилитацию как право, как в теории, так и на практике. В частности, мы рассмотрели статью 14 Конвенции

против пыток. Мы начали с того, что, в соответствии с Конвенцией, должно существовать в идеале, и к чему она стремится. Затем мы изучили общее понимание статьи 14, и как право на реабилитацию может быть (или не быть) включено в местное законодательство. Мы выяснили, что это значит для лиц, переживших пытки, и для вас, как лица предоставляющего услуги. С этим правом связано желание добиться правосудия. Таким образом, мы вкратце рассмотрели стандартные судебные инициативы (включая судеб-

ное преследование, возмещение и компенсация) и как они связаны с реабилитацией.

2.74 Мы рассмотрели практическую сторону права на реабилитацию. В идеале, каждый человек, переживший пытки, смог бы иметь легкий доступ ко всем специализированным службам и к помощи, которая нужна им для их реабилитации. В реальности, это очень редко встречается, даже в странах с устойчивым реабилитационным законодательством.

## Глава 3

# Реабилитация как процесс

1. Общий обзор
2. Теория
  - А. Комплексная реабилитация как процесс
  - Б. Междисциплинарная работа
  - В. Возможность высказать мнение путем активной деятельности лиц, переживших пытки, примеры
  - Г. Безопасность сотрудников, самопомощь и здоровье
3. Комплексная реабилитация: что и как?
4. На практике/в реальности
  - А. Практические аспекты комплексной реабилитации организации Свобода от пыток (СоП), примеры
  - Б. Реабилитация в контексте вашей страны, примеры
  - В. Психотерапевтическое лечение при травме
  - Г. Услуги комплексной реабилитации
5. Этические вопросы
6. Дополнительные материалы
 

Рассмотрение конкретной ситуации

## 1. Общий обзор

3.1 После окончания третьей главы, читатели смогут:

20. Чётко сформулировать ключевые подходы и передовую практику относительно реабилитации как процесса;

21. Перечислить перечень вопросов, которые необходимо учесть при непосредственной работе с клиентом, проходящим реабилитацию в стране читателя;
22. Описать ряд психотерапевтических, социальных и практических услуг, которые могут помочь жертвам пыток;
23. Описать подход к реабилитации с участием жертв пыток;
24. Описать роль, которую играет голос жертвы в комплексном реабилитационном процессе;
25. Описать, как жертва может принимать участие в реабилитационном процессе;
26. Описать факторы, которые влияют на безопасность и здоровье сотрудников, работающих с жертвами.

## 2. Теория

### А. Комплексная реабилитация как процесс

3.2 Общей целью комплексной реабилитации является исцеление жертвы пыток и семьи жертвы.

3.3 Реабилитационный процесс делится на несколько составляющих.

3.4 Одна из составляющих — работа, направленная на улучшение **здоровья и благосостояния** жертвы пыток. Сотрудник организации, оказывающей помощь жертвам пыток, может работать в этом направлении посредством



поддержки жертвы при получении доступа к медицинскому обслуживанию (например, оказать помощь жертве при регистрации с врачом-терапевтом, посоветовать ей/ему поделиться проблемами со здоровьем с врачом и убедиться в том, что он/она в состоянии описать свои проблемы врачу, а также, при необходимости, отстаивать интересы жертвы пыток перед врачом).

3.5 Ещё одной из составляющих комплексной реабилитации является возможное оказание **психологической поддержки** человеку, пережившему пытки. Данной цели можно добиться посредством различных традиционных и альтернативных психотерапевтических приёмов, в зависимости от индивидуальных потребностей жертвы.

3.6 Третья составляющая включает в себя психотерапевтическую работу с жертвой пыток и её **семьёй**, тем самым обеспечивая излечение как жертвы, так и её семьи, внутри семейной ячейки.

3.7 **Практическая помощь** или социальное обеспечение — четвёртая составляющая процесса комплексной реабилитации. Это может включать помощь с получением жилья или пособия, отстаивание интересов клиента перед представителями других профессий или агентств, предоставление экстренной финансовой помощи, пищи, одежды, а также защиту интересов детей в школах.

3.8 Пятой составляющей является работа с жертвой пыток, направленная на то, чтобы этот человек смог добиться **экономической независимости**. Это может включать оказание поддержки жертве при получении пособия или устройстве на работу, либо проведение учебных мероприятий с клиентами с тем, чтобы они научились управлять

своими финансами, проживая в Великобритании.

3.9 Последняя составляющая процесса комплексной реабилитации — установление **“справедливости”**. Это может включать в себя оказание клиенту поддержки при рассмотрении возможных способов достижения справедливости. Как вы помните из первой и второй глав настоящего руководства, существует множество способов, с помощью которых человек, переживший пытки, может получить ощущение того, что справедливость восстановлена, включая уголовное преследования лица, ответственного за пытки, или гражданский иск с целью возмещения ущерба.

## **Б. Междисциплинарная работа**

3.10 Комплексная реабилитация — длительный процесс, который, как правило, требует оказания множества услуг. Жертва пыток нуждается в сети поддержки. Комплексная реабилитация требует мультидисциплинарного подхода.

### **Медицинские/психологические аспекты**

3.11 Оказание медицинской помощи, которая соответствует потребностям жертвы пыток, включает как лечение травм и хронических заболеваний, возникших в результате применения пыток, так и наблюдение за общим состоянием здоровья жертвы.

3.12 В процессе комплексной реабилитации также крайне важно психологическое здоровье клиента. Психологические проблемы у человека, пережившего пытки, могут продолжаться на протяжении длительного периода

даже после того, как физические травмы заживут. Жертве пыток необходим доступ к квалифицированной психологической помощи для того, чтобы решить такого рода проблемы.

3.13 Некоторым жертвам пыток может также потребоваться психотерапевтическая помощь, такая как освидетельствование, назначение лечебных препаратов и наблюдение за состоянием психического здоровья для лечения нарушений, которые, возможно, возникли до факта пытки, либо развились в результате применения пыток. (Нарушения могут включать тяжёлую депрессию, психоз и суицидальное мышление).

### Правовые аспекты

3.14 Человеку, пережившему пытки, может понадобиться правовая помощь для защиты целого ряда прав, например, это может включать в себя как получение безопасного жилья, так и получение правового статуса (для разрешения вопроса о предоставлении убежища), а также реализацию права на медицинскую помощь и образование и пр. Жертве пыток также может потребоваться правовая помощь для реализации права на доступ к правосудию (см. Главу 2).

### Социальное обеспечение

3.15 Человеку, пережившему пытки, потенциально понадобится помощь и поддержка при разрешении ряда практических вопросов. Как было упомянуто выше, поддержка может включать в себя оказание помощи при получении жилья или пособия, устройстве на работу, а также отстаивание интересов клиента перед другими агентствами/представителями других профессий, предоставление

экстренной финансовой помощи на приобретение пищи и одежды, и защита интересов детей в школах. Социальные работники и консультанты по вопросам социального обеспечения зачастую играют крайне важную роль в обеспечении удовлетворения потребностей клиента.

### Работа в группах и создание общин

3.16 Ключевой частью “сети поддержки” жертвы является её община. Профессиональная помощь и поддержка, которую получает жертва пыток, как правило занимает лишь небольшую часть времени в повседневной жизни жертвы. Поэтому крайне важно для жертвы получать помощь и поддержку вне реабилитационного центра/офиса специалиста. Человек, пережившей пытки, может чувствовать себя оторванным от своей общины, если он является беженцем или просителем убежища. Некоторые жертвы пыток, возможно, не чувствуют себя в безопасности в своих общинах в результате жестокого обращения, которое они претерпели у себя в стране. В ином случае, человек, возможно, живёт среди членов своей общины, но не чувствует себя частью её, в результате пережитых пыток. Многие жертвы пыток рассказывают о сильном ощущении одиночества, которые они испытывают, пережив пытки. Внедрение в любую общину может показаться ужасающей и непреодолимой задачей многим жертвам пыток, но им можно помочь начать этот путь с помощью работы в группах. Существует множество различных видов групп, от более традиционных психотерапевтических групп, до самых разных групп поддержки, как правило основанных на какой-нибудь определённой деятельности.

В подобных группах жертва имеет возможность в поддерживающей и, возможно, более безопасной обстановке интегрироваться в общину, чем если бы она пыталась сразу влиться в общество.

## **В. Гражданская деятельность лиц, переживших пытки — как помочь им вновь обрести голос**

3.17 Пытки нацелены на то, чтобы заставить человека молчать и могут уничтожить чувство собственного “я”, а также оставляют жертву с ощущением потери идентичности и собственного голоса. Важной целью комплексной реабилитации является оказание поддержки жертве с тем, чтобы этот человек снова обрёл собственный голос и чувство своей индивидуальности. Особо эффективный способ расширения возможностей жертв пыток — это вовлечение их в гражданскую деятельность. Таким образом, человек, переживший пытки, может заниматься просветительной деятельностью и оказывать влияние на организации и правительства с тем, чтобы привнести изменения в общество. Существует множество различных видов деятельности, которыми может заниматься человек, переживший пытки, например: писание писем; общение со СМИ или участие в кампаниях совместно со СМИ; чтение неформальных образовательных лекций; творческая деятельность, нацеленная на освещение важнейших вопросов; лоббирование правительств и чиновников; и многое другое. Некоторые виды деятельности могут включать в себя рассказ человека, пережившего пытки, о своём личном опыте. Однако, в большинстве

случаев, человек, переживший пытки, не будет подробно описывать пытки, которые он пережил. Вместо этого, в таких случаях, внимание сосредоточено на проблеме пыток и жестокого обращения в общем, на проблемах, с которыми сталкиваются жертвы пыток в обществе, а также на преимуществах комплексного подхода к реабилитации. В данной сфере, лица, пережившие пытки, считаются “экспертами” в силу их личного опыта.

**“Это моя история. Это мой голос. Это моя жизнь”**

3.18 *“Это не группа людей, которые жаждут мести. Также мы не приверженцы абстрактного идеализма, несмотря на то, что мы претерпели несправедливое и жестокое обращение. Это группа людей, которые пережили пытки, и которые теперь хотят использовать свой опыт для защиты интересов жертв пыток и проведения эффективных кампаний против пыток.”* Организация *Свобода от пыток* создала программу для лиц, переживших пытки, в рамках которой, в условиях поддержки и безопасности, жертвы пыток могут эффективно проводить просветительные мероприятия для привлечения общественного внимания к проблеме пыток и их влиянию на отдельных людей, целых семей и общин.

3.19 Многие жертвы пыток хотят рассказать о том, что они пережили, но для этого они нуждаются в поддержке. Организация *Свобода от пыток* предоставила таким людям необходимую платформу, поддержку и подготовку для того, чтобы они смогли высказать своё видение того, как можно искоренить пытки, а также рассказать о пути, который они прошли, от пыток до реабилитации.

3.20 Недостаточно просто констатировать, что запрет пыток должен быть абсолютным, что пытки не работают,

и что они унижают человеческое достоинство. В организации *Свобода от пыток*, мы обнаружили, что лучший способ повлиять на тех, кто полагает, что пытки работают, либо просто ничего об этой теме не знает, это предоставить слово жертвам. Многим жертвам пыток идёт на пользу возможность высказаться, рассказать о своём опыте человека, пережившего пытки, и высказать своё мнение о том, как создать мир без пыток. Подобное расширение возможностей может очень положительно сказаться на реабилитации клиента.

*3.21 “Когда я впервые пришёл в Медицинский Фонд (прежнее название организации Свобода от пыток), я не умел ни читать, ни писать. В Африке я часто выступал перед толпами людей, но когда я заболел, я больше не смог этого делать. Теперь я с гордостью выступаю и рассказываю о своём опыте, потому что я хочу показать людям, что это происходит на самом деле.”*

- Роберт Камемба, переживший пытки

3.22 Организация *Свобода от пыток* продолжает исследовать различные способы для того, чтобы обеспечить активное участие клиентов в деятельности организации, от управления до адвокации. Мы поощряем участие наших клиентов в деятельности организации.

Цитаты, приведённые выше – высказывания членов группы *Survivors Speak OUT* (“Жертвы пыток высказываются”), записанные на встрече группы от апреля 2011 г.

### **Голос жертв пыток и реабилитация**

3.23 Представитель группы *Survivors Speak OUT* рассказывает о создании данной группы:

- Всех членов группы объединяет

одно – то, что каждый пережил пытки;

- Группа зародилась 3 года назад, тогда в неё входило 14 человек – сейчас у нас 19 членов;
- После того, как мы прошли реабилитацию, мы решили помогать другим и сделать что-то положительное из того, что мы пережили;
- Очень важно то, что мы не одни – помогает знание, что есть другие люди, которые прошли через то же самое. Мы можем собраться вместе и поддерживать друг друга;
- Как любая другая организация, нам надо было определить наши цели и сосредоточиться на том, что для нас важно.

Цели группы:

- Рассказывать о том, как пребывание в нищете влияет на жертв пыток, проживающих в Великобритании;
- Повысить в обществе понимание того, как на самом деле жертвам пыток приходится восстанавливать свою жизнь (чаще всего — одним) в чужой стране, пережив столь интенсивную травму;
- Рассказать о ситуации, в которой находятся многие жертвы, прибывшие в Великобританию в поисках убежища, когда нет возможности самостоятельно зарабатывать деньги и решать, как и на что их тратить;
- Заставить Правительство (Великобритании) поверить нам, когда мы говорим, что мы — жертвы пыток, и не можем вернуться в страны, из которых мы бежали;
- Достучаться до ключевых фигур и чиновников, принимающих решения, чтобы они осознали, что практика

пытков продолжается, и что жертвы пыток нуждаются в защите;

- Помочь нам восстановить нашу жизнь и начать процесс реабилитации, с доступом ко всем необходимым услугам и лечению;
- Примеры нашей работы включают: ведение диалога с Пограничным Агентством Великобритании; выступления в школах, ВУЗах, религиозных группах и общинах (церквях, мечетях, храмах); общение с благотворительными организациями, депутатами, со СМИ (местными и национальными); размещение сообщений на сайте организации Свобода от пыток, в блогах и пр.
- Мы всей группой решаем, с кем следует общаться и как изложить то, что мы хотим сказать;
- Мы приняли решение не обсуждать сами пытки, которые мы пережили (поскольку это может оказать негативное влияние на реабилитационный процесс). Напротив, мы сосредотачиваемся на той информации, которую мы хотим донести до общества и лиц, которые принимают решения — что пытки существуют, и что жертвы пыток, проживающие в Великобритании, сталкиваются с трудностями, и зачастую их условия проживания оставляют желать лучшего;
- Безопасность жертв пыток — серьёзная проблема. Жертвы пыток, которые выступают против этой практики или действий правительств, могут подвергнуться опасности, если они будут узнаны. Организация Свобода от пыток сохраняет в тайне личности всех членов группы, которые не желают быть узнаваемыми. Члены группы могут делать анонимные письменные заявления,

отказываться от того, чтобы их фотографировали или снимали на плёнку, а также не использовать свои настоящие имена.

### 3.24 Обсуждение работы группы *Survivors Speak OUT* на семинаре организации *Свобода от пыток*

**Участник:** Где базируется эта группа (*Survivors Speak OUT*)?

**Представитель *Survivors Speak OUT*:** В Великобритании. Члены группы не рассказывают о том, что они пережили. Они сосредотачивают своё внимание на необходимых изменениях. Организация *Свобода от пыток* очень серьёзно относится к возможному повторному травмированию жертв пыток и их безопасности. Жертвы также не принимают участие в сборе средств и привлечении финансирования.

**Участник:** Вы до сих пор считаете себя жертвой? Или вам удалось интегрироваться в общество?

**Представитель *SSO*:** Это длительный процесс. Сначала необходимо понять, что ты хочешь, чтобы изменилось в твоей жизни. Потом, позже, понимаешь, что необходимо проинформировать общество о том, что с тобой случилось, и о ситуации, в которой находятся жертвы пыток. Я прошёл специальные курсы подготовки, которые помогли мне повысить уверенность в себе.

**Представитель *SSO*:** Возможно было бы создание подобных групп в ваших странах?

**Участник:** Это очень маловероятно. Люди боятся внимания общества и того, что (личная) информация может просочиться. Люди не защищены, поэтому они предпочитают молчать.

**Участник:** Самые серьёзные проблемы возникают во время интеграции жертвы в общество.

**Представитель SSO:** Если бы у жертв пыток была возможность анонимно общаться через интернет, как вы думаете, возможно было бы создать подобную группу в вашем регионе, как было сделано в Молдове?

**Участник:** Вот пример, не связанный с жертвами пыток, того, насколько непросто якобы анонимно пользоваться интернетом — студенты, разместившие в интернете карикатуры мэра города, были арестованы прямо в интернет-кафе, в котором они сидели.

**Участник:** Ситуация в нашей стране иная. Я надеюсь, что мне удастся собрать вместе группу из заключённых, которые подвергались пыткам, для того, чтобы придать им силы и объединить их усилия.

**Участник:** Мы можем говорить о том, что практика пыток существует в нашей стране — жертвы могут рассказывать об этом в суде. Однако, проблема в том, что правительство не признаёт то, что это были пытки. Мы выступаем, но они нас не слушают.

**Участник:** У нас проблема применения пыток в армии, но военнослужащие отказываются говорить об этом даже после окончания службы. Недавно на сайте YouTube появился ролик, показывающий как офицер издевается над солдатами. Этот клип вызвал бурную общественную реакцию, и, в результате общественного давления, виновный был наказан.

**Участник:** Как мы можем связаться с вами для обмена опытом?

**Представитель SSO:** Из соображений безопасности и в результате долгосрочного тренинга, который мы проходим, в настоящий момент мы работаем исключительно с клиентами *СоП*. Однако, возможность расширения

контактов обсуждается. Возможно будет создана дополнительная группа.

**Участник:** Вы являетесь инициативной группой организации *Свобода от пыток*, или вы независимое юридическое лицо?

**Представитель SSO:** Наша группа является частью *СоП*, но все наши решения принимаются независимо внутри группы.

**Участник:** Вы являетесь частью столь влиятельной организации (*СоП*) — чего вы боитесь?

**Представитель SSO:** Это сложный вопрос. Например, у меня есть семья в моей стране. Мои действия здесь могут повлиять на их безопасность.

**Представитель SSO:** Очень важно изменить общественное мнение относительно жертв пыток, поскольку мнение общества может повлиять на политику. Это возможно с помощью данной группы.

### **Участие жертв пыток в реабилитационном процессе**

3.25 Участие людей, переживших пытки, может играть важную роль в реабилитационном процессе. Это означает, что клиенты, или бывшие клиенты, которые прошли комплексную реабилитацию, имеют возможность повлиять на услуги, которые предоставляются жертвам. Опять же, эта работа включает в себя различные виды деятельности. Например, внесение предложений и проведение опросов жертв пыток для того, чтобы узнать, насколько они удовлетворены предоставляемыми услугами; формальные консультации с клиентами по ключевым вопросам; исполнение клиентами или бывшими клиентами *СоП* ключевых ролей в организации, например вступление в Совет Попечителей.

## Г. Безопасность сотрудников, самопомощь и здоровье

3.26 Безопасность сотрудников организации, работающих с жертвами пыток, является крайне важным аспектом комплексной реабилитации. Необходимо задуматься о контексте, в котором вы работаете (ваша страна и/или регион), а также о потенциальной опасности, которой могут подвергнуться профессионалы, помогающие жертвам пыток пройти комплексную реабилитацию. Например, если правительство вашей страны не признаёт факт пыток, может ли людям, оказывающим помощь жертвам, которые подверглись пыткам со стороны властей, грозить расправа за их деятельность?

3.27 Очень важно задуматься о здоровье и благополучии профессионалов, которые оказывают помощь жертвам пыток. Широко известно, что сотрудники, оказывающие поддержку **СИЛЬНО** травмированным людям, сами могут испытать негативное воздействие от травмирующего материала. Этот феномен называется по-разному, включая “субститутивная травматизация,” “вторичная травма” или “изнурение от сострадания.”

3.28 Ниже приведён перечень возможных способов самопомощи для отдельных людей и организаций, которые работают с жертвами. Вы можете рассмотреть эти предложения в контексте вашей страны:

### Что могут сделать сотрудники организации:

- Признать возможность получения вторичной травмы;
- С готовностью согласиться на наблюдение за своим состоянием здоровья;

- С готовностью искать поддержку среди коллег или обсуждать какие-либо трудные моменты;
- Задуматься, самостоятельно и совместно с коллегами, о возможном влиянии работы на собственное здоровье и благосостояние;
- Осознать собственные нужды, ограничения и ресурсы;
- Участвовать в необходимых учебных мероприятиях;
- Участвовать в форумах, посвящённых обсуждению ключевых вопросов относительно работы с жертвами пыток;
- Знать и придерживаться кодексов профессиональной практики и поведения, особенно в отношении работы с уязвимыми клиентами;
- Стремиться к установлению здорового равновесия между работой и личной жизнью;
- Заботиться о здоровье с помощью ведения здорового образа жизни (например, правильное питание, спорт, отдых, досуг).

### Что может сделать организация:

- Признать возможность вторичного травмирования коллег, исполняющих разные роли в организации;
- Ввести меры, направленные на поддержку благосостояния сотрудников, и исполнять их;
- Обеспечить возможности для проведения дебрифингов, супервизия и другие виды поддержки, при необходимости;
- Осуществлять контроль за нагрузкой на сотрудников и предоставлять им достаточное время для отдыха;
- Создать атмосферу взаимной поддержки среди коллег.

### 3. Комплексная реабилитация: что и как

#### Что?

3.29 Комплексная реабилитация может включать проведение мероприятий с жертвой пыток отдельно, со всей семьёй, а также в группах и в целых общинах. Как ранее обсуждалось, мероприятия должны отвечать ряду потребностей жертвы, включая: физические; эмоциональные/ психологические; практические и социальные; связанные с интеграцией в общину; духовные; политические. Так, подход к человеку и его нуждам является комплексным, в отличие от более традиционных подходов, которые учитывают лишь определённые аспекты личности и её нужд. Согласно более традиционным моделям работы с жертвами пыток, нужды клиента оцениваются с точки зрения конкретного специалиста, который работает с жертвой. Например, если с клиентом работает врач, это может привести к исключительно “медицинской модели” работы, а если юрист — то учитываются лишь правовые потребности жертвы.

#### Как?

3.30 Взаимодействие между специалистом и клиентом должно быть **направлено на исцеление** клиента. Это может включать терапевтические мероприятия, оказание правовой помощи, предоставление клиенту практической и социальной помощи. Так, юристы, врачи, социальные работники и добровольцы должны своей работой способствовать исцелению клиента.

3.31 Существуют некоторые ключевые принципы “**передовой практики**”,

которые имеют отношение к деятельности всех специалистов, помогающих жертвам пыток пройти комплексную реабилитацию. Как было упомянуто в первой главе, один из этих принципов заключается в необходимости избрания **подхода, основанного на участии жертвы**. Такой подход сосредоточен на потребностях человека, пережившего пытки, а не на потребностях специалиста, который с ним работает. Вдобавок, работа специалиста с клиентом должна способствовать **расширению возможностей** клиента и развивать у клиента чувство независимости и контроля. Пытки и другие виды жестокого обращения могут заставить человека почувствовать себя слабым и лишённым контроля над тем, что происходит. Человек, переживший пытки, может чувствовать себя беспомощным и вести себя так, будто он желает передать контроль над своей жизнью в руки специалиста, который с ним работает. Однако, если специалист, работающий с жертвой, возьмёт на себя слишком много ответственности, это может оказать долгосрочное негативное влияние и усилить чувство беспомощности клиента. Безусловно, уровень поддержки, оказываемой специалистом клиенту, будет зависеть от непрерывно меняющихся потребностей жертвы – конечно, временами клиент будет нуждаться в очень высоком уровне поддержки. Однако, специалисту необходимо работать таким образом, чтобы повышать уровень независимости клиента.

3.32 Если специалист, работающий с жертвами пыток, берёт на себя слишком много ответственности за клиента, это может являться признаком того, что специалист не может установить необходимые границы в своей работе



с данным клиентом. Любому, кто работает с травмированными или уязвимыми людьми, необходимо установить профессиональные границы в отношениях с клиентом — следует найти золотую середину, и не принимать слишком большое участие в жизни клиента, с одной стороны, но и оказывать необходимую поддержку - с другой. Это само по себе является навыком, который необходимо выработать для того, чтобы работа с жертвами пыток была наиболее эффективной и безопасной. Специалистам, работающим в этой области, должна предоставляться регулярная помощь для решения проблем с установлением профессиональных границ, поскольку подобные проблемы зачастую непросто выявить самому. Специалисты, работающие с уязвимыми людьми, также должны регулярно встречаться с супервизором, для обсуждения вопросов относительно установления профессиональных границ в отношениях с клиентами, а также влияния на них работы в целом.

3.33 То, как подходит специалист к расспросу клиента о пытках, которые он испытал, и каким образом в дальнейшем обсуждается тема пыток, является важной частью реабилитации клиента. Специалист должен ориентироваться на нужды клиента, чтобы клиент сам определял, когда пришло время рассказать о событиях, и о чём рассказывать безопасно, а о чём — нет. Цель заключается в построении доверительных отношений с клиентом и создании безопасных условий, в которых клиент почувствует себя достаточно комфортно для того, чтобы поделиться информацией, необходимой для дальнейшей с ним работы. Крайне важно не торопить клиента. Знать, когда задать клиенту трудный вопрос — важный

навык и искусство. Одновременно, следует продолжать задавать клиенту вопросы на протяжении процесса, по мере того как клиент развивается и движется к исцелению.

## 4. На практике/ реальные случаи

### А. Практические аспекты комплексной реабилитации в организации *Свобода от ПЫТОК*

**Мини-презентация: комплексные реабилитационные услуги, предоставляемые клиническими сотрудниками организации *Свобода от пыток (СоП)***

3.34 Диалог, приведённый ниже, записан во время краткой презентации клинических сотрудников *СоП* о своей работе в рамках учебного семинара *СоП*. Участники семинара имели возможность задавать вопросы и высказывать своё мнение о подходе *СоП* к клиническим аспектам комплексной реабилитации.

3.35 *СоП* ставит акцент на необходимости применения комплексного подхода к реабилитации всеми специалистами, работающими с жертвами пыток. Также важно обратить внимание на различия между контекстом, в котором работает *СоП* — организация помогает беженцам — и контекстом, в котором работают участники семинара, оказывающие помощь жертвам пыток в своих странах.

#### **Клинические специалисты в *СоП*:**

- Психотерапевт, проводящий сессии арт-терапии, и психотерапевт, занимающийся с группами;

- Клинический терапевт; специалист-травматолог, работающий непосредственно с клиентами из Ирана;
- Психотерапевт, работающий с семьями, детьми и молодыми людьми без сопровождения;
- Юридический консультант по вопросам иммиграции и убежища;
- Психотерапевт, работающий в команде по оценке взрослых и психотерапии;
- Консультант по вопросам образования, работающий в команде по работе с детьми, семьями и молодыми людьми без сопровождения;
- Координатор проекта Natural Growth (проект садоводства) / психотерапевт, проводящий групповые занятия.

### 3.36 Презентация клинического специалиста СоП: подход к лечению психологической травмы

- Психологическое травмирование — одно из основных последствий пыток;
- Восстановление и стабилизация памяти необходимы для того, чтобы реабилитационный процесс мог начаться;
- Пытки или иные травмирующие события могут повлиять на память (привести к “фрагментации”) и вызвать посттравматический стресс;
- Крайне важно заработать доверие клиента — эффективная психотерапия включает построение близких доверительных отношений между специалистом и клиентом;
- Цель психотерапевта — помочь клиенту обрести контроль над деструктивными эмоциями и восстановить события в памяти. После этого, клиент может приступить к рассказу своей истории.

### 3.37 Вопросы участников

**Участник:** Как долго занимает подготовка клиента к тому, чтобы он мог приступить к реабилитационному процессу?

**Клинический сотрудник СоП:** Все клиенты разные — у некоторых это занимает больше времени, чем у других. В среднем, от 1,5 до 2-х лет.

**Участник:** Вы можете уточнить, что включает в себя реабилитационный процесс?

**Клинический сотрудник СоП:** Группа клинических специалистов принимает решение о том, какие другие процессы должны иметь место наравне с курсами психотерапии — например, мероприятия, направленные на разрешение правовых, социальных и иных вопросов. Однако, некоторые мероприятия нельзя начинать прежде, чем клиент справится с посттравматическим стрессом.

**Участник:** Вы используете гипноз?

**Клинический сотрудник СоП:** Лично я никогда этим не занималась, но некоторые коллеги используют гипноз для лечения некоторых симптомов.

**Участник:** Как часто вы проводите сессии?

**Клинический сотрудник СоП:** Еженедельно.

**Участник:** Сколько у вас клиентов в целом?

**Клинический сотрудник СоП:** В год — от 250 до 300.

**Участник:** У нас только 5 дней на работу с клиентом. Вы можете посоветовать, как наиболее эффективно использовать столь ограниченное время?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Следует сосредоточить внимание на самых деструктивных симптомах и методах для того, чтобы их взять под контроль.

### 3.38 Презентация клинического специалиста СоЛ: использование арт-терапии в реабилитационном процессе

- В арт-терапии используются различные виды творчества и материалы для того, чтобы способствовать самовыражению клиентов - музыка, движение, песок и глина;
- Главная задача - создание атмосферы безопасности и доверия;
- С помощью творчества клиенты рассказывают истории, с которыми у них связаны хорошие воспоминания;
- Со временем, в работах клиентов начинают появляться элементы, имеющие отношение к травме, которую они пережили. Зачастую, они находят выражение в виде различных частей тела;
- Получив опыт самовыражения с помощью творчества, наши клиенты готовы рассказать о том, что с ними случилось, давать показания, приступить к работе с документами и начать планировать свою жизнь;
- Крайне важно, чтобы клиенты работали в группах, поддерживали друг друга и делились испытываемыми эмоциями.

### 3.39 Вопросы участников

**Участник:** У вас одни и те же клиенты в каждой группе на протяжении определённого периода?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Сначала мы именно так работали. Теперь мы

решили, что клиенты могут продолжать посещать группу, пока не почувствуют, что они в этом больше не нуждаются.

**Участник:** Сколько у вас людей в группе?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Как правило — 10 человек. Это довольно много, но иногда люди переезжают, некоторых депортируют, так что у нас в итоге остаётся меньше 10-ти участников.

**Участник:** У вас в группе могут оказаться клиенты с очень разными потребностями, имеющие разное происхождение. Как вы адаптируете сессии, чтобы они отвечали нуждам всех участников?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Несмотря на различия, всех членов группы объединяет одно: они все страдают посттравматическим стрессовым синдромом.

**Участник:** Как часто встречается группа?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Раз в неделю.

**Участник:** Применяется ли индивидуальная работа параллельно с групповой?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Мы ориентируемся на членов группы и то, какие способы самовыражения им привычны. Например, в одной из групп очень много африканцев. В африканской народной музыке часто используются барабаны, так что мы даём им возможность пользоваться барабанами в группе.

**Участник:** Вы чему-нибудь научились у ваших клиентов?

**Клинический сотрудник СоЛ:** Жизнестойкости.

**Участник:** Кто решает, какие материалы или виды деятельности использовать на сессиях арт-терапии?

**Клинический сотрудник СоП:** Вначале, психотерапевт предлагает определённый вид деятельности. Если проблемы физические, то, как правило, группа сосредотачивается на движении. Если проблемы психологические, то обычно выбирается рисование. В дальнейшем, клиенты могут выбирать сами, какой творческой деятельностью заниматься.

**Участник:** У работы в группах есть какие-нибудь отрицательные стороны?

**Клинический сотрудник СоП:** Я приведу пример. В одной из моих групп было два участника из одной и той же страны. Один из них ушел в себя и не принимал участия в групповых дискуссиях. Оказалось, что он полностью придумал историю о том, что он подвергался пыткам, но не мог продолжать врать в атмосфере доверия, которая установилась в группе. Остальные члены группы были сильно разгневаны, когда всё это выяснилось, и ему пришлось уйти.

### 3.40 Презентация клинического специалиста СоП: специфика работы с семьями и детьми

- Я работаю со взрослыми и детьми всех возрастов;
- Сессии психотерапии проходят раз в две недели и длятся 1,5 часа;
- Мы принимаем во внимание различные факторы — культуру, социальное происхождение семьи, а также подходы к воспитанию детей, которые преобладают в их стране;
- Когда мы работаем с детьми, наша главная задача — помочь им адаптироваться к жизни в другой стране;

- Также, дети и взрослые могут по-разному относиться к тому, что произошло, и это может привести к трудностям в общении между ними;
- Произошедшее может по-разному повлиять на взрослых и детей.

### 3.41 Вопросы участников

**Участник:** Вы работаете в команде или независимо?

**Клинический сотрудник СоП:** Иногда работаем в команде, иногда независимо. Но мы всегда имеем возможность посоветоваться с коллегами.

**Участник:** Как организована работа в команде?

**Клинический сотрудник СоП:** У нас есть руководитель, который контролирует нашу индивидуальную работу — раз в неделю мы встречаемся и обсуждаем основные вопросы. В нашей команде 20 клинических специалистов, но некоторые из нас работают только 2-3 дня в неделю.

**Участник:** Вы работаете с родителями и их детьми вместе или отдельно?

**Клинический сотрудник СоП:** Мы используем различные методы — существуют группы только для родителей или только для подростков. Мы также проводим сессии со всей семьёй и с каждым членом семьи по отдельности. Психотерапевт также может наблюдать за сессией через одностороннее стекло (клиенты полностью информированы об этом).

**Участник:** Дети всегда знают, что произошло с их родителями?

**Клинический сотрудник СоП:** Это зависит от ситуации. Некоторые

дети были свидетелями того, как пытали их родителей. Иногда, в силу различных причин, дети не знают, что произошло. Некоторые семьи разлучаются. Некоторые родители не хотят, чтобы дети знали, что с ними случилось — и наоборот. Поэтому, клиническим специалистам нужно быть осторожными. В некоторых странах, дети, рождённые в результате изнасилования, отвергаются семьёй жертвы.

**Участник:** Каким образом вы работаете с детьми без сопровождения?

**Клинический сотрудник СоП:** Это очень сложно. Некоторые дети не могут выразить, что с ними произошло, поскольку у них нет опыта для сравнения. Они не знают, что является нормальным в некоторых ситуациях.

### 3.42 Презентация клинического специалиста СоП: групповая терапия

- СоП занимается различными аспектами реабилитации;
- Специалисты из разных областей работают вместе. Мы понимаем, что не во всех странах существует эта возможность;
- Групповая терапия — один из лучших реабилитационных механизмов. У нас существуют разные виды групп — группы, в которых мы обучаем клиентов, которые принимают форму лекций; краткосрочные группы (которые длятся около года); долгосрочные группы. Существуют независимые группы, которые ведут бывшие клиенты СоП. Некоторые группы однополые, некоторые — смешанные. Ещё один вид групп - это группы поддержки. Такие группы отличаются от групп, в которых проводятся интенсивные сессии психотерапии.

- На каждого клиента заводится досье, в котором фиксируются его ключевые потребности.

### 3.43 Вопросы участников

**Участник:** Ваши группы открытые или закрытые?

**Клинический сотрудник СоП:** У нас есть разные виды групп.

**Участник:** Зачем вы организуете группы исключительно для мужчин?

**Клинический сотрудник СоП:** Поскольку многие наши клиенты мужского пола подвергались изнасилованию, и они не желают об этом рассказывать в присутствии женщин.

**Участник:** Клинические сотрудники мужского пола принимают участие в групповых сессиях для женщин?

**Клинический сотрудник СоП:** Мы стараемся делать так, чтобы принимали участие специалисты обоих полов, чтобы создать равновесие, как в нормальной семейной ситуации.

**Участник:** Бывает, что работа со специалистом противоположного пола приносит отличные результаты. Например, иногда, мужчины, которые подвергались сексуальному насилию, отказываются работать с клиническим сотрудником мужского пола.

### 3.44 Презентация клинического специалиста СоП: проект *Natural Growth* (проект садоводства)

- Главный принцип, на котором основана эта программа, заключается в том, что люди имеют очень сильную связь с природой;
- Работа на природе помогает клиническим сотрудникам понять, что происходит с их клиентом;

- В человеческой памяти формируется глубокая связь со многими природными явлениями;
- У нас два участка, на которых мы работаем: сад на территории здания *СоП*, и небольшой участок земли в другом районе Лондона;
- Разные люди самовыражаются по-разному. Некоторые предпочитают выполнять тихую, мирную работу — например, убирать и чистить сад, сажать растения.
- Пытки уничтожают способность людей выражать своё мнение или принимать решения. Этот проект помогает им восстановить эти способности.
- Пример: один из наших клиентов, который провёл много времени в камере-одиночке, должен был снова научиться общаться с другими людьми. Когда он пришёл к нам в группу, он понял, что его страна не единственная, в которой люди подвергаются несправедливому обращению. Он решил посадить 122 розы, поскольку, в его стране, 122 его друга погибли в тюрьмах. Теперь он работает в группе, которая интересуется политическими проблемами в его стране.

### 3.45 Вопросы участников

**Участник:** Люди, пережившие пытки, как правило потом хотят бороться за свои права у себя в стране?

**Клинический сотрудник СоП:** Это очень сложный вопрос, поскольку многие из них получили статус беженца именно потому, что для них небезопасно вернуться в свою страну. Поэтому этот вопрос должен быть рассмотрен в зависимости от ситуации, в которой находится клиент, и необходимо учесть множество разных факторов. Некоторые

клиенты, покинув свою страну и получив статус беженца здесь (в Великобритании), теряют ощущение того, что их жизнь имеет какой-то смысл. Многих из них нужно убеждать в том, что выживание само по себе является целью.

**Участник:** Каким образом происходит отбор сотрудников для работы в *СоП*? Могут ли молодые люди работать в вашей организации?

**Клинический сотрудник СоП:** *СоП* - известная организации, так что многие хотят здесь работать. Нам требуются специалисты с большим стажем работы. Некоторые сотрудники начинают работать в качестве добровольцев. Набирать молодых сотрудников важно, но им нужно много чему научиться. Учитывая ту работу, которой мы занимаемся, необходимо наблюдение и контроль за сотрудниками.

### 3.46 Обзор: размышления и вопросы

**Участник:** Есть какой-нибудь конкретный план для проведения комплексной реабилитации? Юристы и врачи работают вместе в этом процессе?

**Клинический сотрудник СоП:** Все случаи - разные, решения принимаются в зависимости от ситуации конкретного клиента. Первый специалист, в котором нуждается клиент - это врач. В нашей организации клиенты не встречаются с юристами - как правило, они приходят сюда со своим юристом.

**Участник:** Если клиент проживает в Великобритании, как он может добиться справедливости, учитывая то, что виновные находятся в другой стране?

**Клинический сотрудник СоП:** Это зависит от клиента. Некоторые клиенты готовы открыто говорить о том, что с

ними случилось. В таких случаях, правительство Великобритании может оказать давление на правительство государства клиента на международном уровне.

**Участник:** Существует ли какая-нибудь статистика о самых распространённых видах пыток, которым подвергаются клиенты? Есть ли среди ваших клиентов граждане Великобритании, или же все клиенты — иностранцы?

**Клинический сотрудник СоП:** Форма пыток зависит от страны клиента. У нас очень мало клиентов из Великобритании.

**Участник:** В каких местах клиенты чаще всего подвергаются пыткам?

**Клинический сотрудник СоП:** В тюрьмах.

## Реабилитация как процесс.

### Интерактивная сцена №1: приём клиента у врача, который принял довольно агрессивную линию поведения

#### Перед участниками, сидящими в круг, разыгрывается короткая сценка

3.47 Тренеры исполняют роли пациента и врача. Участники семинара наблюдают за сценой. После 2-3 минут делается пауза, и участники обсуждают увиденное. Следует обсудить: что заметила группа; что группа об этом подумала; что было сделано хорошо; что можно улучшить; знакома ли эта сцена участникам; как можно улучшить приём у врача для жертвы.

#### Сценарий:

3.48 Это первый приём клиента у врача. Клиент очень переживает: он не понимает полностью почему он здесь, что от него хотят, и кто этот человек, который сидит перед ним и задаёт

вопросы. Клиент испуган, стесняется и не хочет отвечать на вопросы.

3.49 Врач, напротив, очень занят, у него много пациентов сегодня. Поскольку времени мало, врач хочет как можно быстрее получить основную информацию для того, чтобы можно было начать работать с пациентом. Врач не смотрит пациенту в глаза, взгляд его обращён на анкету на столе, он начинает задавать практические вопросы — имя, адрес, почему клиент пришёл на приём, какие у него проблемы со здоровьем, что болит?

### 3.50 Комментарии участников:

- Не был установлен контакт между клиентом и врачом; клиенту показалось, что врач ведёт себя агрессивно;
- Прежде всего, необходимо лучше узнать пациента;
- Следует объяснить, зачем задаются вопросы, и попросить у клиента разрешения записать разговор;
- Необходимо объяснить клиенту его права;
- При необходимости, следует предложить клиенту воспользоваться услугами адвоката, если это возможно;
- Необходимо сначала определить, зачем клиент пришёл на приём;
- Пока не получено разрешение клиента, врач не должен делать записи — разговор должен быть конфиденциальным;
- Ни в коем случае нельзя говорить клиенту, что время приёма ограничено;
- Никогда нельзя использовать слово “пытки”, пока клиент сам его не произнесёт;

- Следует спросить, имеет клиент какие-либо предпочтения относительно пола врача.

### **Интерактивная сцена №2: приём клиента у врача - в этом случае, поведение врача изменено с учетом комментариев участников**

3.51 Тренеры вновь разыгрывают сцену, но с учётом комментариев участников, меняя тон голоса, позу, манеры, задаваемые вопросы...

#### **3.52 Комментарии участников:**

- Лучше!
- Пациент упомянул свои психологические проблемы - это уже много;
- В то же время, врач слишком много обещает - никогда нельзя обещать пациенту чего-то конкретного, чего он якобы добьётся.

**Тренер СоЛ:** Именно поэтому, мы называем реабилитацию процессом. Важно не только что делается, но и как. Этот принцип относится ко всем специалистам — врачам, юристам и другим.

### **Групповая дискуссия: реабилитация как процесс, часть 2**

#### **3.53 Что считается передовой практикой в комплексной реабилитации? Что в это входит?**

**Участник:** Если уделять клиенту так много внимания, возможно, ему это так понравится, что он никогда не захочет закончить лечение?

**Тренер СоЛ:** Существуют другие способы расширения возможностей клиентов. Например, можно помочь

им начать взаимодействовать со СМИ или заниматься политической деятельностью, направленной на улучшение ситуации в своей стране.

**Участник:** Работа организации СоЛ входит в положительные обязательства Великобритании? Или СоЛ - полностью независимая НПО?

**Тренер СоЛ:** Мы полностью независимы от правительства, однако, наша организация отвечает перед Комиссией Благотворительных Организаций Англии и Уэльса, с которой она зарегистрирована. Например, нам необходимо предоставлять ежегодный отчёт Комиссии о том, на что были потрачены наши средства в том году.

**Участник:** Какие меры принимает правительство Великобритании для выполнения своих положительных обязательств по реабилитации жертв пыток?

**3.54 Тренер СоЛ:** Модель организации СоЛ характерна для НПО, работающих в Великобритании, то есть, организация финансируется в основном за счёт частных доноров. Вероятно, в ваших регионах всё обстоит иначе. Правительства ваших стран также имеют положительные обязательства по реабилитации жертв пыток. Однако, выполнение данного обязательства сильно усложняется, когда пытки совершаются самим государством, которое в этом не признаётся. Однако, существуют обходные пути: государства, которые подвергают пыткам собственных граждан, имеют возможность предоставлять медицинские и другие услуги жертвам пыток, не заявляя прямо, что эти услуги предназначены именно для жертв пыток.



## Б. Реабилитация в контексте вашей страны

**С какими организациями и/или отдельными людьми вы можете сотрудничать для того, чтобы предоставлять реабилитационные услуги в вашей стране?**

3.55 Этот раздел посвящён работе групп, которые занимаются реабилитацией в своих странах.

3.56 Реабилитационный процесс очень сложен и требует участия разных специалистов. Несмотря на то, что СоП - крупная организация, ей всё равно требуется поддержка извне. Поэтому вам тоже необходимо подумать, с какими другими организациями вы можете сотрудничать для достижения целей реабилитационного процесса.

3.57 Вам необходимо рассмотреть контекст, в котором вы работаете. Следует задуматься о разных уровнях:

1. Местных организациях;
2. Региональных организациях;
3. Внешних организациях: международных организациях или похожих организациях в других регионах.

3.58 Вам необходимо подумать, с какими организациями вы можете наладить связи.

3.59 Вы можете начать размышления с рассмотрения нужд ваших клиентов и подумать о том, с какими другими организациями или людьми следует связаться для того, чтобы предоставить необходимые реабилитационные услуги клиентам.

3.60 Также, вы можете рассмотреть, какие связи уже налажены, к каким аспектам реабилитации они относятся,

и определить, какие аспекты остаются без внимания.

### 3.61 Пример обсуждения на эту тему

**Участник:** Три представительства организации, расположенные в трёх разных регионах, имеют следующие хорошо налаженные связи:

- Сеть, по которой клиенты направляются в организацию (клиенты направляются другими организациями на консультации или клинические обследования);
- Юридические фирмы, которые предоставляют юридические услуги. Например, Ассоциация молодых юристов, у которой есть местные офисы;
- Правительственные министерства, например, Министерство образования;
- Пенитенциарные учреждения;
- Представители организации Красный крест;
- Однако, слабое звено — социальная поддержка.

**Участник:** Правительство предоставляет социальные услуги.

**Участник:** Да, но они малоэффективны.

**Участник:** Финансовая помощь?

**Участник:** Европейский Союз.

**Участник:**

- PRI может поддерживать внедрение мер, направленных на предотвращение пыток;
- Студенты могут принимать участие на добровольной основе;
- Связи в общине — церкви, мечети, оппозиционные партии;
- Омбудсмен может следить за соблюдением правительством

требований международных конвенций;

- Европейский Суд по правам человека;
- Национальный Механизм Защиты (НМЗ);
- Мониторинговая группа Комитета против пыток;
- СМИ;
- Международная Амнистия.

**Тренер СоП:** Всемирная организация здравоохранения (в части финансовой помощи)

**Участник:** Местный паспортно-визовый отдел; мэр; Министерство социальной защиты; полиция; организации, занимающиеся защитой прав детей.

**Тренер СоП:** Необходимо создать целую сеть поддержки для ваших клиентов. Не забывайте, что следует учесть как все аспекты реабилитации (правовой, клинический и пр.), так и все уровни (местный, региональный, международный).

**Тренер СоП:** Часто случается, что связи устанавливаются действующими организациями, и это потом находит отражение в национальном законодательстве.

### 3.62 Предложения участников — с кем необходимо налаживать связи:

1. СМИ;
2. Правозащитными организациями, например Human Rights Watch, Международная Амнистия, Красный Крест, Международная Федерация по правам человека, ООН, Европейский Комитет по предотвращению пыток;

3. Омбудсменами;
4. Коллегией адвокатов;
5. Министерством юстиции, которое осуществляет контроль за пенитенциарными учреждениями, подготавливает законодательные изменения и представляет законопроекты;
6. Министерством социальной защиты — может оказать жертвам финансовую поддержку;
7. Министерством здравоохранения и медицинскими учреждениями;
8. Посольствами зарубежных стран;
9. Администрациями мест заключения;
10. Родственниками и друзьями заключённых;
11. Независимыми психиатрами и психологами;
12. Независимыми юристами;
13. Независимыми судебно-медицинскими экспертами;
14. Церквями, мечетями;
15. СоП;
16. Международными сетями юристов;
17. Специалистами, которых мы знаем лично (юристы, врачи и пр.), включая тех, которых можно привлечь в качестве добровольцев;
18. Межгосударственными организациями

## В. Психотерапевтическое лечение травмы

Следующая часть написана психотерапевтом СоП. В ней описывается ряд явлений и проблем, с которыми сталкиваются психотерапевты СоП в своей работе с жертвами пыток.

## Отношения между клиентом и психотерапевтом

3.63 Эффективность психотерапии зависит от качества отношений между клиентом и психотерапевтом. Необходимо, чтобы отношения были доверительные, и чтобы клиент чувствовал себя в безопасности. Чтобы создать такие отношения, необходимо исходить из того, что такие условия необходимы. Работа с “делом клиента”, т.е. изучение условий жизни клиента — процесс, в ходе которого психотерапевт предоставляет клиенту как эмоциональную, так и практическую поддержку, учитывая все нужды клиента — также может быть важной частью построения отношений с клиентом. Также необходимо, чтобы клиент чувствовал, что о нём заботятся, и чтобы занятия с психотерапевтом сдерживали его негативные эмоции.

Следующая модель лечения не является готовым рецептом, а лишь описанием явлений, с которыми мы часто сталкивались в нашей работе с клиентами. Данные явления можно разделить на четыре отдельных стадии, однако, каждое явление, в какой-то степени, присутствует на протяжении всего процесса.

### Симптомы и нормализация

3.64 Яркие ментальные образы, живые воспоминания о травмирующем переживании в прошлом (“вспышка/ ретроспекция”), навязчивые воспоминания — все эти явления постоянно встречаются в начальных сессиях клиента с психотерапевтом. Лечение на данном этапе сосредоточено на том, как контролировать эти симптомы, и включает в себя исследование воспоминаний, управление приступами паники, “вспышками” и кошмарами, а также применение методов для релаксации.

3.65 Через некоторое время травмирующие и навязчивые воспоминания появляются реже, и качество сна клиента, как правило, улучшается. По мере установления доверия, мы начинаем работать на более глубоком уровне, сосредотачиваясь не столько на очевидных симптомах, а больше на том, что эти симптомы означают для клиента и их содержании. Мы также рассматриваем подробности жизни клиента и то, что с ним произошло.

## Восстановление и стабилизация памяти

3.66 Лечение на данном этапе направлено на восстановление и стабилизацию памяти. То есть, на работу с воспоминаниями и чувствами, которые они вызывают, чтобы воспоминания, связанные с пережитой травмой, которые часто вызывают реакции у клиента (например, вздрагивание, вызванное определённым звуком или ощущением), меньше мешали клиенту в его жизни.

3.67 Считается, что воспоминания о травме хранятся в примитивной части мозга — мозжечковой миндалине (амигдале), и в результате не подвергаются сознательному контролю. В результате терапевтических занятий, травматические воспоминания перерабатываются и сохраняются в когнитивном центре мозга — гиппокампе. Таким образом, воспоминания могут быть проанализированы и, постепенно, станут частью сознательной памяти, тем самым уменьшая симптомы.

3.68 У некоторых клиентов учащаются яркие, тревожные сны по мере восстановления памяти и последовательности событий (контекстуальные и когнитивные процессы). “Вспышки” воспоминаний из этих снов могут заменить

воспоминания о пережитой травме. То есть, с развитием способности клиента перерабатывать события в когнитивном или контекстуальном виде, соответственно снижаются “вспышки” воспоминаний настоящих событий. Образы, представляющие собой чувства, связанные с событиями в прошлом, начинают появляться в снах клиента, создавая картины и реакции, которые сами по себе могут быть травмирующими.

### Переход на новый этап и реабилитация

3.69 С отступлением состояния шока и онемения, которое оно вызывает, и восстановлением памяти и когнитивных функций, у клиента часто возникают другие чувства, например, депрессия, гнев и горе (которые могут и подрывать психотерапевтические сессии). На данном этапе, это ключевое проявление травмирования. Психотерапевтическое лечение, направленное на урегулирование симптомов пост-травматического стресса и восстановление памяти, продолжается. Симптомы могут значительно ослабеть с развитием способности клиента видеть события в хронологическом порядке. В ходе терапевтического процесса, клиент начинает разделять время на “прошлое” и “настоящее.” С ремиссией симптомов, у клиента повышается уверенность в себе, что способствует его реабилитации.

3.70 На последней стадии, лечение продолжается как и прежде, но внимание сосредотачивается на других аспектах реабилитационного процесса: клиент на данной стадии живёт в настоящем, хорошо взаимодействует с другими и начинает снова интегрироваться в общество.

## Г. Услуги комплексной реабилитации

3.71 Комплексная реабилитация подразумевает предоставление жертве пыток ряда различных услуг. Конкретные виды предоставляемых услуг зависят от нужд клиента. Нет двух людей, которые нуждались бы в идентичных видах помощи и поддержки. В организации *Свобода от пыток*, мы внимательно оцениваем потребности каждого клиента, чтобы определить, в каких услугах он больше всего нуждается.

3.72 Ниже приведён список некоторых специалистов, которые работают в СоП:

- Психотерапевт, который также учитывает условия жизни клиента и предоставляет как эмоциональную, так и практическую помощь (работает с “делом клиента”);
- Клинический психолог;
- Психотерапевт, проводящий сессии творческой психотерапии;
- Психотерапевт, работающий с группами; психотерапевт, который ведёт проект садоводства (Natural Growth Project);
- Социальный работник;
- Волонтер, который проводит время с клиентом в качестве “друга”;
- Консультант по вопросам образования;
- Физиотерапевт;
- Психотерапевт;
- Консультант по социальным и практическим вопросам;
- Консультант по правовым вопросам.

3.73 В организации *Свобода от пыток* работает специальная команда,

оказывающая помощь детям, семьям и одиноким молодым людям. В неё входят специалисты, перечисленные выше, которые имеют опыт работы с детьми и семьями.

3.74 Услуги, предоставляемые взрослым и детям, включают:

1. Индивидуальные сессии психотерапии;
2. Групповые сессии психотерапии;
3. Семейные сессии психотерапии;
4. Групповые занятия.

3.75 Вдобавок к традиционным видам психотерапии, *Свобода от пыток* предлагает альтернативные курсы терапии, которые включают:

5. Проект садоводства (для отдельных клиентов и групп);
6. Группа, в которой участники занимаются печением хлеба;
7. Группа для матерей и младенцев;
8. Музыкальная терапия (для отдельных клиентов и групп);
9. Арт-терапия (для отдельных клиентов и групп);
10. Группа, в которой участники пишут поэзию и прозу;
11. Группа Survivors Speak Out (лица, перенесшие пытки, высказываются)

## 5. Этические вопросы, которые необходимо учитывать

3.76 Основные этические вопросы, которые необходимо учесть в настоящем контексте, относятся к безопасности и защите жертвы пыток во время реабилитационного процесса.

Обсуждение пережитых травмирующих событий может быть очень страшным процессом для жертвы пыток. Поэтому к любой работе, которая требует от жертвы обсуждения или размышления о пережитых пытках, следует подходить крайне осторожно. Крайне важно на первое место ставить нужды клиента (как он их определяет). Например, как юрист, вы можете быть убеждены, что необходимо наказать виновных. Однако, возможно, участие в судебном процессе не в интересах клиента на тот момент — клиент может быть слишком уязвим для того, чтобы заниматься подобными вопросами, в силу эмоциональных или психологических проблем. В контексте психотерапии, специалист может полагать, что, для того, чтобы вылечиться, клиенту необходимо обсудить то, что с ним произошло. Однако, принуждение клиента к обсуждению перенесённых пыток, когда он к этому не готов, может, напротив, оказать пагубное влияние на психическое и эмоциональное состояние жертвы. Как говорилось ранее, необходимо работать с жертвами пыток таким образом, чтобы усиливать их чувство контроля над ситуацией. Для достижения этой цели, мы проводим нашу работу с участием жертв пыток, делаем всё для расширения возможностей клиентов, а также, сохраняем профессиональные границы между нами и нашими клиентами.

3.77 Существуют также практические аспекты, которые необходимо учесть, чтобы обеспечить безопасность и защиту наших клиентов. Это включает в себя защиту конфиденциальных данных и информации, предоставленной клиентами. Необходимо хранить все дела и документы клиентов в безопасном месте. Если существует опасность, что дело или документы клиента могут быть украдены, необходимо сделать информацию анонимной.

3.78 Также необходимо поддерживать тех клиентов, которые желают заниматься гражданской деятельностью. Следует объяснить клиентам, каким рискам они могут подвергнуться, занимаясь такого рода деятельностью, и помочь клиенту найти способы для снижения этих рисков.

## 6. Дополнительные материалы

### 3.79 Пример из практики: дело Али

Цель следующего примера из практики — продемонстрировать возможный диапазон нужд, которые могут возникнуть у клиента, а также показать, насколько важна качественная оценка клиента на начальном этапе.

3.80 Али живёт в курдской деревне в Киргизии. В конце апреля 2010 г. банды этнических киргизов совершили нападения на курдские, турецко-месхетинские и русские деревни по всей стране, разграбляя и уничтожая имущество и скот. Отец Али был убит во время одного из этих нападений. Также были убиты несколько других людей из его деревни.

3.81 После жестоких нападений, которые имели место в апреле, Али и его соседи продолжали подвергаться травле, и их дома неоднократно обыскивались. Ситуация обострилась и Али подвергался пыткам и жестокому обращению во время допросов на полицейском участке и при содержании его в СИЗО.

3.82 Али продолжает ходить на работу, чтобы содержать семью, но он постоянно испытывает тревогу и

относится ко всем с подозрением. Он стал дёрганым и нервным — ему кажется, что в любой момент его могут снова арестовать. Али стал рассеянным и забывчивым. На работе, он всё время что-нибудь забывает, и его предупредили, что он может потерять работу.

3.83 Али согласен сходить к врачу, но отказывается от консультации с психотерапевтом. Он постепенно теряет в весе и говорит, что не может спать. Али всё чаще начинает употреблять алкоголь и, несмотря на то, что у него мало денег, он всегда хорошо одет.

3.84 Али поговорил с несколькими адвокатами по поводу пыток и жестокого обращения, которым он подвергался. Он сказал, что хочет, чтобы виновные были привлечены к уголовной ответственности. Однако, Али спорит со всеми адвокатами, с которыми он встречается — он считает, что они его “допрашивают.” В результате, адвокаты отказались представлять интересы Али.

1. Подходя к вопросу с позиции юриста, что необходимо узнать, чтобы оценить потребности Али в плане реабилитации?
2. Подходя к вопросу в качестве клинического специалиста, что необходимо узнать, чтобы оценить потребности Али в плане реабилитации и их приоритетность?

### Дополнительные материалы для чтения

### 3.85 Материал IRCT — будет предоставлен.

## Глава 4

# Реабилитация: Просветительная деятельность и адвокация

1. Общий обзор
2. Теория
  - А. Сотрудники отдела политики и адвокации
  - Б. Сотрудники отдела кампаний
  - В. Исследователи
  - Г. Сотрудники, работающие с местным населением
  - Д. Обучение и повышение компетенции

Пример

3. Обеспечение соответствия проводимой общественной работы интересам жертв пыток

Пример

4. Этические вопросы
5. Заключение

## 1. Общий обзор

- 4.1 Закончив главу 4, участники смогут:
  17. Определить, каким образом правозащитные механизмы могут способствовать продвижению реабилитации, и описать ряд эффективных инструментов и подходов;
  18. Исследовать, как можно основать адвокационную и просветительную деятельность на потребностях жертв; каким образом можно повысить уровень участия жертв в подобной деятельности.

4.2 Настоящая глава имеет отношение к деятельности всех специалистов, которые работают с жертвами пыток. Конечно, если вы юрист или клинический специалист, мы не ожидаем, что вы станете журналистом или экспертом по проведению кампаний. Вместо этого, мы предлагаем вам рассматривать подобных специалистов как ключевых союзников в вашей работе по оказанию помощи жертвам пыток.

## 2. Теория

4.3 Существует множество профессионалов, обладающих специальными знаниями, которые могут помочь вам в работе с местным населением и распространении информации о комплексной реабилитации. В их числе:

### А. Сотрудники отдела политики и адвокации

4.4 Как правило, такие специалисты имеют юридическое образование, но, вместо того, чтобы использовать свои знания для защиты клиентов в судебных процессах, они анализируют политику правительства. Как правило, они сосредотачивают свое внимание на политике и законах, которые затрагивают интересы конкретных групп людей: женщин, заключённых, детей, инвалидов

4.5 В организации *Свобода от пыток*, сотрудник Отдела политики и законодательства, затрагивающих интересы детей, работает с семьями и

молодыми людьми. Основные области работы включают:

- Работа с делами клиентов — консультирование клинических специалистов по правовым вопросам, имеющим отношение к делам конкретных клиентов; в некоторых случаях, также и консультирование адвокатов клиентов;
- Политика — анализ политики правительства и консультирование клиентов по соответствующим вопросам;
- Проведение тренингов внутри СоП, посвящённых новым делам или изменениям в законодательстве, которые затрагивают интересы детей, переживших пытки;
- Налаживание связей через работу с другими организациями, которые оказывают помощь детям, пережившим пытки.

## **Б. Сотрудники отдела кампаний**

4.6 Правозащитники, занимающиеся проведением кампаний, имеют знания и опыт работы, направленной на изменение общественного мнения — включая искоренение устоявшихся стереотипов и предрассудков относительно спорных вопросов или вопросов, не пользующихся поддержкой населения. Такие специалисты, как правило, имеют обширный опыт того, как вызвать у людей сочувствие или понимание, и как побудить их принять участие в кампании или оказать поддержку в её проведении.

4.7 Сотрудник Отдела кампаний организации СоП тесно сотрудничает с жертвами пыток, чтобы их голоса были

услышаны, а также для того, чтобы информировать жертв и других людей, чья жизнь была затронута пытками, об их правах.

## **В. Исследователи**

4.8 Профессиональные исследователи обладают знаниями о том, как наиболее эффективно собирать данные и информацию с учетом этических вопросов, и как в дальнейшем анализировать эти данные. Исследователи, которые не занимаются чисто академической деятельностью, имеют обширный опыт подготовки докладов, нацеленных на определённую аудиторию и имеющих конкретные цели.

4.9 Исследователь, работающий в СоП, предоставляет своим коллегам необходимые доказательства, опираясь на которые, они могут требовать изменений в политике, практике работы с жертвами пыток и отношении к ним. Исследователь СоП анализирует доказательства, полученные в ходе работы с клиентами, интервью с клиентами и сотрудниками.

## **Г. Сотрудники, работающие с местным населением**

4.10 Активисты, работающие на уровне общины; правозащитники; иные сотрудники, оказывающие помощь на местном уровне — это разные названия, но виды деятельности часто схожи. Такие сотрудники работают с различными заинтересованными сторонами с тем, чтобы улучшить коммуникацию и сотрудничество между организациями и службами. Чаще всего, активисты, работающие на местном уровне, представляют



интересы конкретных групп клиентов — например, потерпевших от домашнего насилия, бездомных детей, и других маргинальных и труднодоступных групп.

4.11 “Я — психотерапевт из организации СоП. Я также занимаюсь защитой интересов жертв пыток на местном уровне, в Сандерленде — это бедный город на севере Англии. Я — единственный человек в Сандерленде, который работает с жертвами пыток. Поэтому вся моя деятельность направлена на формирование профессиональных отношений с другими специалистами и организациями в городе — в том числе, наиболее опытными клиницистами, врачами, религиозными общинами и социальными организациями, занимающимися вопросами беженцев.”

## Д. Обучение и повышение компетенции

4.12 Опытные тренеры и преподаватели владеют теорией обучения и умеют создавать интересные программы и семинары, способствующие обучению. Общая цель — создать пространство для размышления и обсуждения новых идей и теорий, тем самым повышая знания, развивая навыки и меняя отношение к проблемам. Эффективные тренинговые программы часто разбиты на несколько стадий с тем, чтобы обеспечить соответствующее применение изученного материала в повседневной практике.

4.13 Целями любой инициативы по обучению и наращиванию потенциала СоП, проводимого в Великобритании или за границей, являются:

- Наращивание потенциала организаций, работающих с жертвами пыток, посредством развития

необходимых навыков и знаний сотрудников, предоставления поддержки организации, чтобы она могла оказывать услуги на надлежащем уровне, и/или

- Открытие дверей тех организаций или служб, которые не желают в настоящий момент работать с жертвами пыток. В некоторых случаях, необходимо ознакомить данные организации или учреждения с правами жертв пыток, и объяснить им, что, согласно закону, они обязаны предоставить услуги этой группе клиентов.
- Налаживание взаимных связей между СоП и другими организациями, чтобы в СоП направлялись клиенты, нуждающиеся в помощи этой организации, а также чтобы СоП могла, при необходимости, обратиться за помощью или конкретными услугами в другие организации.

Наши инициативы по обучению и наращиванию потенциала в конечном итоге направлены на обеспечение того, что лица, перенесшие пытки, получат доступ к сети услуг для поддержки их реабилитации.

4.14 Все вышеперечисленные специалисты могут стать вашими союзниками. Они могут помочь вам предоставить необходимые услуги или решить проблему с тем, чтобы ваши клиенты могли реализовать своё право на комплексную реабилитацию. Работа этих специалистов является наиболее эффективной, когда они активно сотрудничают, разрабатывая совместные стратегические планы, направленные на решение конкретных проблем, или совместно принимают более общие меры.

## Пример: организация Свобода от пыток

4.15 Несколько сотрудников СоП, включая сотрудников отделов политики, исследований, работы со СМИ и обучения, совместно работали над проектом, чтобы повысить эффективность использования медицинских доказательств сотрудниками Пограничного Агентства Великобритании при рассмотрении заявлений на предоставление убежища от лиц, утверждающих, что они подвергались пыткам в стране своего происхождения.

### 1. Определение проблемы

Один из наших врачей, работающая с множеством разных клиентов СоП, заметила тревожную тенденцию — количество её клиентов, получающих отказы от Пограничного агентства Великобритании в предоставлении убежища, всё росло. И в письмах, уведомляющих клиентов об отказе, сотрудники Пограничного Агентства явно делали собственные выводы на основании клинических данных, отвергая заключения врачей-экспертов. Врач также заметила, что некоторые судьи, слушающие дела об иммиграции, аналогично относились к клиническим доказательствам.

- СоП документирует факты пыток, составляя судебно-медицинские отчёты, основанные на Стамбульском протоколе;
- Эти отчёты используются в заявлениях на предоставление убежища в Великобритании.

### 2. Определение нарушенных прав или прав, которые входят в группу риска относительно их нарушения

Врач сообщила о существующей проблеме нашему сотруднику Отдела

политики и консультанту СоП по вопросам иммиграции и убежища. Оба признали, что, в результате отклонения сотрудниками Пограничного Агентства медицинских доказательств, число жертв пыток, возвращающихся в страны, в которых они могут вновь подвергнуться пыткам, всё возрастает (нарушено право на невыдворение).

### 3. Сбор доказательств

Организация СоП привлекла группы заинтересованных лиц, которые согласились осуществить сбор данных, с целью использования этой информации для оказания давления на Пограничное агентство Великобритании и Иммиграционный суд. Сотрудник нашего исследовательского отдела собрала воедино и тщательно проанализировала 50 писем, отказывающих в предоставлении убежища нашим клиентам, и, на основании этой информации, составила отчёт под названием Body of Evidence (Совокупность доказательств)

- Мы обнаружили, что в данных случаях, Пограничное агентство Великобритании не уделило надлежащего внимания судебно-медицинским доказательствам, в результате чего клиентам было отказано в предоставлении убежища на стадии определения статуса;
- Однако, в тех случаях, когда судебно-медицинские отчёты были рассмотрены надлежащим образом Пограничным агентством, более 70% отказов были отменены апелляционной инстанцией;
- Принятие решений на стадии апелляции оказалось крайне непоследовательным — некоторые судьи строго придерживались норм Стамбульского протокола, некоторые — нет.

#### 4. Переговоры и давление со стороны представителей государства

- Доказательства, собранные в результате нашей исследовательской работы, очень убедительны и указывают на то, что систематические нарушения допускаются различными правительственными ведомствами.
- Доказательства также демонстрируют, что ведомства не действуют в соответствии с международными стандартами и принципами.
- Правительство вынуждено пытаться ускорить процесс рассмотрения заявлений на предоставление убежища и снизить количество бюджетных средств, которые на это уходят. Рассмотрение доказательств, содержащихся в судебно-медицинских отчётах, растягивает процесс рассмотрения заявлений на предоставление убежища. Поэтому, чтобы ускорить процесс, Пограничное Агентство Великобритании либо не обращает должного внимания на подобные документы, либо отклоняет их.
- Отчёт СоП под названием Body of Evidence продемонстрировал, что на рассмотрение дела апелляционной инстанцией уходит больше средств, чем когда все судебно-медицинские доказательства оцениваются надлежащим образом с самого начала, во время рассмотрения первичного заявления.
- В отчёте содержатся ясные и конкретные рекомендации правительству о том, какие меры необходимо принять.

#### 5. Давление со стороны СМИ и привлечение внимания к проблеме

- Лучший способ повлиять на политику и добиться изменений — привлечь общественное внимание к проблеме.
- Мы положились на Британские СМИ, чтобы они, посредством освещения проблемы, оказали давление на правительство.
- Голоса жертв и их личные истории не были включены в отчёт Body of Evidence, но звучали в СМИ.

#### 6. Достижение договоренности о тренинге

- В результате переговоров и влияния СМИ, мы добились положительных изменений.
- СоП удалось договориться о том, что сотрудники Пограничного Агентства и судьи, рассматривающие дела по иммиграции, должны будут проходить специальный тренинг, который СоП провела с ними в 2011 г.

4.16 Возможно, в вашей организации нет такого диапазона специалистов, как у нас в СоП. Но это не значит, что вы не можете заниматься этой крайне важной деятельностью. Вы можете сотрудничать с местными экспертами для того, чтобы добиться результатов, подобных тем, которых добились мы. Даже если эти эксперты, как правило, представляют интересы другой группы клиентов, их навыки и опыт всё равно могут помочь вам в вашей работе. Например, журналист-политобозреватель будет обладать знаниями и навыками, которые можно применить при работе с НПО, оказывающими помощь жертвам пыток.

4.17 Задумайтесь о том, с какими специалистами вы хотели бы более тесно сотрудничать. Каких

специализированных услуг не хватает вашей организации?

4.18 Подумайте о также том, каким образом вы можете оказать помощь другим в их работе. Имеете ли вы клинические данные, которые могли бы пойти на пользу юристу, занимающемуся стратегическими судебными делами? Есть ли у вас связи с чиновниками, которые готовы вести диалог с НПО? Имеете ли вы юридические знания, например, о судебных прецедентах, которые могли бы помочь исследователю?

### 3. Обеспечение соответствия проводимой общественной работы интересам жертв пыток

4.19 В ходе нашего учебного семинара мы попросили нескольких экспертов СоП рассказать о том, каким образом они обеспечивают участие жертв пыток в своей работе.

#### 4.20 Сотрудник отдела политики

- Наше правительство не задумывается о том, как жертвы пыток могут заниматься гражданской деятельностью и оказывать влияние на реабилитационные услуги, кроме участия в судебном процессе. Но это очень узкое определение деятельности, которой могут заниматься жертвы.
- Кроме СоП, жертвам негде больше высказывать своё мнение. Вся адвокационная деятельность СоП основана на нуждах жертв пыток. Также мы применяем подход, основанный на правах человека.

- Любое мероприятие, которое мы проводим, оказывается гораздо более эффективным и имеет больше влияния, если в нём принимают участие жертвы.
- Вовлечение жертв в деятельность организации обладает реабилитационным воздействием.

#### 4.21 Исследователь

- Личные данные или рассказы конкретных клиентов не были включены в наш отчёт, *Body of Evidence*. Все примеры были сделаны анонимными.
- Мы стремимся найти новый способ работы с жертвами пыток, чтобы они принимали более активное участие в нашей исследовательской работе. Наша цель — вовлечь их во все стадии исследовательского процесса. Многие жертвы пыток, проживающие в Великобритании, живут в нищете, и наш следующий проект будет направлен на исследование их условий жизни. В этом проекте крайне важно тесно сотрудничать с жертвами. Это может включать в себя, например, организацию фокус-групп, составленных из жертв пыток, или участие жертв в проекте в качестве исследователей, наравне с сотрудниками СоП.

#### 4.22 Вопрос участникам:

Какова ваша главная цель — обеспечить клиентам пособие по социальному обеспечению, или помочь им устроиться на работу?

- Мы хотим повысить уровень поддержки, которую получают жертвы.
- Прежде всего, мы хотели бы отметить, что это всё является частью права жертвы на реабилитацию

#### 4.23 Сотрудник, заведующий отделом по проведению кампаний и коммуникации (рассказывает о проведении кампаний и гражданской деятельности жертв пыток в СоП)

- Жертвы вовлечены в литературное творчество, и мы печатаем их работы в СМИ и в собственных изданиях.
- У нас есть группа под названием *Survivors Speak OUT*. Это группа активистов, которые пережили пытки и прошли реабилитацию в СоП. Члены данной группы часто выступают перед молодыми людьми, поскольку они, как правило, пока ещё не успели сформировать мнение о жертвах пыток.
- Наши клиенты вовлечены в создание короткометражных и анимационных фильмов.
- Жертвы часто пишут письма тем, кто поддерживает СоП, в том числе финансово, чтобы объяснить, что мы нуждаемся не только в финансовой поддержке, но и в помощи при проведении кампаний.

#### Сотрудник отдела работы со СМИ

4.24 Голос жертвы должен стоять на первом месте. Клиент должен иметь собственный голос. К тому же читатель или зритель более восприимчив, когда жертвы сами рассказывают свои истории. Это также помогает искоренять негативные стереотипы.

4.25 Существует два типа работы СМИ с лицами, перенесшими пытки:

- Жертвы могут выступать от имени других жертв и рассказывать о проблемах, с которыми они сталкиваются;
- Жертвы могут рассказывать о собственном опыте — о том, что с ними произошло.

4.26 Как правило, СМИ больше интересуется второй вариант, т.е. личный опыт жертв. Многим клиентам идёт на пользу возможность рассказать о несправедливом обращении, которому они подверглись. Однако, существуют и пробелы связанные с вторым типом, например:

- Возможность повторного травмирования жертвы. Также, жертва пыток может “застрять” в роли жертвы, в результате повторения своего рассказа и внимания, которое это привлекает. То есть, статус жертвы практически поощряется.
- Опасность того, что СМИ создаст ложное впечатление о жертве — вместо уверенного человека, который пережил пытки, может быть нарисован портрет угнетённой жертвы

4.27 Самое главное — дать клиенту возможность выбрать, как он хочет работать со СМИ, в каком свете он хочет, чтобы его выставили.

4.28 Крайне важно предварительно провести беседу с журналистами, чтобы они знали, как работать с жертвами пыток, и чего следует избегать.

#### Пример

4.28 “Мы советуем нашим клиентам не разговаривать с прессой, и не принимаем участия, а также не берём на себя ответственность, в случае если клиент решит это сделать. Однако, иногда, мы спрашиваем разрешения у клиента пригласить актёра, который будет говорить от его имени с журналистами. В таких случаях, мы берём на себя ответственность.”

- участник из Азербайджана

### Вопросы участников:

Откуда вы знаете, что на самом деле думают читатели или зрители?

- Очень трудно добыть подобную информацию;
- Мы можем получить представление, читая блоги или комментарии, размещённые в интернете, например, в ответ на какую-нибудь статью.

Как вы боретесь с негативными ответами в таких случаях?

- Как правило, когда кто-нибудь помещает негативное замечание, мы часто видим что другой читатель выдвигает в ответ положительный аргумент.

Вы как-нибудь реагируете на негативные комментарии?

- Только если они размещены на нашей странице.

Кто ваши главные оппоненты?

20. Организация Migration Watch (консервативная, ультраправая группа), некоторые общины и частные лица;

21. Наша целевая аудитория - это люди, которые ещё не определились, поскольку им не хватает информации.

*“Мы очень много публикуем информации в СМИ. Как только мы узнаём о том, что кто-то подвергся насилию, мы направляем заявление об этом в Министерство юстиции. Согласно закону, Министерство обязано предоставить свои*

*комментарии в течение трёх дней. В противном случае, мы имеем право обратиться в СМИ.”*

- участник из Армении

## 4. Этические вопросы

4.29 Во время нашего семинара мы попросили некоторых экспертов СоП поделиться ключевыми этическими вопросами, с которыми они сталкиваются в своей работе.

### 4.30 Проводя исследование

5. Необходимо помнить, что в первую очередь, мы несём ответственность перед клиентом/жертвой;
6. Заявления на предоставление убежища содержат важную личную информацию, которая должна оставаться конфиденциальной;
7. Необходимо получить разрешение клиента. Любая информация о конкретном случае/клиенте должна быть анонимной;
13. Необходимо придерживаться профессиональных стандартов при любой работе с данными клиентов;
14. Интересы и благополучие жертвы пыток всегда приоритетны;
15. Конфиденциальность:
  - нам не следует забывать, что наша работа, по своей сути, является вмешательством в жизнь клиента;
  - клиент имеет право решить, в каких целях будут использованы его данные;
  - клиент имеет право получить копию своих данных;
  - у нас нет автоматического права использовать данные клиентов.

16. Анонимность данных — клиент не должен быть узнаваем;

17. Информированное согласие:

- клиент должен знать, что он не обязан предоставлять какую-либо информацию, и что отказ поделиться какими-либо сведениями никак не повлияет на доступ к услугам, предоставляемым СоП;
- клиент имеет право не дать согласие;
- необходимо разъяснить клиенту, зачем требуется доступ к его данным — например, они могут быть использованы в правовых или в медицинских целях;
- клиент должен иметь возможность связаться с исследователем.

18. Защита и безопасность данных клиента:

- необходимо сообщить клиенту, какие меры будут приниматься для защиты его данных;
- необходимо, чтобы клиент указал, что он участвует в проекте добровольно, и что он согласен на то, что информация о нём будет использована таким образом.

#### 4.31 Участник из Азербайджана делится своим опытом работы, в ходе которой он сталкивался с проблемами относительно охраны информации:

3. Люди не находятся в безопасности

4. Возможно, что организации или частные лица, оказывающие помощь жертвам пыток, могут быть вынуждены властями разгласить информацию о своих клиентах.

#### Как бороться с этой проблемой: два основных способа

- Ограничить доступ к информации;
- Хранить информацию о клиентах в анонимном виде.

#### Участник семинара рассказывает о том, как в его организации охраняются данные клиентов:

- Сотрудники организации сообщают клиентам, что они не обязаны сообщать им своё имя, адрес и прочие данные;
- Однако эти данные требуются, если клиент желает обратиться в суд. В таких случаях, документы клиента хранятся у самого клиента, а не у юриста, представляющего его интересы;
- Однако документы, предоставляемые организацией, расцениваются судом как свидетельские показания, а не доказательства;
- В здании организации имеется задний вход, и клиенты, посещающие организацию, могут таким образом проникнуть в здание незамеченными. Также существует запасной выход для клиентов (иногда, у здания организации проводятся пикеты, организованные партией власти).

#### 4.32 Оказание влияния на политику

- Каких изменений вы хотите добиться?
- Кому изменения пойдут на пользу — вашей организации или клиентам?
- Имеете ли вы необходимые ресурсы?

#### 4.33 Работа клиентов со СМИ

- Необходимо, чтобы клиент сам согласился сотрудничать со СМИ, без оказания какого-либо на него влияния или давления;

- Необходимо объяснить клиенту, что работа со СМИ никаким образом не поможет ему в получении положительного решения по его заявлению на предоставление убежища.

#### 4.34 Вопрос участника:

В вашей работе со СМИ, связанной с отчётом СоП *Body of Evidence*, какие виды СМИ использовались для того, чтобы донести до населения истории клиентов?

*“Когда участие в работе со СМИ принимают жертвы пыток, мы выбираем те СМИ, которые наиболее симпатизируют работе нашей организации. Поэтому, в данном случае, мы сотрудничали с газетой *The Guardian* (газета левого толка) и с радиостанцией *BBC*.”*

#### Сотрудник, занимающийся проведением кампаний

4.35 **Информированное** согласие: необходимо, чтобы лицо, перенесшее пытки, полностью понимало:

- Кто я и чем я занимаюсь;
- Что он сам определяет, какой вид примет его участие в процессе (включая материалы, используемые в кампании, размещённые в интернете и пр.);
- Кто прочитает его рассказ о том, что с ним произошло, и в каких целях он будет использован;
- Что невозможно полностью контролировать некоторые факторы, например, такие, как кто прочтёт его рассказ;
- Что необходимо исключить из рассказа любые сведения, которые могут привести к установлению его личности.

Попросив клиента принять участие в кампании, необходимо также учесть практические вопросы. Например, если требуется присутствие клиента на встречах, и у клиента есть дети, то мы оплачиваем уход за ребёнком — иначе, многие клиенты не могли бы принять участие, поскольку не могли бы себе позволить нанять няню для детей.

**Мы спросили клиентов о том, какие из вопросов и стратегий, которые обсуждались в этом разделе, могут быть применены в их странах. Ответы сильно различались:**

4.36 *“Теоретически, мы могли бы использовать многие из этих стратегий. Но на практике, всё не так просто, поскольку в наших странах только формируется гражданское общество. Однако, это не значит, что мы не достигнем этих целей.”*

4.37 *“Я очень ценю то, что вы используете мультидисциплинарный подход. Однако, в моей стране это невозможно, поскольку юристы не желают менять свою высокооплачиваемую работу на более низкооплачиваемую в НПО.” (Представители СоП ответили: “В Великобритании аналогичная ситуация, однако, многие юристы и врачи всё равно выбирают работу в НПО”).*

4.38 *“Мы начали сообщать СМИ о фактах пыток, но это касается лишь громких дел. Также, репортажи составляются чиновниками, а не НПО. В нашей стране, СМИ подвергаются большему давлению со стороны властей, чем в Великобритании. Но мы надеемся, что в будущем нам удастся оказывать больше влияния через СМИ.”*



## 5. Заключение

4.39 В этой главе обсуждалось как мы — юристы, клинические специалисты, социальные работники — можем добиться изменений в наших общинах в плане комплексной реабилитации как права и как процесса.

4.40 Мы начали рассматривать роль, которую играют СМИ, кампании, политика, тренинг и адвокация в работе, направленной на достижение положительных изменений для наших клиентов, а также обсудили некоторые примеры из деятельности СоП. Далее, были обсуждены ключевые этические вопросы, которые необходимо учесть при разработке любых планов, нацеленных на обеспечение

доступа жертв пыток к комплексной реабилитации, включая вопросы, относящиеся к проведению публичных мероприятий с участием жертв пыток.

4.41 Мы понимаем, что ситуация в Великобритании отличается от ситуации в ваших странах. Советуем вам задуматься о том, каким образом вы можете применить идеи, которые обсуждались в этой главе, для продвижения услуг комплексной реабилитации в ваших странах.

4.42 Мы надеемся, что, поделившись стратегиями, которые используются в СоП, мы вдохновили вас и дали вам новые идеи и свежие подходы, которые вы сможете успешно применить в вашей работе.

Для получения дополнительной информации о работе PRI по комплексной реабилитации лиц переживших пытки и соответствующим международным стандартам по правам человека, пожалуйста обращайтесь:

Международная Тюремная Реформа

Первый Этаж

ул. Комершал 60-62

Лондон, Великобритания E1 5LT

[www.penalreform.org](http://www.penalreform.org)



---

